Marina au service du capitaine



Chemin du Moulin
Pike River
Tél.: 248-3578

le richelieu
agricole

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
LE MARDI 19 AVRIL 1983, VOL 47 NO 29

35,610 COPIES
40 PAGES

60¢

Drainage FORTIN & FILS inc.



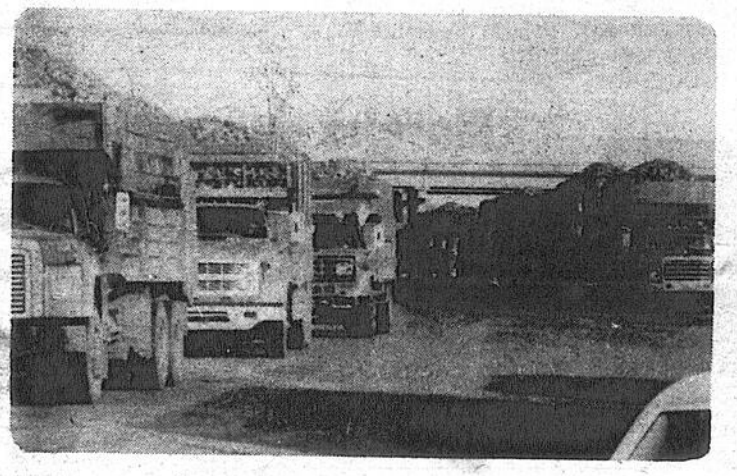
Donat Fortin, prés.
Spécialité: drainage souterrain
Service de préparation des plans
ROGER ET SERGE FORTIN
Tél.: 245-7083
475, rang des Patriotes
Napierville, Qué. J0J 1L0

LOUISE PAPINEAU
MANON PAPINEAU
YVES PAPINEAU
OPTOMÉTRISTES
- EXAMEN VISUEL
- RÉÉDUCATION VISUELLE
- VERRES DE CONTACT (RIGIDES & SOUPLES)
- LUNETTERIE

346-4293
174, RUE ST-JACQUES
ST-JEAN

Raffinerie de Saint-Hilaire

Déficit d'exploitation de $1,4 million en 1981-'82



par Gilles LÉVESQUE

Après plusieurs mois de retard, la raffinerie de sucre du Québec à Saint-Hilaire vient de rendre public son rapport financier pour l'exercice 1981-'82. On y apprend entre autres que malgré une augmentation de près de 50% de la production de sucre, les revenus ont diminué de 33,3%, passant de $12,6 millions en 1980-'81 à $8;4 millions en 1981-'82. Il en a résulté un déficit d'exploitation de $1,389,388.

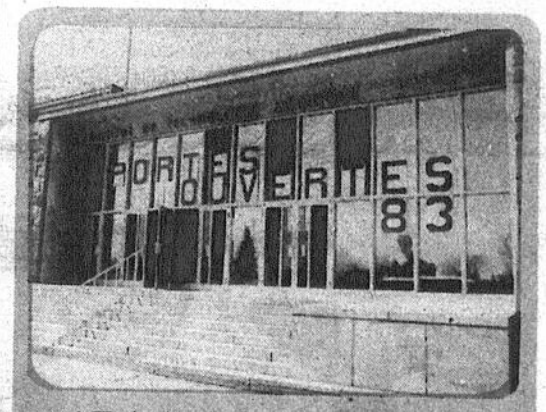
Ce déficit, les administrateurs de la raffinerie l'attribuent en grande partie à l'effondrement du prix du sucre sur le marché international. Un effondrement qui a entre autres contraint la société d'état à ne payer qu'un prix moyen de $24.31 la tonne de betteraves en 1981-'82, comparativement à $52.18 la tonne au cours de l'exercice précédent, qui, soit dit en passant, s'était soldé par un surplus d'exploitation de $2,837,976.

"Que nous soyons parvenus à terminer l'exercice 1981-'82 avec un déficit d'exploitation de $1,4 million, c'est extraordinaire dans les circonstances. Je ne dirais pas la même chose si nous avions enregistré un déficit de $10 millions, mais compte tenu du contexte qui prévalait au cours de cet exercice, je pense que nous sommes en droit d'affirmer qu'il s'agit d'un bon bilan financier," affirme le président de la raffinerie, M. André Marier, tout en ne craignant pas d'affirmer que le prochain rapport financier de la société d'état, lequel sera cette fois disponible avant la fin du mois de juillet, se soldera à nouveau par un déficit d'exploitation. (Nos informations en page 3).

Sommaire

Crédits spéciaux
Garon est invité à livrer la marchandise
Page 2

Désespérés
Des pomiculteurs rencontrent Ostiguy
Page 17

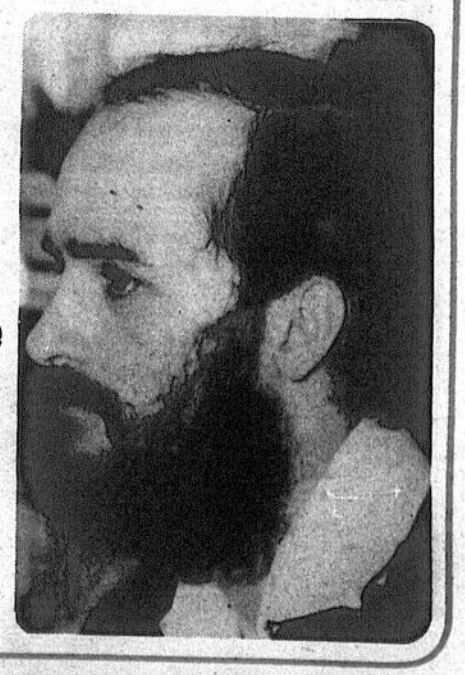


I.T.A.A. de Saint-Hyacinthe
Plus de 8,000 personnes aux Portes Ouvertes '83
Page 24



Victimes de la tempête de grêle
Certains sont repartis à zéro, d'autres ont lancé la serviette
Page 3

Gestion agricole
Le Syndicat Lacona se cherche des membres
Page 14



Draperies St-Luc INC.
Devinez pourquoi plus de 10,000 maisons ont été décorées par nos décorateurs?
SICO SERVICE À DOMICILE CIL



PROFITEZ DE NOS SUPER-SPÉCIAUX SUR VOILES DE LIN
STORES VERTICAUX BELTEK 30% DE RABAIS valence gratuite
VOILES DE LIN choix de 11 couleurs 106" large rég.: 16,50$ verge SPÉCIAL 8,50$ verge
48 rue Moreau, Saint-Luc 348-8852 | 420, 2e Avenue, Iberville 346-7484 (Carrefour Laplante) | Chambly 658-3270

Programme de crédits spéciaux

L'U.P.A. de Saint-Hyacinthe invite Jean Garon à livrer la marchandise

par Gilles LÉVESQUE

La Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe a adressé un télégramme au ministre Jean Garon, vendredi dernier, afin de l'inviter à donner suite dans les plus brefs délais au projet de loi qu'il a dernièrement déposé en rapport avec la mise en place d'un programme de crédits spéciaux pour les producteurs de céréales et de boeufs de boucherie.

● **Contenu**

Le télégramme de la Fédération se lit de la façon suivante: "La Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe est heureuse de l'annonce d'un programme de crédits spéciaux pour certaines catégories de producteurs. Nous sommes désolés de constater que la mise en application du programme tarde à venir. Un grand nombre de producteurs de notre région sont en angoisse, ne pouvant avoir de crédit pour les ensemencements qui doivent débuter très prochainement. La situation d'urgence qui prévaut exigerait votre intervention pour que ce programme d'aide débute immédiatement, sinon un nombre important d'agriculteurs ne pourront ensemencer et risquent de perdre leur entreprise à brève échéance. Nous aimerions savoir dans les prochains jours la date du début du programme."

● **But**

Il est à noter que le projet de loi soumis par le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec permettra, une fois qu'il sera adopté, des prêts à taux très réduits et à remboursements différés lorsque la santé financière d'un secteur agricole est menacée par des événements incontrôlables, tels qu'une température défavorable ou l'effondrement des prix, et qu'il est démontré que les mécanismes habituels de soutien de l'agriculture ne suffisent pas à faire face à la situation.

Il est à noter que dans le cas des producteurs de céréales, il est déjà convenu que la période critique va du 1er janvier '82 au 31 décembre '83.



L'U.P.A. de Saint-Hyacinthe informe le ministre Garon qu'un grand nombre de producteurs de céréales risquent de perdre leur entreprise à brève échéance si le programme de crédits spéciaux n'entre pas en opération dans les plus brefs délais.

En Autriche

Des chefs canadiens se classent premiers

Le ministre fédéral de l'Agriculture, M. Eugène Whelan, vient d'annoncer que l'équipe canadienne des chefs cuisiniers avait obtenu les premiers honneurs au concours international d'art culinaire qui s'est déroulé du 19 au 24 mars, à Klagenfurt, en Autriche. L'équipe canadienne a remporté le premier prix de ce concours, soit la Toque d'or. Elle a aussi réalisé un pointage parfait, méritant ainsi dix médailles d'or.

● **Membres**

C'était la première fois qu'une équipe canadienne participait à un concours culinaire en Autriche. L'équipe était commanditée par Agriculture Canada, Kraft du Canada et la Charcuterie parisienne de Montréal.

Le coordonnateur de l'équipe était M. Georges Chauvet, président de la Fédération canadienne des chefs de cuisine. Le directeur était M. Hans Bueschkens, vice-président aux opérations internationales à la L.J. Minor Corporation de Windsor. Le capitaine était M. Marcel Kretz, chef de cuisine de l'Hôtel. La Sapinière à Val-David et le co-capitaine, M. Takashi Murakimi, du St.Charles Country Club à Winnipeg.

Faisait partie de l'équipe: MM. Klaus Odermatt, du Holiday Inn centre-ville à Ottawa, Anton Koch, du restaurant suisse William Tell à Montréal, et Juerg Johner, chef pâtissier aux Cuisines de l'Air, Hôtel CP à Mirabel.





Société du crédit agricole Canada / Farm Credit Corporation Canada

NOMINATION



Pierre Bilodeau, agr.

La Société du Crédit Agricole Canada annonce la nomination de M. Pierre Bilodeau au poste de conseiller en crédit pour le comté de Missisquoi. À l'emploi de la Société depuis le 3 mai 1982, M. Bilodeau est membre de l'Ordre des Agronomes du Québec. Son bureau est situé au **921 Boul. du Séminaire, à Saint-Jean** et on peut le rejoindre en téléphonant au no **348-3849.**

Canada

Marché des grains

Prix de l'option à la fermeture de la Bourse de Chicago:

Date	15 avril '83		8 avril '83
Maïs (boisseau)			
mai	3.1075	-0.04	3.1475
juillet	3.1425	-0.0650	3.2075
septembre	3.7	+0.5650	3.1350
Soja (boisseau)			
mai	6.2425	-0.24	6.4825
juillet	6.39	-0.2650	6.6550
août	6.4424	-0.2750	6.7175

Prix de vente de la tonne métrique au port de Montréal (en vrac par camion)

Maïs U.S.	166.	+5.05	160.95
Blé	171.25	-1.55	172.80
Avoine	142.80	-1.40	144.20
Orge	138.90	-2.30	141.25

Prix d'achat de la tonne métrique de maïs dans les centres régionaux (en vrac par camion)

L'Office des provendes du Canada a suspendu le relevé des prix d'achat dans les centres régionaux. Il reprendra sous peu avec les prix de vente.

Note: 1 tonne métrique = 39.368 boisseaux.

Nos pages d'alimentation

Octofruit 5
Marché Richelieu 8, 9, 10, 11, 12
Boucherie Jean 15
Abattoir Campbell 17
Steinberg 19, 20, 21, 22
Éthier & Frères 24

ENCART

Canadian Tire . . . . . 4 pages
Provigo . . . . . 12 pages
Superpham . . . . . 4 pages

la météo

Mercredi, jeudi, vendredi: temps nuageux avec possibilité de quelques averses. Température sous la normale saisonnière.

HEBDOS WEEKLIES le richelieu agricole

CCAB

C.P. 383, 84 A. Richelieu
Tél.: 347-5371 - 861-4624, J3B 6X3

Hebdomadaire fondé en septembre 1936, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et dans la Vallée du Richelieu au sud de Montréal, pour un tirage certifié de 35,610.

Directeur général:	Robert PARADIS
Rédacteur en chef:	Renel BOUCHARD
Adjoint au Richelieu:	Gilles LÉVESQUE
Journaliste:	Gilles BÉRUBÉ
Secrétaire-réceptionniste:	Gabrielle AGARLA
Directeur de la publicité:	Jacques THIBAULT
Adj. au dir. de la publicité:	Denis HUARD

Publicitaires: Léo Facchino, Denis Jolin, André Corriveau, Lucien Lord, Jean Bilodeau, Serge Cordeau.

Publicité nationale: Les Hebdos A-1 Inc., 2085, rue Union, bureau 1550, Montréal, Québec, H3A 2C3, tél.: 844-3403.

Composé par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean 347-0323.

Imprimé par: Richelieu Rotho-Litho, 142, rue Saint-Pierre, Saint-Jean.

Distribué par: Les Messageries Saint-Jean Inc. 347-0323 et le service de la Poste en milieu rural.

Édité par: Promotion G. & P. Inc.

Abonnement par la poste: $30.00

Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre, 194, numéro d'ordre 277-191. Courrier de la 2e classe, enregistré sous le numéro 0631. Dépôt légal. Bibliothèque nationale de Québec.

En vertu d'une entente entre le Syndicat des travailleurs de l'information du CANADA FRANÇAIS (C.S.N.) et Les Éditions LE CANADA FRANÇAIS Limitée, entente intervenue le 29 mars 1978, les services de la rédaction du CANADA FRANÇAIS et du RICHELIEU sont fusionnés.

le richelieu agricole

35 610 COPIES

PAR LES CAMELOTS

Saint-Jean	10 300
Iberville	2 700
Farnham	2 500
Total:	15 500

DISTRIBUTION PAR LA POSTE

ZONE 2	
Saint-Jean (rural)	204
Iberville (rural 1)	425
Iberville (rural 2)	550
Saint-Luc	2 900
Saint-Blaise	570
Saint-Paul l'Île-aux-Noix	500
Saint-Valentin	156
Lacolle	850
L'Acadie	1 065
Saint-Bernard-de-Lacolle	425
Saint-Jacques-le-Mineur	375
Napierville	1 175
Saint-Édouard-Napierville	102
Saint-Édouard (rural 1)	248
Total:	9 544

ZONE 3	
Mont Saint-Grégoire	800
Sainte-Angèle-de-Monnoir	350
Clarenceville	550
Henryville	450
Philipsburg	210
Pike River	200
Saint-Alexandre	575
Saint-Armand	250
Saint-Sébastien	235
Sabrevois	500
Venise-en-Québec	350
Marieville	2 450
Total:	6 920
ZONE 4	
Farnham (rural 1)	240
Farnham (rural 3)	140
Standbridge-Station	120
Saint-Ignace	210
Sainte-Sabine	275
N.-D.-de-Stanbridge	280
Bedford	1 491
Sainte-Brigide	385
Total	3 141
Zones 2, 3 et 4 (3e classe)	19 605
ABONNEMENTS	505

Examen de la vue — Verres de contact
Dr Denis Vallée, O.D.
spécialiste pour la vue
Optométriste
55, rue Du Pont - tél. 248-7525 - Bedford
HEURES DE BUREAU: mardi: 9 h à 12 h - 13 h à 20 h
jeudi: 9 h à 12 h - 13 h à 17 h
Sur rendez-vous

le richelieu agricole
VOL 47 NO 29 PAGE 3
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU LE MARDI 19 AVRIL 1983

DRAINAGE NAPIERVILLE INC.
Spécialiste: Drainage souterrain
Guy Boire, prés. 245-7142
André F. Fortin conseiller 245-7013

Neuf mois après la tempête de grêle

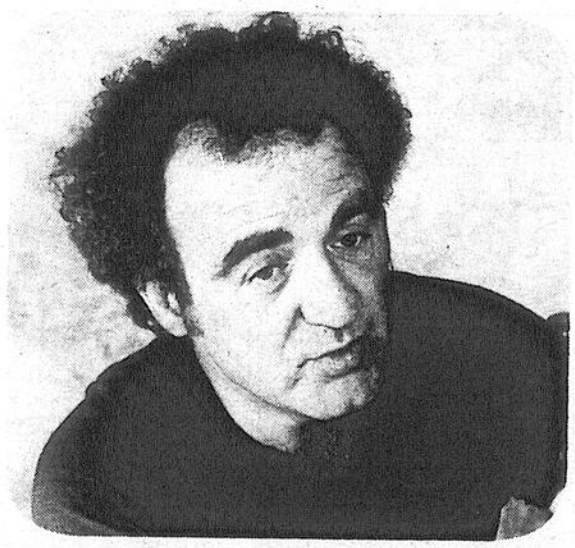
Certains ont lancé la serviette, tandis que d'autres ont décidé de recommencer à zéro

Textes: Normand LABERGE
Photos: François MÉLILLO

Vingt-cinq pour cent des victimes de la tempête de grêle survenue en juillet dernier dans les régions de Saint-Michel et Saint-Édouard n'ont plus le courage de cultiver ou du moins de repartir à zéro. Découragés, n'ayant plus le désir de vaincre comme à 20 ans, ces hommes qui ont passé toute leur vie à vivre des produits de la terre ne trouvent plus la force de continuer. C'est ce que nous ont confié quelques victimes de ce sinistre: MM. Réal Clermont, André Legault, André Lemire et Roland Trudeau, lors d'une entrevue exclusive accordée au RICHELIEU agricole.

Pour un, M. Clermont, agriculteur de Saint-Michel, figure parmi les maraîchers qui déprimés par les événements, ne trouvent plus l'énergie nécessaire pour continuer à cultiver. N'étant pas assuré, comme la majorité des victimes, M. Clermont n'espère plus obtenir de l'aide du gouvernement. Acculé au pied du mur, il n'a pu faire autrement que de déclarer faillite. "Pour moi, l'unique solution était de déclarer faillite. Mes dettes étaient trop considérables pour continuer. Seule une aide du gouvernement m'aurait permis de me relever de cette terrible catastrophe", souligne-t-il.

On se rappellera que M. Clermont avait tout perdu lors de cette tempête de grêle. Propriétaire d'une terre de 100 arpents, il avait évalué ses pertes à près de $100,000. Tout comme ses confrères, il avait réclamé de l'aide auprès des deux principaux paliers de gouvernement.



"Pour moi, l'unique solution était de déclarer faillite. Mes dettes étaient trop considérables pour continuer", explique M. Réal Clermont.



Même s'il n'a plus vingt ans, M. André Lemire tentera de repartir à zéro.

● Difficile

Aujourd'hui, quelques mois après la tempête, M. Clermont avoue que la situation était difficile avant même que la tempête de grêle s'écroule sur la région. "J'avais déjà de la difficulté à rejoindre les deux bouts avant les événements de juillet. C'est pour vous dire jusqu'à point cette catastrophe n'a rien fait pour m'aider", explique-t-il.

Marié et père d'une famille de quatre enfants, M. Clermont n'a pas renoncé à vivre des produits de la terre. Louant sa propriété à son père, agriculteur depuis déjà plusieurs années, il croit qu'il peut toujours cultiver sur sa terre et gagner suffisamment pour faire vivre sa famille. Par le fait même, M. Clermont ne peut bénéficier de prestations du bien-être social puisqu'il possède toujours ses valeurs agricoles.

Interrogé sur la possibilité de repartir à son compte, M. Clermont n'y croit vraiment plus. "À moins d'un miracle, il n'est pas question pour moi de repartir à zéro", ajoute-t-il.

● Défi

Si M. Clermont n'a plus la force de continuer, il en est tout autrement pour MM. Legault, Lemire et Trudeau qui font l'impossible pour se remettre sur pied en dépit des dettes considérables dues à la tempête de grêle. Tout comme M. Clermont, ils n'ont pas obtenu d'aide du gouvernement.

Selon eux, toujours optimistes à l'idée de reprendre le dessus, deux possibilités s'ouvrent aux maraîchers, soit qu'ils vendent une partie de leur matériel agricole, soit qu'ils demandent un prêt au gouvernement.

Dans le cas de M. Legault, qui est propriétaire d'une terre de 90 arpents, il se dit prêt à relever le défi. Empruntant $68,000 au gouvernement, il est confiant de réduire éventuellement ses dettes. "Mes dettes dues à la tempête sont évaluées à près de $90,000. Inutile de dire qu'elles m'ont fait reculer de plusieurs années", rappelle M. Legault.

"Quand j'avais vingt ans, j'avais du coeur au ventre. J'étais prêt à prendre des risques. Aujourd'hui, je ne suis plus jeune, il m'est difficile de repartir à zéro", de dire M. Lemire qui, malgré son âge, tentera de tout recommencer. Pour lui, qui possède une terre de 75 arpents, l'agriculture représente toute sa vie. Malgré ses dettes, estimées à $65,000, il n'est pas question de renoncer. "Il y a quelque chose de pire que de n'avoir pas réussi, c'est de ne pas avoir essayé", souligne-t-il. M. Lemire croit que cinq ans lui suffiront pour effacer une grosse partie de sa dette. Tout comme M. Legault, il a fait une demande de prêt au gouvernement.

● Déprime

Finalement, M. Trudeau qui a passé plus de 25 ans sur sa terre est celui qui est le moins touché par ce malencontreux incident. Propriétaire d'une terre de 55 arpents, ses pertes sont évaluées à $15,000. Malgré tout, il essaie comme tant d'autres de se remettre d'une telle épreuve. "Pour l'instant, c'est déprimant. Mais avec le temps, en se serrant les coudes, j'y arriverai. Ce sera pas facile mais je m'en sortirai", souligne-t-il.

De plus, il a ajouté que cette tempête, survenue à un très mauvais moment, ne fera que décourager les jeunes producteurs agricoles. "Personnellement, mes deux enfants ne sont guère motivés à l'idée de se lancer dans l'agriculture", conclut M. Trudeau.



"Mes deux enfants ne sont guère motivés à l'idée de se lancer dans l'agriculture, confie M. Roland Trudeau.

Malgré des pertes importantes

Les victimes n'ont toujours pas l'intention de s'assurer

Même si les dommages causés par la tempête de grêle sont évalués à près d'un million de dollars, les victimes qui n'avaient pas jugé nécessaire de s'assurer n'ont toujours pas l'intention de se prévaloir d'un programme d'assurance-récolte. C'est ce que nous ont révélé MM. Réal Clermont, André Legault, André Lemire et Roland Trudeau, invoquant que le régime actuel ne couvre pas les coûts de production et que le montant exigé est tout à fait exorbitant.

Cette tempête de grêle qui avait causé des dommages considérables à plus de 50 producteurs agricoles n'était pas passée inaperçue. La plupart des agriculteurs n'étant pas assurés avaient réclamé de l'aide aux gouvernements provincial et fédéral. On se rappellera que la venue des représentants de ces deux paliers de gouvernement avait laissé une lueur d'espoir aux quelques maraîchers touchés par ce sinistre.

● Surprenant

Aussi surprenant que cela puisse paraître, cette tempête de grêle n'a rien fait pour changer l'attitude des maraîchers. Selon eux, le programme offert par la Régie des assurances agricoles du Québec n'a jamais été profitable aux producteurs agricoles. D'ailleurs, les chiffres le prouvent puisque seulement sept agriculteurs avaient cru bon de s'assurer. "Tant et aussi longtemps qu'on ne l'améliorera pas, ça ne vaudra pas la peine d'y adhérer", de dire M. Clermont.

● Pressions

Toujours dans l'espoir d'obtenir de l'aide du gouvernement, les maraîchers n'ont pas cessé d'effectuer des pressions, "On s'est réuni à plusieurs occasions pour discuter des moyens à prendre pour faire réagir le gouvernement. On a écrit des lettres, on a fait des pétitions... sans résultat", nous ont confié ces maraîchers.

Du côté du gouvernement, selon M. Lemire, les réactions se sont difficilement faites entendre. "En réponse, nous n'avons eu que du vent. C'est comme si on existait pas", rappelle M. Lemire. Selon lui, les seules réponses obtenues se résument en ces quelques mots: "il y a l'assurance-récolte, assurez-vous".

Finalement, les maraîchers trouvent tout à fait inacceptable, la décision du gouvernement à ne pas déclarer cette région "zone sinistrée". "Les membres du conseil de Saint-Michel ont déclaré ce territoire "zone sinistrée", je me demande pourquoi le gouvernement en a pas fait autant", précise M. Clermont.



M. André Legault est l'un des agriculteurs qui a effectué une demande de prêt auprès du gouvernement.

Raffinerie de sucre de Saint-Hilaire

Déficit d'exploitation de $1,4 million en 1981-'82

Textes de Gilles LÉVESQUE

Après plusieurs mois de retard, la raffinerie de sucre du Québec à Saint-Hilaire vient de rendre public son rapport financier pour l'exercice 1981-'82. On y apprend entre autres que malgré une augmentation de près de 50% de la production de sucre, les revenus ont diminué de 33,3%, passant de $12,6 millions en 1980-'81 à $8,4 millions en 1981-'82. Il en a résulté un déficit d'exploitation de $1,389,388.

Ce déficit, les administrateurs de la raffinerie l'attribuent en grande partie à l'effondrement du prix du sucre sur le marché international. Un effondrement qui a entre autres contraint la raffinerie à ne payer qu'un prix moyen de $24.31 la tonne de betteraves en 1981-'82, comparativement à $52.18 la tonne au cours de l'exercice précédent, qui, soit dit en passant, s'était soldé par un surplus d'exploitation de $2,837,976.

● **Chiffres**

Selon les informations contenues dans le rapport financier que nous a fait parvenir M. Germain Lefebvre, directeur de la commercialisation agricole, le coût des ventes du sucre produit à la raffinerie a engendré des déboursés de $8,906,918 alors que le revenu provenant des dites ventes n'a été que de $8,449,309, d'où une perte de $457,609.

S'ajoutent à cette perte les frais d'exploitation suivants: $86,236 en frais de vente et d'expédition, $804,500 en frais d'administration et $266,251 en frais d'amortissement des immobilisations. En tenant compte de revenus additionnels de $225,208, la perte nette de l'exercice 1981-'82 s'élève à $1,389,388.

● **Production**

Si les administrateurs de la raffinerie n'ont pas été en mesure de réaliser des profits, ils sont au moins parvenus à inciter un plus grand nombre de producteurs à cultiver de la betterave à sucre pour le compte de la société d'état. C'est ainsi qu'un total de 276 producteurs ont ensemencé une superficie de 3,903 hectares, comparativement à 196 producteurs et une superficie de 2,666 hectares au cours de l'exercice précédent.

La raffinerie a par ailleurs traité 160,532 tonnes de betteraves en 1981-'82, soit près de 40,000 tonnes de plus qu'au cours de l'exercice précédent.

● **Autres données**

La richesse en sucre (113,3 kilogrammes extraits par tonne de betteraves) est restée modeste, bien qu'elle ait progressé de 13% par rapport à l'exercice précédent. La production totale de sucre semi-raffiné est d'autre part passée de 12,200 tonnes à 18,200 tonnes, soit une hausse de 50%.

Le sucre produit a été vendu aux raffineurs de Montréal et de Toronto qui l'ont commercialisé sous leurs marques dans tout l'est du Canada. Par ailleurs, la production de 6,2 tonnes de mélasse équivalait à 3,8% des betteraves traitées contre 3,9% pour la campagne précédente.

Une part importante de la pulpe séchée, dont la production s'est accrue considérablement, a été exportée aux États-Unis. Les administrateurs de la raffinerie soulignent par contre que le marché de la pulpe surpressée n'a pas été aussi large qu'ils l'avaient espéré.

● **Rendement**

Enfin, les performances à l'usine, compte tenu qu'il s'agissait en grande partie des anciens équipements d'une capacité nominale de 1,450 tonnes par jour, ont été fort satisfaisantes, tant à l'égard du niveau de la coupe journalière (93,8% de la capacité nominale) qu'à celui de la productivité de la main-d'oeuvre de fabrication (37,5 minutes par tonne de betteraves).



Malgré une augmentation de près de 50% de la production de sucre, les revenus de la raffinerie ont diminué de 33,3% passant de $12,6 millions en 1980-'81 à $8,4 millions en 1981-'82.

Autre déficit en perspective

"Un bilan extradordinaire dans les circonstances"

- M. André Marier

"Que nous soyons parvenus à terminer l'exercice 1981-'82 avec un déficit d'exploitation de $1,4 million, c'est extraordinaire dans les circonstances. Je ne dirais pas la même chose si nous avions enregistré un déficit de $10 millions, mais compte tenu du contexte qui prévalait au cours de cet exercice, je pense que nous sommes en droit d'affirmer qu'il s'agit d'un bon bilan financier".

Tout en y allant de cette déclaration, le président de la raffinerie de sucre du Québec à Saint-Hilaire, M. André Marier, ne craint pas d'affirmer que le prochain rapport financier de la société d'état, lequel sera cette fois disponible avant la fin du mois de juillet, se soldera à nouveau par un déficit d'exploitation.

● **Effondrement**

M. Marier soutient que le déficit de $1,4 million est largement tributaire de l'effondrement du prix du sucre sur le marché international. "Cet affaisement, note-t-il, est dû à une production record chez la majorité des grands pays producteurs de sucre. La production a en effet excédé la consommation annuelle par près de neuf millions de tonnes, ce qui portait l'inventaire de fin d'année à un sommet historique correspondant à plus du tiers de la consommation annuelle mondiale évaluée à quelque 91 millions de tonnes".

Cette surproduction a eu un impact considérable sur le prix du sucre puisqu'il a chuté jusqu'à six cents la livre, chose qui ne s'était pas vu depuis au moins quarante ans

● **Intérêt**

Le président de la raffinerie mentionne que les taux d'intérêt élevés ont par ailleurs obligé certains détenteurs de stocks à écouler leurs inventaires à un prix souvent en-dessous des coûts de production. Il ajoute que cette situation a touché l'ensemble des producteurs, aussi bien ceux du sucre de canne que ceux du sucre de betterave ou des autres édulcorants comme l'isoglucose.

M. Marier affirme d'autre part que la raffinerie a été affectée par les conditions économiques et les taux d'intérêt élevés dans le cadre du programme de modernisation et d'expansion autorisé par le gouvernement du Québec. "Il faut aussi tenir compte du fait que les frais d'intérêt et d'amortissement découlant de ce programme de modernisation ont été démesurés, compte tenu du fait qu'il est impossible d'obtenir au cours des premières années un rendement justifiant un tel investissement".

● **L'avenir**

M. Marier avoue qu'il ne se fait pas d'illusion en ce qui concerne la prochaine saison. "Il n'y aura pas de miracle tant et aussi longtemps que le prix du sucre sera inférieur au coût de production. D'ailleurs, il n'y a pas un seul pays dans le monde qui va pouvoir réaliser des bénéfices dans un tel contexte".

Le président de la société d'état croit néanmoins que le prix du sucre fluctuera à la hausse l'an prochain. Il fonde son optimisme sur divers facteurs qu'il qualifie d'encourageants. "Je sais que l'Europe de l'Ouest projette de diminuer ses emblavures dans une proportion de 5 à 10%. Les Cubains sont par ailleurs assurés d'obtenir des rendements inférieurs en raison des pluies diluviennes qui se sont abattues sur le pays. Enfin, nous osons espérer que les rendements records qu'ont obtenus au cours des deux dernières années certains pays européens ne se répèteront pas cette année", explique notre interlocuteur.

M. Marier conclut en soulignant que le prix du sucre se raffermira tôt ou tard. "Nous serons alors en mesure de réaliser des profits importants. Surtout que nous aurons fort probablement atteint notre pleine vitesse de croisière au chapitre de la production".



"Il n'y aura pas de miracle tant et aussi longtemps que le prix du sucre sera inférieur au coût de production. D'ailleurs, il n'y a pas un seul pays dans le monde qui va pouvoir réaliser des bénéfices dans un tel contexte", affirme le président de la raffinerie, M. André Marier.

Sucre blanc "Marie Perle"

La raffinerie possède sa propre marque de commerce

En attendant que les prix du sucre fluctuent à la hausse, les administrateurs de la raffinerie de sucre du Québec à Saint-Hilaire ne sont pas sans savoir qu'ils devront faire preuve d'imagination pour maintenir leurs déficits d'exploitation à un niveau acceptable.

C'est d'ailleurs dans cet esprit que les dirigeants de la société d'état ont dernièrement procédé à la mise en marché de sucre blanc sous leur propre marque de commerce, à savoir "Marie Perle". Disponible chez Métro-Richelieu depuis le 7 janvier dernier, ce produit est également étalé sur les tablettes de Provigo depuis quelques semaines.

● **Espoir**

"Nous comptons énormément sur la vente de ce produit pour rentabiliser nos opérations. Nous espérons d'ailleurs obtenir l'appui des consommateurs de la région. Nous profitons de l'occasion pour leur lancer une invitation en ce sens," affirme le président de la raffinerie, M. André Marier, tout en précisant que le sucre en question est raffiné à forfait par une entreprise ontarienne, mais qu'il est commercialisé par la société d'état.

● **Campagne**

M. Marier note qu'une vaste campagne promotionnelle est prévue à cet effet. Une campagne susceptible d'inciter le consommateur à acheter un produit dont les profits serviront à renflouer la raffinerie, laquelle suscite déjà des retombées économiques importantes dans la région.

Depuis le 11 avril

Le prix des oeufs a grimpé d'un cent

Le prix que reçoivent les producteurs pour une douzaine d'oeufs a grimpé d'un cent le 11 avril dernier. Selon l'Office canadien de commercialisation des oeufs, cette nouvelle hausse reflète l'augmentation des coûts à la ferme.

"En mars, les producteurs d'oeufs ont dû débourser davantage pour la moulée, la main-d'oeuvre, les frais généraux et l'amortissement. Ces déboursés ont été partiellement compensés par des baisses dans les profits permis et le coût des poulettes. Toutefois, le résultat net de ces changements, accompagnés du facteur de conversion du prix de toutes les catégories à celui de la catégorie A-Gros, se traduit par une augmentation d'un cent," de souligner M. Jean Brassard, directeur général de l'Office.

● **Un succès**

Depuis janvier, le prix des oeufs à la ferme a augmenté de trois cents. "Même avec ces prix légèrement plus élevés, la consommation canadienne connaît encore cette année un succès sans précédent. À l'exception d'une seule semaine, c'est la dernière semaine de mars qui a connu la plus forte consommation du produit destiné à la table depuis janvier '80," conclut M. Brassard.



Selon l'Office canadien de commercialisation des oeufs, la récente hausse du prix des oeufs reflète l'augmentation des coûts à la ferme.



Normand Choquette

MICROVIDÉO
169, boul. du Séminaire, Saint-Jean
Tél.: 346-7066
GRANDE OUVERTURE
Location de films VHS et BETA
ainsi que les appareils et caméras
SPÉCIAL carte de membre moitié prix 19$
HEURES DE FERMETURE
Lundi - mardi - mercredi: 19 heures
Jeudi - vendredi: 21 heures
Samedi: 17 heures
LEISURE VISION - Jeux vidéos Régulier 159,95$ Spécial 99,95$
10% de réduction sur toutes les cartouches Leisure Vision
Ces spéciaux se terminent le 30 avril 83
Dépositaires: JVC, TOSHIBA, RCA, TDK, ORDINATEUR TST, INTELLIVISION, COLECO, TEXAS INSTRUMENTS
AUTRES SUCCURSALES: Kirkland, Qué. - Pincourt, Qué. - Saint-Hubert, Qué. - Pierrefonds, Qué.
(514) 694-2244 - (514) 453-9433 - (514) 445-3480 – (514) 620-3627

Agriculture en bref

Graines oléagineuses

Le 16 février dernier, l'Inde a supprimé le droit d'exportation de 125 roupies ($12.75) la tonne sur l'huile d'arachide. On s'attend que cela rendra le prix de l'huile d'arachide indienne plus concurrentiel sur les marchés mondiaux. L'Inde a aussi établi un prix minimal de 3,550 roupies ($362.25) la tonne sur la graine de colza et la moutarde, pour l'année de commercialisation 1983-'84. Il n'y avait pas eu de prix de soutien pendant les deux années de commercialisation antérieures.

Le Saint-Laurent

Il est peu probable que les exportations américaines de céréales repassent par la route des Grands Lacs et de la Voie maritime du Saint-Laurent pendant la saison de navigation de '83, a déclaré M. Thomas Racciatti, vice-président du Continental Grain Co. de New-York. Les programmes parrainés par le gouvernement Reagan en vue de réduire le volume de la récolte céréalière auront un impact négatif sur la voie maritime, a-t-il affirmé à une conférence d'armateurs canadiens et américains. "Le transport des céréales sur le Mississipi, à partir d'un point situé au centre de l'Illinois, coûte maintenant à peu près $7 la tonne, alors que le transport par rail revient à $11. Nous calculons que l'utilisation du Saint-Laurent coûterait entre $13 et $15." Après une saison active d'exportations céréalières américaines, en '81, les expéditions ont cessé l'an dernier, contribuant ainsi à la mise au rancart d'un cinquième de la marine marchande canadienne des Grands Lacs.

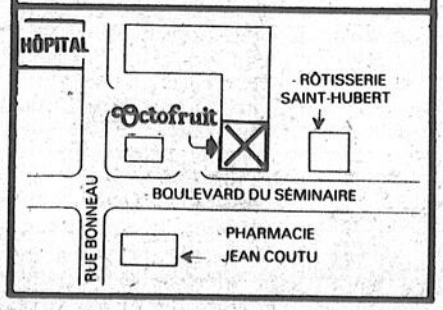
Octofruit
950, boul. du Séminaire nord Saint-Jean 348-8834
(voisin de Saint-Hubert)
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Vente du 19 au 25 avril 1983

Pommes Granny Smith
pr. Chili
Can. no 1
68¢ lb 1,50$ kg

Pamplemousses blancs
I.R.
gr.: 56
pr. Flo. - Can no 1
6/88¢

Champignons en vrac
pr. Qué. - Can. no 1
2$ lb 4,40$ kg

Gingembres
pr. Costa-Rica - Can. no 1
1,36$ lb 3$ kg



8 BONNES RAISONS D'ACHETER VOS FRUITS ET LÉGUMES D'UNE MAISON SPÉCIALISÉE
Octofruit
FRAÎCHEUR - QUANTITÉ - QUALITÉ - VARIÉTÉ
LIBRE SERVICE - LE VRAC - L'ACCUEIL - LES PRIX

Octofruit vous offre une variété de produits à des prix compétitifs.
Octofruit vend en vrac, vous laisse libre de choisir et aussi vous permet de prendre la quantité que vous avez besoin.
Octofruit importe directement; c'est pour cela qu'il vous offre des fruits et des légumes de qualité et d'une fraîcheur impeccable.
Octofruit ne vous surcharge pas, que vous en preniez 10 ou 1 seul, vous payez toujours le même prix à l'unité.
Octofruit vous accueille dans un paradis de fruits et de légumes.

Chicorées Escaroles
pr. E.-U. - Can. no 1
58¢ ch.

Poireaux
pr. E.-U. - Can. no 1
le paq. 1,28$

Tomates roses
de serre
pr. Ont. - Can. no 1
98¢ lb 2,16$ kg

Concombres anglais
large
pr. Ont. - Can. no 1
98¢ ch.

Fraises
pr. E.-U. - Can no 1
le casseau 78¢

Fèves germées
pr. Qué. - Can. no 1
45¢ lb 1$ kg

Panier de fruits pour toutes occasions
"nous livrons"


Calendrier agricole

● **Apiculture**

Les apiculteurs de l'ensemble de la province, du moins ceux qui possèdent vingt-cinq ruches et plus, sont invités à se prévaloir de leur droit de vote dans le cadre d'un référendum provincial qui aura lieu jusqu'au 25 avril en rapport avec le projet de plan conjoint proposé par la Fédération des associations apicoles du Québec. Le dépouillement des bulletins de vote aura lieu, le mardi 26 avril, dans les bureaux de la Régie.

● **Machinerie lourde**

L'Association des propriétaires de machinerie lourde du Québec tiendra son 17e congrès général annuel, les 29 et 30 avril prochains, à l'Auberge des Gouverneurs située au 690 est, boulevard Saint-Cyrille, à Québec. Pour de plus amples informations, communiquer avec M. Georges Duval, en composant le numéro 348-7318.

● **Betteraves à sucre**

Le Syndicat des producteurs de betteraves à sucre de la région de Saint-Hyacinthe tiendra son assemblée générale annuelle, le mardi 19 avril, à la brasserie "Brasierville" située au 3425, boulevard Laurier, à Sainte-Madeleine. La réunion débutera à 19h30.

● **Relève agricole**

Le Syndicat de la relève agricole de Saint-Hyacinthe tiendra son assemblée générale annuelle, le mercredi 20 avril, au local B-308, de l'Institut de technologie agricole et alimentaire de Saint-Hyacinthe. La réunion débutera à 20h30.

● **Clinique de semoirs**

La raffinerie de sucre du Québec à Saint-Hilaire invite tous les producteurs de la région à participer à une clinique de semoirs qui aura lieu, le jeudi 21 avril, sur la ferme de M. Claude Desnoyers, sise au 172, rang Saint-Louis, à Saint-Damase. La clinique débutera vers 10 heures pour se terminer aux alentours de 16 heures.

● **Sucre et sirop d'érable**

La Fédération des producteurs de sucre et de sirop d'érable du Québec tiendra son assemblée générale annuelle, le vendredi 29 avril, au Motel Universel, à Drummondville. La réunion débutera tôt en matinée.

● **Producteurs d'oeufs**

C'est le 21 avril prochain, au Motel Universel de Drummondville, qu'aura lieu l'assemblée générale annuelle de la Fédération des producteurs d'oeufs de consommation du Québec. L'inscription des participants se fera vers 9 heures.

Nos encans

Tous les mercredis et samedis soir à 19 heures ainsi que les dimanches après-midi à 13h30, il y a encan d'articles neufs et usagers à la salle d'encan située au 376, Bord de l'Eau à Iberville. Encanteur: Jean-Louis Tessier (346-2240).

Tous les jeudis soir à 19 heures et les samedis à 13 heures, il y a encan au Carrefour Saint-Jacques et Séminaire. Encanteur: Gilles Dumouchel (347-2810).

Tous les vendredis et samedis, à 19h30, il y a encan au 151, chemin des Patriotes à Napierville. Articles de toutes sortes. Encanteur: René Craig (245-3522).

Tous les dimanches à midi, il y a encan à la salle d'Encan située au 533, route 133, Sabrevois. Articles de tous genres. Encanteur: B. Leblanc (346-1891).

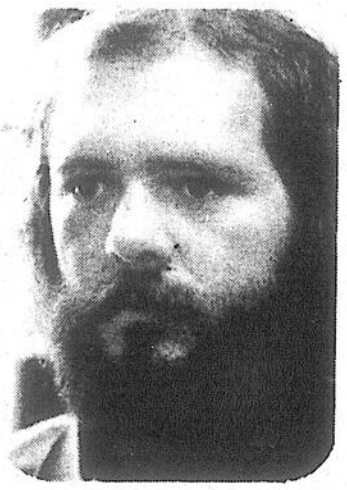
Tous les mardis soir à la Salle d'encan, au 247, Granby à Bromont à 19 heures. Seront vendus: meubles, vaisselle moderne et beaucoup d'antiquités (encan à commission).

Tous les vendredis à 19 heures, il y a encan d'articles neufs et usagés au Marché Monnoir à Marieville. Inf. M. Gamache 460-2393.

Tous les mardis à 19h30, il y aura encan d'animaux, à la commission, chez M. Rogel Lamoureux à Napierville. Inf.: 245-3435.

Éditorial

Le déficit de la raffinerie de sucre



Après plus de six mois de retard sur l'échéancier prévu, les administrateurs de la raffinerie de sucre du Québec à Saint-Hilaire viennent de déposer leur rapport financier pour l'exercice 1981-'82. Un rapport qui démontre entre autres que malgré une augmentation de près de 50% de la production de sucre, la société d'état a enregistré un déficit d'exploitation de $1,4 million, alors qu'elle avait réalisé des bénéfices records de $2,8 millions l'année précédente.

Face à une telle dégradation des finances de la raffinerie, plusieurs contribuables seront tentés d'accuser le gouvernement du Québec d'avoir investi trop d'argent dans l'engraissement d'un autre éléphant blanc. Un éléphant en sucre dont le goût est amer en cette période de crise économique.

Pourtant, le dernier rapport financier de la société d'état n'a rien de dégradant. Il se compare avantageusement à la plupart des bilans déposés au cours de cet exercice, du moins pour ce qui est des industries de même envergure. Puisqu'il ne faudrait pas perdre de vue que les entreprises de transformation ont été fortement ébranlées par la montée vertigineuse des taux d'intérêt au cours de cette période. Une flambée imprévisible qui a provoqué un nombre incroyable de faillites.

Sans oublier l'effondrement du prix du sucre sur le marché international. Une glissade terrible. À tel point que le prix a chuté de près de $0.40 la livre en quelques mois, passant d'un niveau record à un prix nettement inférieur au coût de production. Bref, le résultat d'une offre mondiale qui a largement dépassé la demande.

S'ajoute à ces facteurs de première importance, l'amortissement des quelque $50 millions investis dans le cadre d'un ambitieux programme de modernisation et d'expansion autorisé par le gouvernement du Québec au début de la présente décennie. Un amortissement démesuré par rapport aux revenus et à la production qui prévalaient au cours de l'exercice 1981-'82.

Ceci dit, le bilan financier que viennent de présenter les administrateurs de la raffinerie tient pratiquement du miracle. Il laisse clairement présager des jours plus ensoleillés lorsque le prix du sucre fluctuera à la hausse et que la raffinerie aura atteint sa pleine capacité de traitement. Une perspective qui ne devrait toutefois pas se matérialiser avant l'exercice 1984-'85.

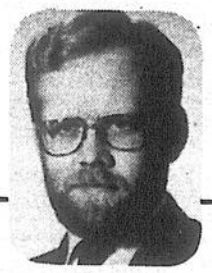
Ceux qui demeurent sceptiques malgré ces explications, risquent peut être de changer d'idée au sujet de l'investissement du gouvernement du Québec en prenant conscience du fait que la raffinerie a procuré de l'emploi à plus de 230 personnes au cours de l'exercice 1981-'82, en plus de permettre à plusieurs dizaines de camionneurs et à près de 300 producteurs d'obtenir un revenu additionnel, d'où des retombées fort importantes pour la région.

Sans parler des sommes englouties dans le cadre du programme d'agrandissement et de modernisation, lesquelles, de l'avis des experts, sont loin de correspondre au montant exorbitant qu'aurait normalement dû payer le gouvernement du Québec pour faire construire une usine neuve. Un écart qui, semble-t-il, excéderait $60 millions.

Gilles LÉVESQUE

Perspectives des céréales fourragères

Marché des grains



par A. Douglas Mutch
(Office des provendes)

Traditionnellement, les campagnes céréalières durent douze mois, la majeure partie d'une nouvelle récolte étant utilisée pendant l'année qui suit la moisson. Cette année, toutefois, on pourrait bien parler d'une campagne agricole de 24 mois. En effet, plutôt que de considérer 1982-1983 et 1983-1984 comme deux campagnes agricoles distinctes, on pourrait analyser la campagne agricole 1982-1984.

La principale raison de cette réunion des campagnes agricoles officielles est que la politique du gouvernement des États-Unis a lié les deux années d'une manière qui permet difficilement de les examiner séparément. Une partie importante de la récolte américaine de céréales fourragères de 1982 a été soustraite du marché en 1982-1983. En 1983-1984, une très grande portion des stocks sur le marché proviendra des quantités qui ont été retirées en 1982-1983.

Le marché se trouve donc dans une situation très intéressante. Les prix du maïs américain, pour le reste de la campagne agricole 1982-1983, qui a été une année de production excédentaire, sont supérieurs à ceux du début de la campagne agricole 1983-1984, qui sera certainement une année de production déficitaire. Normalement, on s'attendrait à des rapports de prix inverses.

Toutefois, les campagnes 1982-1983 et 1983-1984 ne sont pas des années de production normale. Le ministère de l'Agriculture des États-Unis a modifié les règles du jeu; ce changement a occasionné une livraison record de céréales au gouvernement en 1982-1983, et donnera lieu à des livraisons records du gouvernement américain en 1983-1984. Ces programmes ont donc eu pour conséquence un marché plus ferme que prévu en 1982-1983, et provoqueront un fléchissement plus important que ceux auxquels on pourrait autrement s'attendre en 1983-1984.

Les stocks totaux de maïs américain, en 1982-1983, ont atteint 10,68 milliards de boisseaux, soit une hausse de 1,45 milliard par rapport aux niveaux de 1981-1982. Toutefois, puisque environ 2 milliards de boisseaux de ces céréales seront nécessaires pour les paiements en nature de 1983-1984, les quantités disponibles de maïs américain doivent réellement se situer à 8,68 milliards de boisseaux, ce qui représentent 550 millions de boisseaux de moins que les niveaux de 1981-1982.

De la même façon, le ministère de l'Agriculture des États-Unis a provisoirement situé la production de maïs américain de 1983-1984 à 5,64 milliards de boisseaux. Toutefois, l'abandon provisoire des superficies de culture pour le programme de paiement en nature permettra d'obtenir des céréales; on donnera, en effet, des céréales aux producteurs pour cette surface inutilisée. Par conséquent, les 2 milliards de boisseaux de maïs qui ont été retirés de la récolte de 1982 doivent être ajoutés à la récolte de 1983, ce qui donnerait une "production" en 1983 de 7,64 milliards de boisseaux.

Si l'on considère la situation de cette manière, les stocks de maïs américain sur le marché atteignent donc 9,2 milliards en 1981-1982, 8,68 milliards en 1982-1983 et 9,07 milliards en 1983-1984. Cette augmentation des stocks disponibles sur le marché, au cours de la prochaine campagne agricole, explique pourquoi les prix à terme de la récolte de 1983, à Chicago, sont moins élevés que ceux de la récolte de 1982.

Si la campagne agricole en cours et celle à venir sont groupées, la situation suivante se présente. Des stocks d'ouverture de 2,286 milliards de boisseaux sont ajoutés à une production de deux ans de 14,1 milliards de boisseaux. Les stocks totaliseraient 16,4 milliards de boisseaux.

L'utilisation pour les deux années, atteindrait 14,45 milliards de boisseaux. Les stocks de report s'élèveraient, par conséquent, à 1,986 milliards de boisseaux, à la fin de cette période, contre 1,03 milliard à la fin de 1980-1981, et 2,29 milliards de boisseaux à la fin de la campagne agricole 1981-1982.

En considérant les choses sous ce jour-là, la situation des stocks de céréales fourragères, pendant l'année à venir, n'est pas aussi difficile que le marché le montre actuellement. Même avec une récolte de maïs américain, en 1983, de 5,75 milliards de boisseaux, les estimations actuelles d'utilisation du ministère de l'Agriculture des États-Unis signalent des stocks de report de maïs, en 1983-1984, de presque 2 milliards de boisseaux. Dans ce cas, le marché pourra difficilement maintenir les prix courants.

D'ici à l'automne, cependant, le marché réagira aux conditions bio-climatiques. Des difficultés de production, de quelques sortes que ce soit, donneront lieu à des prix du marché très élevés. Toutefois, pour que les prix soient considérablement supérieurs aux niveaux actuels, la production prévue de maïs américain devra être inférieure à 5,5 milliards de boisseaux. Si la production dépasse 6 milliards de boisseaux, les prix diminueront par rapport aux niveaux actuels.

Office des producteurs de lait

L'assemblée générale discutera du prix élevé des quotas de lait

par Gilles BÉRUBÉ

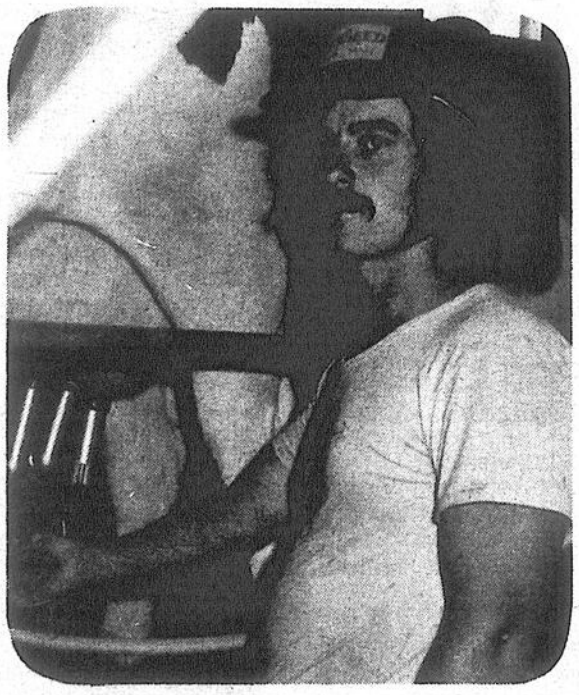
Un peu comme ça s'est passé dans toutes les régions du Québec, l'assemblée générale de l'Office des producteurs de lait du Québec se penchera principalement sur la hausse du prélevé pour la promotion et surtout, sur le prix élevé des quotas.

C'est à compter d'aujourd'hui mardi, le 19 avril, que débute l'assemblée générale de l'Office des producteurs de lait du Québec. La réunion, qui se tient à l'hôtel Château Champlain de Montréal, se poursuivra jusqu'à demain.

● Prélevé

Le directeur-général de l'Office, M. Henri Dorval, donne un aperçu de l'ordre du jour. Comme dans toute assemblée annuelle, les délégués devront d'abord se prononcer sur les rapports des officiers, les procès verbaux, le rapport financier et la nomination des vérificateurs.

Par ailleurs, l'assemblée devra adopter un règlement pour transmettre l'administration du plan conjoint à la nouvelle Fédération des producteurs de lait du Québec. Comme le précise M. Dorval, il s'agit là de la première étape d'un processus légal nécessaire à la passation des pouvoirs. Normalement, la Fédération devrait devenir l'administrateur du plan dans environ un mois selon les délais pour la publication dans la Gazette officielle du Québec et la sanction de la Régie des marchés agricoles.



Le prix des quotas est au coeur des préoccupations des producteurs de toutes les régions.

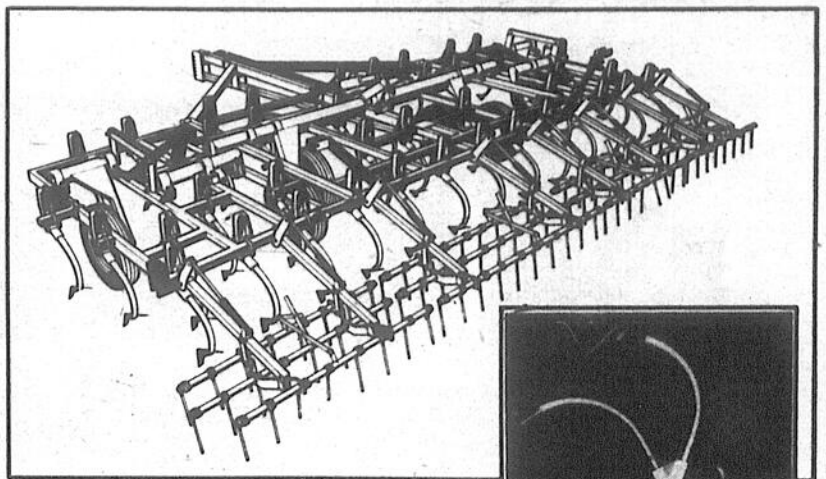
● Prélevé

Pour ce qui est du prélevé pour la promotion, la proposition sera de le porter de $0.47 qu'il est présentement, à $0.50 l'hectolitre, soit une augmentation de 6%. La question ne devrait pas soulever de débat puisqu'elle a déjà été discutée lors des assemblées régionales.

Là où les discussions devraient être plus vives, c'est sur le prix de vente des quotas de lait. Notre interlocuteur note que tous les syndicats régionaux ont adopté des résolutions sur ce sujet. L'exécutif n'a retenu aucune d'elles en particulier, préférant laisser aux délégués le soin de dégager une solution à la lueur des débats.

Par ailleurs, l'assemblée devra se pencher sur un cahier contenant une vingtaine d'autres résolutions sans compter les autres points que des producteurs voudraient soulever. Également, des représentants de la Fédération canadienne du lait viendront rencontrer les producteurs du Québec. Quant à l'élection du président, elle relève du conseil d'administration qui le nomme parmi ses membres à sa première réunion suivant l'assemblée générale.

SPÉCIAUX DU PRINTEMPS



Cultivateurs trainés, 4 barres à SYSTÈME DE ROUES TANDEM

Cultivateurs trainés, 4 barres à SYSTÈME DE ROUE SIMPLE

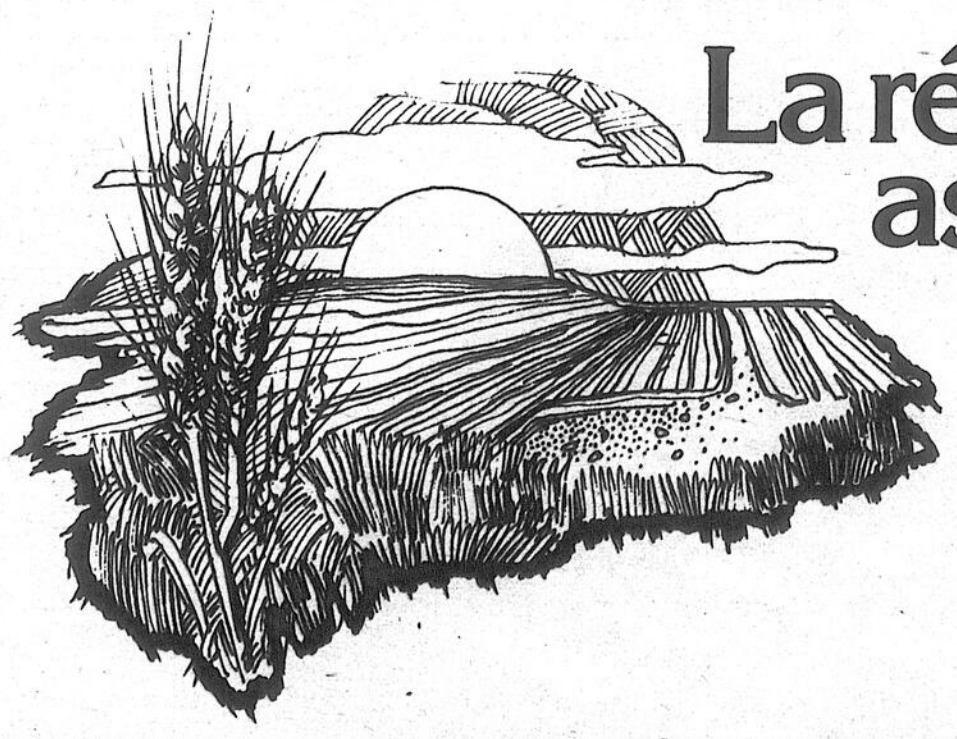
Herses flexibles en acier rond de 5/8"
En sections de: 9' - 11' - 13' - 15' Prix: 39$ le pied linéaire

Les cultivateurs "WIL-RICH" sont des cultivateurs de haute performance.
Appréciez ces points de qualité:
- Essieux pivotants
- Châssis à quatre barres tubulaires de 2 1/2"
- Disposition uniforme des dents
- Dégagement plus grand
- Disponible en largeur de 8' à 61'.

WIL-RICH
FARM EQUIPMENT DIVISION
LEAR SIEGLER, INC.

IMPORTATEUR DE MACHINES AGRICOLES

COMPTOIR AGRICOLE SABREVOIS INC.
1635 Route 133, Sabrevois – J0J 2G0
Cté Iberville, Québec Tél. : (514) 346-9431



La régie des assurances agricoles vous INFORME

La date limite d'inscription aux différents programmes d'assurances récoltes ainsi qu'à divers régimes d'assurances stabilisation énoncés ci-dessous est fixée au 30 AVRIL 1983

POMMES DE TERRE
pour le régime d'assurance stabilisation et le programme d'assurance récolte

MAÏS-GRAIN
pour le régime d'assurance stabilisation et le programme d'assurance récolte

CÉRÉALES
avoine/blé/orge
pour le régime d'assurance stabilisation et le programme d'assurance récolte

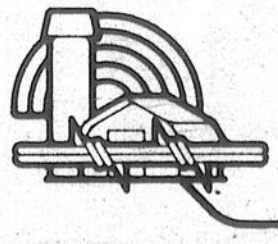
BETTERAVE SUCRIÈRE
pour le régime d'assurance stabilisation

CULTURE MARAÎCHÈRE
pour le programme d'assurance récolte

FOURRAGE ET LAIT
pour le programme d'assurance récolte collective

VEAUX D'EMBOUCHE
pour le régime d'assurance stabilisation

AGNEAUX
pour le régime d'assurance stabilisation



Prenez bien note de ces différents programmes et de la date limite du 30 avril 83 et contactez le plus rapidement possible votre bureau de la Régie des assurances agricoles du Gouvernement du Québec.

Les assurances agricoles... une protection économique.

Gouvernement du Québec
Régie des assurances agricoles

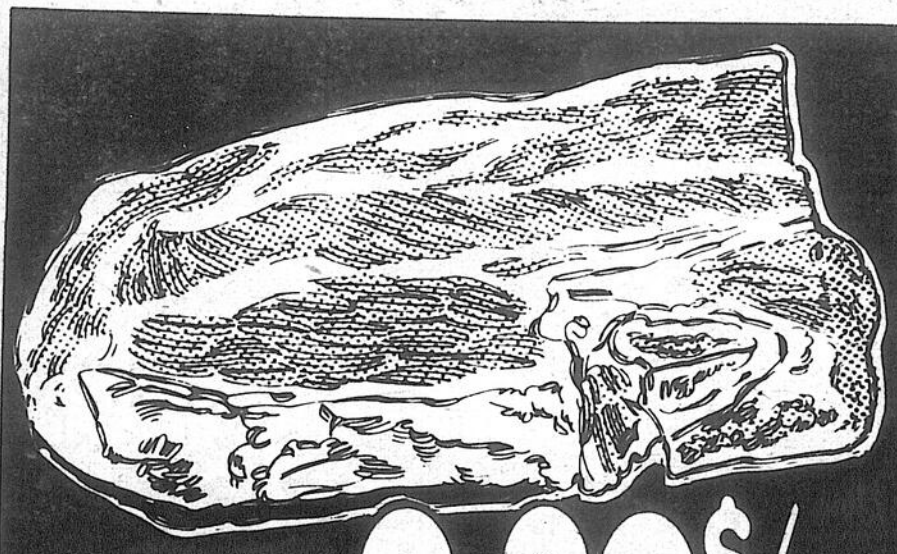

L'ÉCONO+PLUS
Des rabais incroyables toutes les semaines
Des viandes de qualité coupées à votre goût
5%*
Le service très personnalisé de l'épicier attentionné
L'ECONO+PLUS
RICHELIEU
7 8 9
4 5 6
1 2 3
Cl 0 .
Venez profiter de l'Écono+Plus et économisez plus que jamais sur une multitude de produits!
RICHELIEU
Un épicier attentionné
*Sur le montant de l'achat précédent, au même magasin.
Pas d'escompte sur les tranches de moins de 50¢ et sur les produits règlementés.
RICHELIEU

RICHELIEU

L'ÉCONO+PLUS

5%* + des viandes de qualité coupées à votre goût

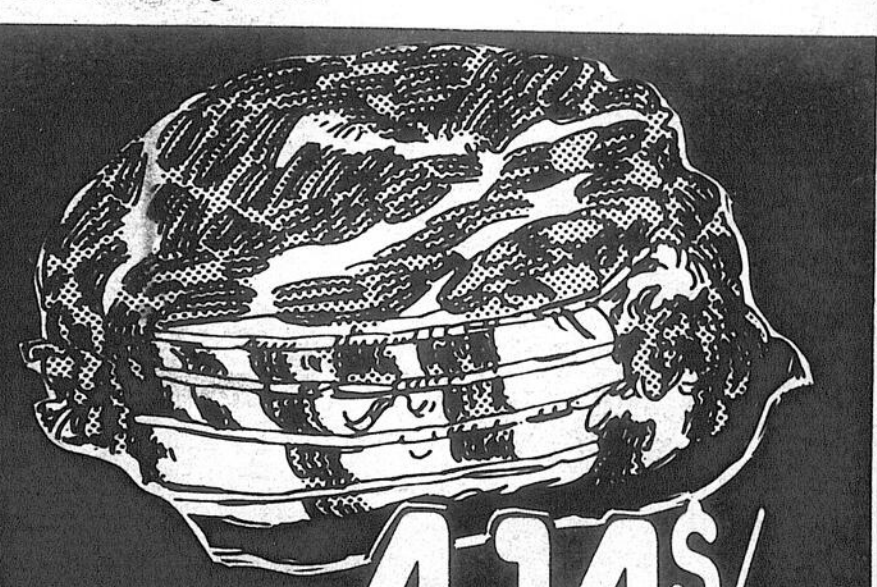
*Sur le montant de l'achat précédent, au même magasin.
Pas d'escompte sur les tranches de moins de 50¢ et sur les produits réglementés.



***ROSBIF DE PALETTE**
coupe ordinaire

2,82$/kg
1,28$/lb

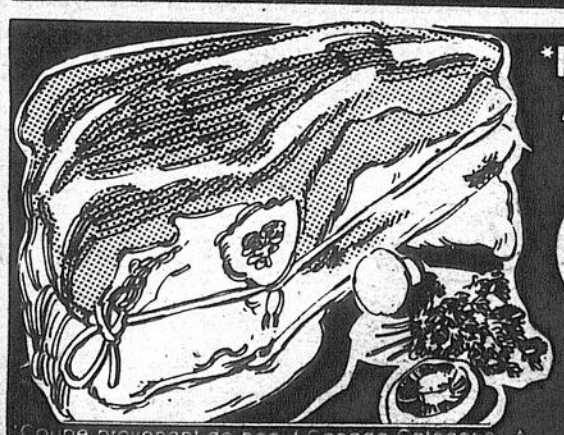
*Coupe provenant de boeuf Canada Categorie 'A'



***ROSBIF DE CÔTES CROISÉES**

4,14$/kg
1,88$/lb

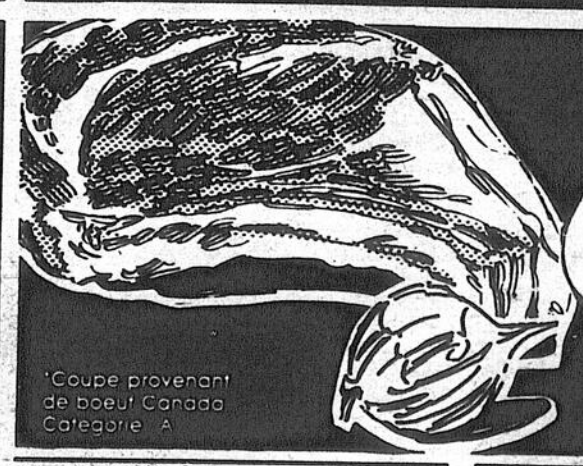
*Coupe provenant de boeuf Canada Categorie 'A'



***ROSBIF DE CÔTES AVEC OS DE DOS**

6,35$/kg
2,88$/lb

*Coupe provenant de boeuf Canada Categorie 'A'



***BIFTECK DE CÔTES**

6,57$/kg
2,98$/lb

*Coupe provenant de boeuf Canada Categorie 'A'

BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE — 4,59$/kg — 2,08$/lb

ÉPAULE PICNIC DE PORC FUMÉE RICHELIEU — 2,38$/kg — 1,08$/lb

BACON SANS COUENNE TAILLEFER, tranché 500 g — 2,18$

JAMBON CUIT ULTRA MAIGRE MÉRITE, (tranché selon vos besoins) — 6,13$/kg — 2,78$/lb

SAUCISSON DE SALAMI TOUT BOEUF RICHELIEU, 300 g — 2,15$

PIZZA AUX TOMATES MÉRITE, 340 g — 1,15$

SAUCISSES FUMÉES HYGRADE, régulières ou tout boeuf, 454 g — 1,29$

PAIN DE VIANDE SIMILI POULET HYGRADE, (tranché selon vos besoins) — 3,95$/kg — 1,79$/lb

SAUCISSES FRAÎCHES BILOPAGE, pur porc ou tout boeuf, plateau — 5,36$/kg — 2,43$/lb

CRETONS BILOPAGE, 275 g — 2,48$

JAMBON CUIT MAPLE LEAF, tranché 175 g — 1,85$

MINI JAMBON MIGNON MAPLE LEAF, prêt-à-manger — 6,35$/kg — 2,88$/lb

SALAMI EUROPÉEN MAPLE LEAF, régulier ou tout boeuf, (tranché selon vos besoins) — 6,06$/kg — 2,75$/lb

FOIE DE BOEUF de choix pelé, dénervé, tranché, importé É.U., produit décongelé — 1,96$/kg — 89$/lb

TÊTE FROMAGÉE TAILLEFER, 300 g — 1,85$

TRUITE ARC-EN-CIEL importée, surgelée — 5,62$/kg — 2,55$/lb

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos épiciers Richelieu du lundi 18 avril au samedi 23 avril 1983 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

RICHELIEU

RICHELIEU

L'ÉCONO+PLUS

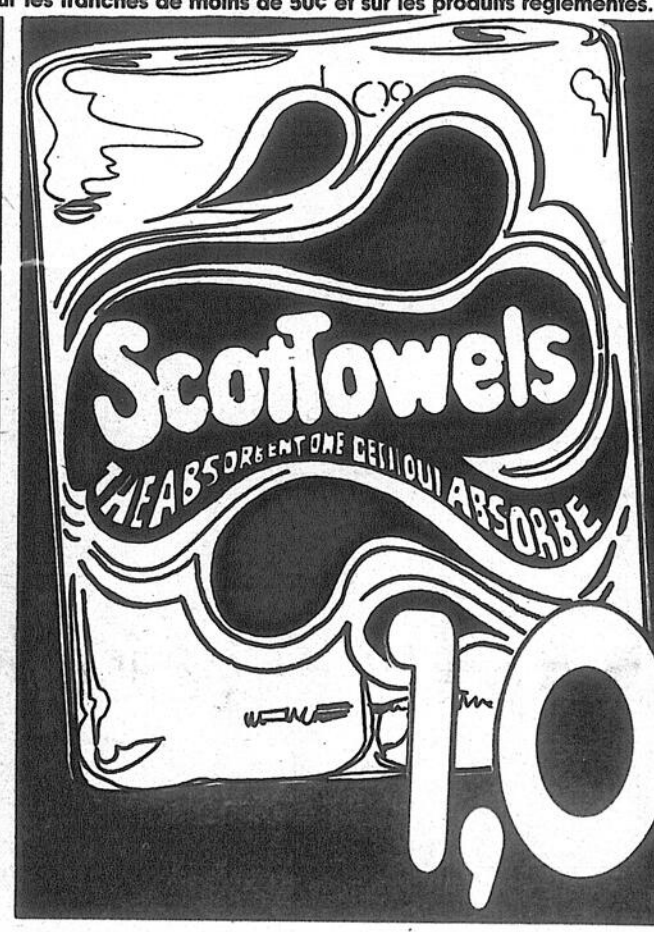
= 5%* + des rabais incroyables toutes les semaines.

*Sur le montant de l'achat précédent, au même magasin.
Pas d'escompte sur les tranches de moins de 50¢ et sur les produits réglementés.



JUS DE TOMATES
RICHELIEU
Canada de fantaisie
bte 540 mL

3/1,00$



ESSUIE-TOUT DE PAPIER
SCOTTOWELS
blanc, couleurs ou motifs assortis
paquet de 2 rouleaux

1,09$

BOISSONS GAZEUSES
PEPSI-COLA
régulier ou diet
bouteilles consignées
6/750 mL — **2,77$**

PETITS GÂTEAUX
VACHON
Jos & Louis, roulés suisses, feuilletés à la gelée
bte de 6 — **1,57$**

BOISSON AUX FRUITS
ROUGEMONT
pommes, raisins, orange, fruits ou limonade
cont. 284 mL — **3/89¢**

KETCHUP AUX TOMATES
HEINZ cont. 1 L — **2,27$**

MOUTARDE PRÉPARÉE
RICHELIEU
bocal 750 mL — **79¢**

TOMATES
RICHELIEU
Canada de choix
bte 796 mL — **69¢**

PAINS À HOT DOG OU À HAMBURGER
RICHELIEU
cello de 12 — **87¢**

RAGOÛT
CORDON BLEU
boulettes ou boulettes & patates
bte 568 g — **1,69$**

VRAIE MAYONNAISE
KRAFT
bocal 1 L — **2,59$**

MARGARINE MOLLE
LACTANTIA
(disponible au Québec seulement)
cont. 907 g — **1,67$**

THÉ EN SACHETS
SALADA
ORANGE PEKOE
bte de 60 — **1,89$**

CONFITURE AVEC PECTINE
VACHON
fraises ou framboises
bocal 500 mL — **1,79$**

LÉGUMES
DEL MONTE
pois, haricots jaunes ou verts coupés ou assaisonnés, maïs crème, pois et carottes
Canada de fantaisie ou de choix
bte 284 mL — **2/79¢**

RINCE-BOUCHE
SCOPE
cont. 1 L



3,19$

Une offre inégalable!



disponible jusqu'à épuisement de la marchandise

AMPOULES
G.E. BEST BUY
40, 60, ou 100 watts
paquet de 2

1,09$

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos épiciers Richelieu du lundi 18 avril au samedi 23 avril 1983 jusqu'à 17h00.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

RICHELIEU

Un épicier attentionné



PÊCHES EN MOITIÉS OU TRANCHÉES
COCKTAIL AUX FRUITS OU POIRES BARTLETT EN MOITIÉS
DEL MONTE
Canada de fantaisie
bte 796 mL

1,27$



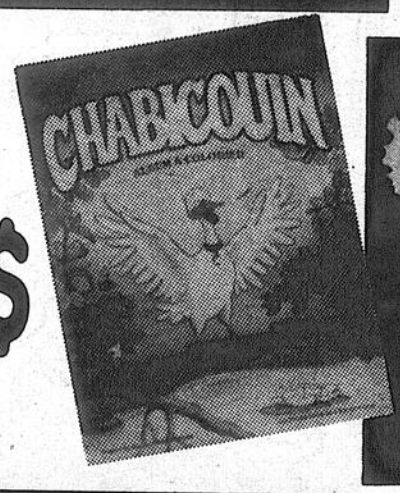
CÉRÉALES
KELLOGG'S
CORN FLAKES
bte 675 g

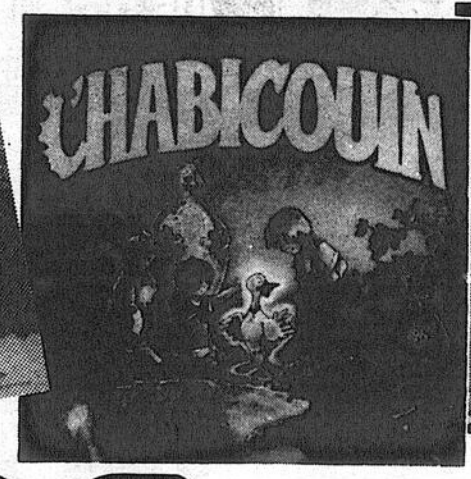
1,48$

À l'achat du disque Chabicouin ou Passe-Partout (vol. 4), obtenez GRATUITEMENT le nouvel album à colorier Chabicouin.

Une p'tite attention Richelieu

ch. **5,98$**
taxes en sus









*TOMATES ROSES DE SERRE
Produit de l'Ontario
Catégorie Canada no 1

2,84$/kg
1,29$/lb

*POMMES DE TERRE
Produit du Nouveau-Brunswick
Catégorie Canada no 1
sac 9,07 kg **1,39$**

BROCOLI
Produit des États-Unis
gr 14 ch. **1,49**

*OIGNONS JAUNES
Produit du Canada
Catégorie Canada no 1
cello 2,27 kg **69¢**

POMMES ROUGES SPARTAN
Produit de la Colombie-Britannique
Catégorie Canada de Fantaisie
gr 125 **1,08$/kg** **49¢/lb**

POIRES PACKHAM
Importées de l'Afrique du Sud
Catégorie Canada de Fantaisie gr 120-135 **1,52$/kg** **69¢/lb**

*La regularite dans les approvisionnements en fruits et legumes est a la merci des conditions meteorologiques Soyez toutefois assures chers clients que dans le cas de ces denrees, les epiciers Richelieu ne menagent aucun effort pour vous offrir variete et qualite a bon prix, tout au long des saisons

FRITES
McCAIN
surgelées
"Supercrisps",
"Superpatties"
sac 680 g **89¢**

TARTE À LA CRÈME
FARM HOUSE
surgelée
saveurs variées
bte 340 g **1,39$**

PÂTÉS À LA VIANDE ASSORTIS
SAVARIN
surgelés
bte 226 g **69¢**

VOL AU VENT
PEPPERIDGE FARM
surgelé
bte 283 g **1,09$**

PAIN
PEPPERIDGE FARM
surgelé
carottes et noix, pommes et noix
bte 325 g **1,69$**



JUS DE RAISIN CONCENTRÉ
WELCH'S
surgelé
cont 455 mL
(offre boni 33% de plus)

1,29$

Certains aliments prepares et surgeles commercialement exigent d'etre cuits a l'etat congele On en retrouve la mention sur l'emballage Lisez bien l'etiquette des produits surgeles car il est preferable de s'en tenir aux directives du manufacturier pour preserver la qualite des aliments

RICHELIEU

RICHELIEU

RICHELIEU

Une sucrée de bonne affaire

NOUVEAU AU QUÉBEC



SUCRE MARIE-PERLE

granulé très fin
sac 2 kg

95¢

Le prix annoncé dans cette page est en vigueur dans tous les magasins de vos épiciers attentionnés Richelieu du lundi 18 avril au samedi 23 avril 1983 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il est possible que cet article ne soit plus disponible.
Si cet article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photo à titre indicatif seulement.

RICHELIEU Un épicier attentionné

Rencontre avec les Conservateurs

La Coalition s'attend à ce que Pépin soumette son programme cette semaine

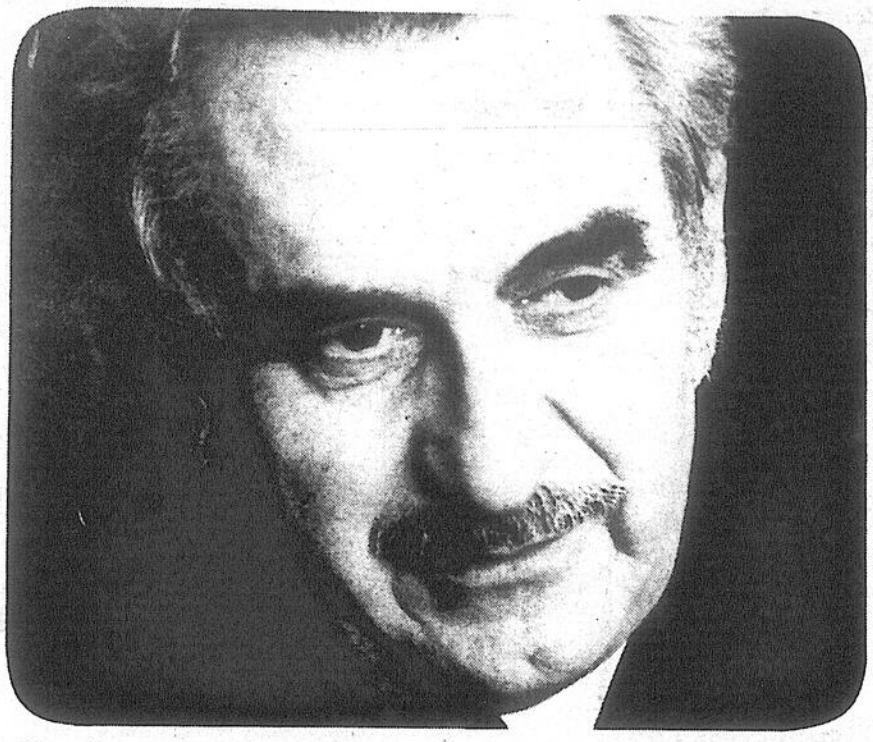
par Gilles LÉVESQUE

La Coalition pour la survie du secteur agro-alimentaire du Québec s'attend à passer à l'action d'ici les prochains jours. En fait, elle prévoit que le ministre fédéral des Transports, M. Jean-Luc Pépin, dépose cette semaine à la Chambre des communes son projet de loi sur le transport ferroviaire des grains dans l'Ouest.

"Nous avons appris que les ministres fédéraux prendront une décision finale en ce sens mercredi. Il semble néanmoins que le ministre Pépin procédera au dépôt de son projet dès cette semaine. Dès que ce sera chose faite, nous passerons à l'action en mettant de l'avant une série de moyens de pression," explique le secrétaire de la Coalition, M. Mario Dumais.

● **Conservateurs**

Par ailleurs, les organismes oeuvrant au sein de la coalition québécoise se proposent de rencontrer dans les plus brefs délais les principaux porte-parole du Parti Conservateur. "Nous voulons dans un premier temps leur faire part de nos préoccupations, pour ensuite les inciter à exercer un peu plus de pression auprès du gouvernement en place. Bref, nous trouvons que les Conservateurs n'interviennent pas assez vigoureusement au sujet de cette importante question", signale M. Dumais.



Il semble que le ministre Pépin pourrait déposer son projet de loi sur le transport ferroviaire des grains dans l'Ouest dès cette semaine à la Chambre des communes.

● **Fermeture**

Enfin, le secrétaire de la Coalition dit s'inquiéter de la récente fermeture d'un abattoir ontarien appartenant à la compagnie Canadian Packers. Une fermeture soudaine qui s'est soldée par le licenciement de 950 employés.

"Bien que les propriétaires de l'abattoir imputent cette fermeture au fait que les installations de l'usine étaient désuettes, de nombreux experts soutiennent qu'elle est attribuable à une stratégie qui tient compte des effets que suscitera l'adoption du programme fédéral," conclut le secrétaire de la Coalition, tout en soulignant que le programme en question a déjà des répercussions néfastes pour l'est du pays alors qu'il n'est même pas adopté.

Truite mouchetée

Commercialisation: Québec dit "Non"

Après avoir attentivement étudié tous les dossiers disponibles dont celui des pisciculteurs, le Conseil de la faune réitère sa position et se prononce à nouveau contre la commercialisation de la truite mouchetée au Québec.

● **Raisons**

On se rappellera qu'en novembre dernier, le Conseil de la faune s'était prononcé contre la vente de la truite mouchetée en particulier pour les raisons suivantes: 1) L'omble de fontaine est beaucoup plus difficile que la truite arc-en-ciel à élever et partant, ne peut concurrencer le coût de revient de l'arc-en-ciel; 2) Jamais le goût de la mouchetée d'élevage ne sera supérieur à celui de l'arc-en-ciel d'élevage, surtout si le ministère veut la produire d'une façon concurrentielle; 3) Conséquemment le prétendu marché disponible pour la mouchetée n'est que théorique, d'autant plus que s'il existait vraiment l'Ontario s'en serait déjà emparé; 4) L'omble de fontaine est une espèce rare confinée au nord-est américain dont le Québec est son plus important lieu d'origine; 5) Le braconnage artisanal déjà élevé dans l'arrière-pays, telle la Côte-Nord, trouverait un vrai débouché dans les restaurants de la région et risquerait de s'amplifier par endroit; 6) À la lumière des connaissances scientifiques actuelles, il faudrait réétudier l'impact réel de l'interdiction d'élever de l'arc-en-ciel en Gaspésie et sur la Côte-Nord.

NOUS VOUS OFFRONS L'ASSURANCE QU'IL VOUS FAUT...

FEU - VOL - ACCIDENT

POUR PROTÉGER
- PROPRIÉTÉ (maison de ville, de campagne, etc.)
- BIENS PERSONNELS (mobiliers, bijoux, etc.)
- AUTO (récréative, commerciale, etc.)
- FERME (bâtiments, équipements, bétail, etc.)

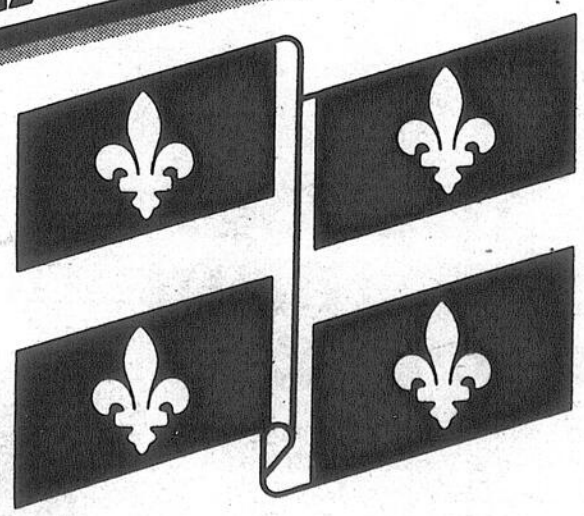
UN PERSONNEL COMPÉTENT pour vous servir:
- *Normand Béchard*
- *Michel Brosseau*
- *Pierre-Paul Genest*
- *Sylvain Normand*

ATTENTIVE À VOS BESOINS
UNE INSTITUTION COOPÉRATIVE AUTHENTIQUE CRÉÉE PAR LES GENS DU MILIEU, DIRIGÉE PAR DES GENS DU MILIEU, POUR SERVIR SON MILIEU

SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE CONTRE L'INCENDIE
IBERVILLE/SAINT-JEAN 347-1322
204 rue Richelieu, suite 7, Saint-Jean-sur-Richelieu (Qué.)

Vous avez l'intention de célébrer la Fête nationale du Québec le 24 juin prochain?

LA FÊTE NATIONALE



Le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche peut vous apporter un soutien financier pour l'organisation de votre projet.

Pour présenter ou parrainer une demande d'aide, il faut être:
- un organisme privé, sans but lucratif et légalement constitué;
- un organisme public ou para-public (municipalité, école, centre d'accueil, centre de détention, etc.);
- une fabrique;
- un regroupement de ces organismes.

Vous pouvez obtenir copie du programme et du formulaire de demande en vous adressant au secrétaire de votre municipalité, au Conseil des loisirs de votre région ou aux bureaux régionaux du ministère.

Notez que les projets devront être complétés sur le formulaire prévu à cette fin avant le 29 avril 1983.

Gouvernement du Québec
Ministère du Loisir
de la Chasse et de la Pêche

Gestion agricole

Le Syndicat Lacona se cherche des membres

Textes de Gilles LÉVESQUE

Le Syndicat de gestion agricole Lacona, lequel s'adresse entre autres aux producteurs répartis sur le territoire des syndicats de base de Lacolle, Napierville et L'Acadie, est présentement à la recherche de nouveaux membres. Pas nécessairement d'une armée, mais plutôt de cinq ou six producteurs qui lui permettraient d'atteindre à nouveau le chiffre psychologique de cinquante membres.

C'est à la suite d'une résolution adoptée par les membres du conseil d'administration que le conseiller en gestion du Syndicat, M. Réal Daigle, et le secrétaire-trésorier, M. Raymond Grégoire, ont décidé de faire appel au journal LE RICHELIEU agricole. Une démarche qui vise deux objectifs, à savoir le recrutement de nouveaux membres et la promotion des syndicats de gestion agricole en général qui, semble-t-il, sont très mal connus des producteurs.

● Fondation

M. Grégoire souligne au départ que le Syndicat de gestion agricole Lacona existe depuis juin '80. Ce n'est toutefois qu'en septembre, soit au moment de l'embauche d'un conseiller en gestion, que l'organisme a connu son plein envol.

"À l'époque, précise le secrétaire-trésorier, le Syndicat s'adressait uniquement qu'aux producteurs des syndicats de base de Lacolle, Napierville et L'Acadie. Nous avions alors facilement recruté cinquante membres, soit le nombre prescrit pour que nous puissions avoir droit aux subventions gouvernementales. En fait, nous avions même été contraints d'inscrire un certain nombre de producteurs sur une liste d'attente."

● En '83

Or, aucun nom ne figure sur la liste d'attente du Syndicat cette année. En fait, le seuil psychologique des cinquante membres a même fluctué à la baisse, chose qui ne s'était pas vue depuis la création de l'organisme.

"Nous comptons actuellement 45 membres dans nos rangs, explique à son tour M. Daigle. Quelques producteurs ont quitté le Syndicat pour des raisons d'ordre monétaire tandis que d'autres se sont retirés parce qu'ils n'ont pas réellement compris ce qu'ils pouvaient obtenir d'un tel syndicat."

● Psychologique

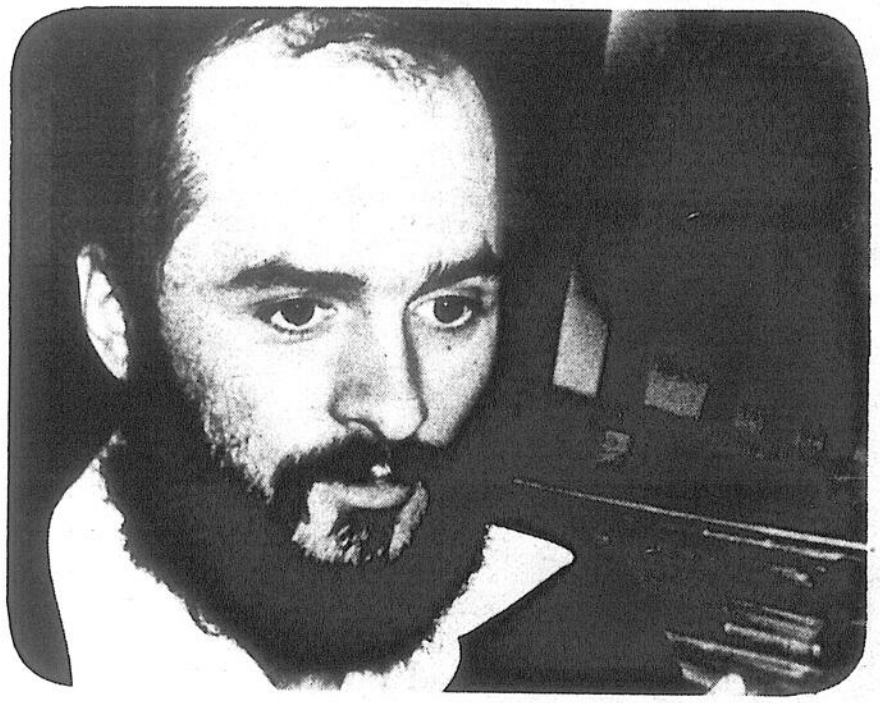
Chose certaine, le Syndicat de gestion agricole Lacona se doit d'atteindre à nouveau le seuil psychologique de cinquante membres. "À partir de la quatrième année d'opération, un syndicat de gestion agricole se doit de regrouper cinquante producteurs s'il veut avoir droit au maximum des subventions accordées par le gouvernement du Québec. C'est donc dire que nous devrons atteindre ce seuil l'automne prochain si nous ne voulons pas être privés d'un manque à gagner," note le conseiller en gestion.

Sans oublier la volonté que manifeste le conseil d'administration à maintenir le niveau de cinquante membres et ce, afin de conserver une cotisation abordable en retour des services rendus.

● Invitation

C'est pour ces raisons que les directeurs du Syndicat lancent une invitation aux producteurs qu'elle dessert de même qu'à ceux qui résident dans les municipalités environnantes. Une invitation qui s'adresse plus précisément aux producteurs de lait, de grandes cultures et de bovins de boucherie.

Les intéressés doivent prendre note que la cotisation pour '83 est de $360, et qu'ils ont intérêt à s'inscrire le plus tôt possible. Pour de plus amples informations, communiquer avec M. Raymond Grégoire, au numéro 245-3480.



M. Réal Daigle, conseiller en gestion pour le Syndicat. (Photos Ken Wallett)

Le but du Syndicat Lacona

Offrir des services de gestion à un coût abordable

Le but premier d'un syndicat de gestion, c'est d'offrir des services de gestion à un coût abordable. C'est d'ailleurs ce que fait depuis trois ans le Syndicat de gestion agricole Lacona. "Il peut s'agir de services individuels ou collectifs. De services susceptibles d'améliorer grandement la gestion financière des membres en autant, cependant, qu'ils travaillent en étroite collaboration avec leur conseiller en gestion", précise M. Réal Daigle.

● Services

Au départ, il importe de savoir que le conseiller en gestion conçoit, oriente et favorise, par différentes recherches et analyses, l'élaboration des outils de gestion nécessaires à l'implantation d'un système de gestion efficace et approprié à l'ensemble comme à chacun des membres du syndicat.

Il voit aussi à orienter les membres dans leur prise de décision face à différentes alternatives concernant l'investissement, le financement et l'évolution de l'entreprise. C'est aussi celui qui recherche, sélectionne et diffuse aux membres toute l'information susceptible de leur être utile dans l'entreprise.

"Il va sans dire que les membres d'un syndicat de gestion agricole sont en mesure d'obtenir de nombreux services individuels de la part de leur conseiller. En fait, un conseiller peut être appelé jusqu'à défendre le dossier d'un agriculteur qui se verrait refuser une demande de crédit agricole," explique notre interlocuteur.

● Collectif

M. Daigle est par ailleurs chargé de préparer et de superviser la réalisation d'analyses de groupe à partir des dossiers comptabilisés par les membres. "Ces analyses, précise le conseiller en gestion, permettent à chaque exploitant de se situer par rapport aux autres. De localiser ses faiblesses et d'apporter les modifications qui s'imposent."

Des communiqués axés sur des aspects techniques sont d'autre part adressés aux membres. Sans oublier diverses activités récréatives qui peuvent être organisées à l'occasion.

Notons, en terminant, qu'une quarantaine de syndicats de gestion agricole sont présentement en opération au Québec.



Le secrétaire-trésorier du Syndicat, M. Raymond Grégoire.

Il faut entreposer votre manteau de fourrure

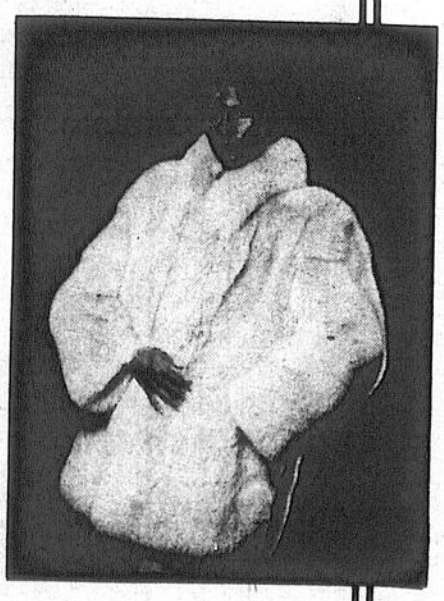
Pour conserver longtemps le manteau qui vous est cher, il faut le protéger des mites, de la poussière, des odeurs, de la lumière, de la chaleur, de l'humidité des vols ou des accidents. . .

CONFIEZ-LE DONC à la voûte la plus moderne de la région.

Cueillette à domicile et vérification complète GRATUITES.
Prix réduits pour toute réparation, remodelage et nettoyage-lustrage.

Assurance: "100% valeur assurée"
SOYEZ ASSUREE ET RASSUREE!

56 ans d'expérience et de qualité!



Louvet Fourreurs Inc.
86, AVENUE DE LA MONTAGNE
MONT ST-GRÉGOIRE, SUR RENDEZ-VOUS 347 7953

Agriculture en bref

Cheptel bovins canadien

Selon le rapport du 1er janvier de Statistique Canada, le cheptel bovin canadien s'élèverait à 11.6 millions de têtes, soit une baisse de 4% par rapport à l'an passé. Ce déclin a atteint 3% dans l'Est et 5% dans l'Ouest. Le nombre de vaches à boeuf et celui des génisses à boeuf destinées à l'élevage ont chacun diminué de 5%, ce qui concorde parfaitement avec le rapport émis par les États-Unis. Mais la diminution de 7% du nombre de bouvillons et du nombre de génisses consacrés à l'abattage fut, sans conteste, la plus grande surprise de ce rapport. Ces animaux, qui avaient plus d'un an au 1er janvier '83, constitueront la plus grande partie de l'abattage de ce premier semestre. S'il s'avère exact, ce déclin de 7%, représentant un total de 121,000 têtes ou une moyenne de 4,700 têtes par semaine, au cours du premier semestre de '83, engendrerait dans le marché des prochaines semaines, une forte tendance à la hausse.

Les préférences pour la viande

Les préférences des consommateurs pour la viande sont réflétées par les normes de classement définies dans la Loi sur les normes des produits agricoles du Canada. Les responsables du classement des aliments d'Agriculture Canada attribuent la catégorie la plus élevée aux animaux jeunes bien musclés ne possédant pas d'excès de gras, en d'autres mots, le choix préféré des consommateurs. De cette façon, les producteurs reçoivent un meilleur prix s'ils élèvent le genre d'animal le plus en demande.

Ouvrage sur le colza

Le ministre fédéral de l'Agriculture, M. Eugène Whelan, vient d'annoncer qu'un important ouvrage de référence scientifique portant sur le développement et la production de colza canola au Canada a été compilé par Agriculture Canada et sera offert au public à compter du mois de mai. Le volume de 624 pages comporte des illustrations en couleurs et s'intitule High and Low Eruric Acid Rapeseed Oil: Production, Usage, Chemistry and Toxicological Evaluation.

SUPER-SPÉCIAUX

Derrière de boeuf A-1 (150 à 190 lb)	2,15$ lb	4,73$ kg
Jambon fumé à l'ancienne (désossé, sans perte)	2,49$ lb	5,48$ kg
Épaule de jambon (genre Pic-Nic)	1,05$ lb	2,31$ kg
Boeuf haché maigre (10 lb et plus)	1,59$ lb	3,51$ kg
Boeuf haché extra-maigre (10 lb et plus)	1,89$ lb	4,17$ kg
Longe longue cat. A-1 (env. 60 à 90 lb)	2,70$ lb	5,85$ kg
Demi porc	1,20$ lb	2,64$ kg
Longe de porc	1,84$ lb	4,05$ kg

POUR VOTRE CONGÉLATEUR

	A-1	C-1	D-1
DERRIÈRE	4,73$ kg 2,15$ lb	3,72$ kg 1,69$ lb	3,52$ kg 1,60$ lb
DEMI	3,92$ kg 1,78$ lb	3,24$ kg 1,47$ lb	3,10$ kg 1,41$ lb
AVANT	3,17$ kg 1,44$ lb	2,97$ kg 1,35$ lb	2,86$ kg 1,30$ lb

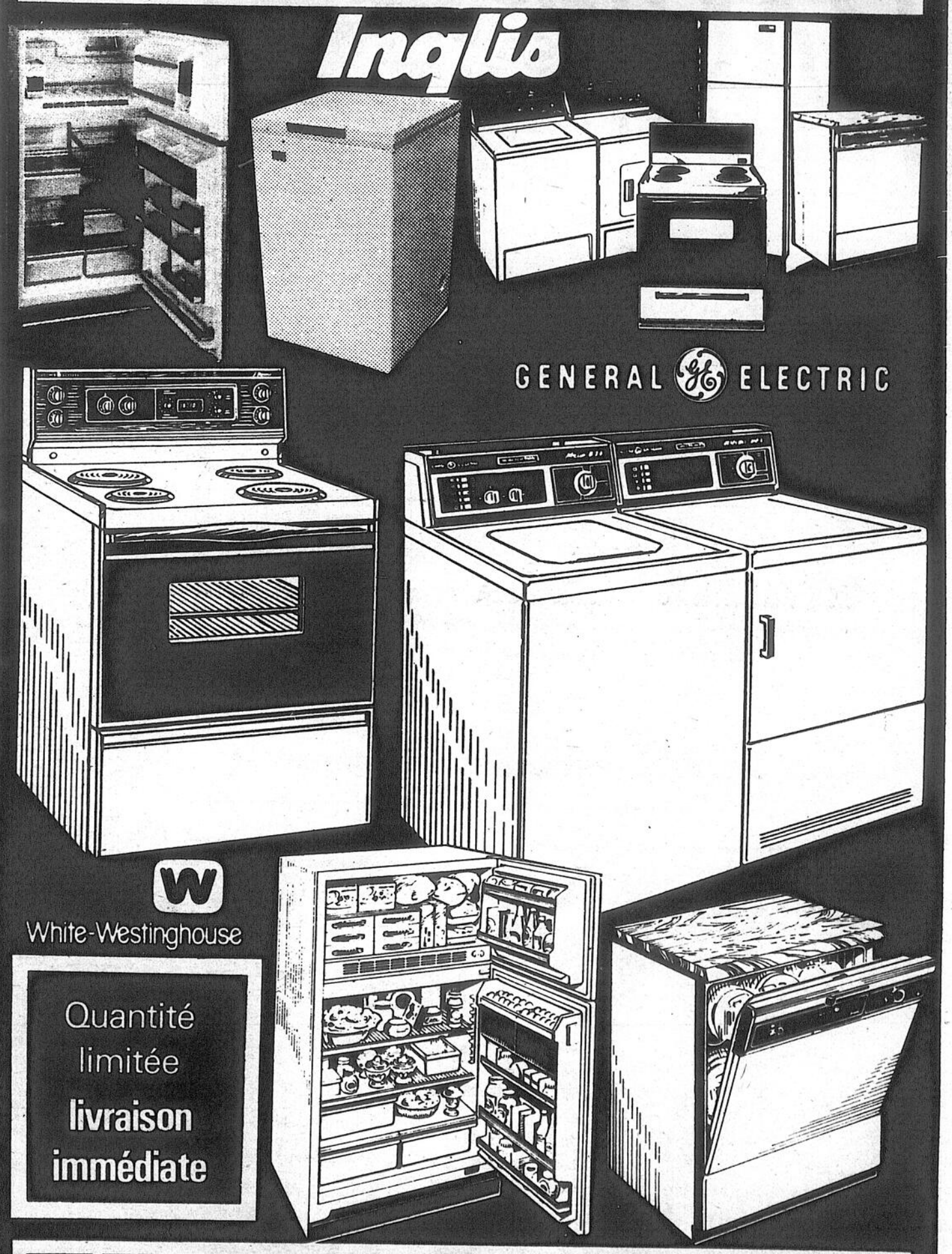
Ouverte du mardi au samedi de 9 heures à 18 heures et jeudi et vendredi jusqu'à 21 heures.

Boucherie Jean 347-7763

875 Chemin des Ormes Sud
L'Acadie

Liquidation

sur appareils électro-ménagers...



Quantité limitée
livraison immédiate

MEUBLES L. LAURENT INC

100 rue Moreau, Saint-Luc Tél.: 348-4545
(près de Pierre Caisse) Montréal 658-5754

SERVIMEUBLES
ENTREPOSAGE GRATUIT
Carte de crédit
Fermé le lundi
PLAN MISE DE CÔTÉ

L'endroit recherché des futurs mariés
FACILITÉS DE CRÉDIT

"Moi j'participe"
L'auto Rallye '83
de l'Hôpital Sainte-Justine
Le 29 mai 1983
75 voitures antiques
75 personnalités artistiques et sportives se disputeront la première place pour vous !



Le Fonds de développement de l'Hôpital Sainte-Justine remercie:
Esso
Les Producteurs de lait du Québec
LA BRASSERIE O'KEEFE LIMITÉE
CJMS 1280
carrefour richelieu
et plus de 100 boutiques et magasins
600 Pierre Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu
le richelieu agricole
Fonds de développement de l'Hôpital Sainte-Justine
MATRA MURENA · LOTUS TOURS inc. · MODULEX · BOMBARDIER CAMOPLAST · CLUB MED
COLECO · LES PLANCHES À VOILE LM · PISCINES CITADELLE · Panasonic à l'avant-garde du temps · Technics le son du savoir · Whirlpool

Formation économique

"Je pense que nos sessions ont répondu à un besoin" — Michel Saucier

par Gilles LÉVESQUE

Pas moins de 81 sessions de formation économique ont été organisées dans l'ensemble du Québec au cours de l'hiver. Mises sur pied par l'Union des producteurs agricoles, en collaboration avec les Services d'éducation aux adultes, ces sessions ont regroupé environ 1,250 producteurs.

Dans la région de Saint-Hyacinthe, les treize sessions organisées par la Fédération régionale ont réuni près de 200 participants. Huit sessions de formation ont également eu lieu dans la région agricole de Saint-Jean-Valleyfield. Elles ont rejoint près de 130 producteurs.

● Un succès

M. Michel Saucier, de la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe, n'hésite pas à qualifier de réussite cette première expérience dans le domaine de la formation économique. "Nous sommes en mesure d'affirmer que ces sessions ont répondu à un besoin. Nous allons d'ailleurs examiner la possibilité de répéter l'expérience l'hiver prochain dans le cadre d'une journée d'évaluation que nous tiendrons cette semaine," précise-t-il.

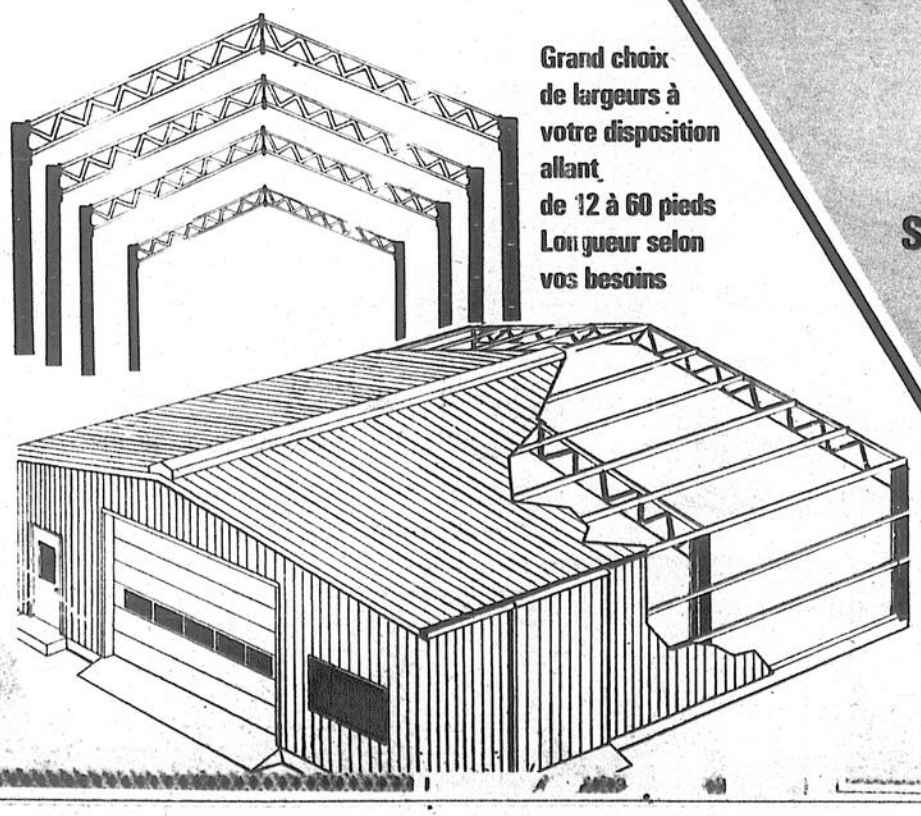
● Participants

M. Saucier note que les sessions de formation économique, lesquelles étaient échelonnées sur une période de trois jours, ont rejoint un grand nombre d'administrateurs des syndicats de base. Elles ont aussi suscité de l'intérêt auprès des producteurs établis depuis déjà un certain temps. Fait à signaler, plusieurs d'entre eux étaient accompagnés d'un membre de la famille qui aspire à assumer la relève.



M. Michel Saucier souligne que les treize sessions organisées dans la région agricole de Saint-Hyacinthe ont rejoint près de 200 producteurs.

Nouveau Arche d'acier/bois



Grand choix de largeurs à votre disposition allant de 12 à 60 pieds
Longueur selon vos besoins

Spécial bâtiment 40 x 100 x 15 hauteur
jusqu'au 30 AVRIL
arche d'acier et bois et revêtement galvanisé

FAB Saint-Édouard
Achetez directement du manufacturier
PRIX 17,990$
TAXE EN SUS
Venez nous visiter à notre usine

ÉCONOMISEZ PLUS! FAITES LE VOUS-MÊME!
Nouveau concepte de bâtiment pré-fabriqué en acier, vous permet d'ériger votre bâtiment rapidement et à peu de frais.
Aide technique au besoin

SAINT-ÉDOUARD ENTREPRISE ENR.
BÂTIMENT GL Gilles Langlois, prop.
TÉL.: (514) 454-9526 - RÉS.: 454-4167
Acceptons les frais d'appels
239, rue Principale, Saint-Édouard, Qué.

Désespéré face à la lenteur gouvernementale

Un groupe de pomiculteurs rencontre le député Ostiguy

par Gilles LÉVESQUE

Plusieurs producteurs de pommes de la région ont rencontré le député du comté de Saint-Hyacinthe, le 11 avril dernier, dans le but de lui rappeler que la Fédération des producteurs de pommes du Québec attend toujours après la réponse du ministre Eugène Whelan, en rapport avec la demande d'aide financière qui lui a été acheminée au cours du mois de décembre.

● **Objectif**

"La visite des pomiculteurs au bureau de M. Marcel Ostiguy visait à lui rappeler cette demande. En fait, les pomiculteurs trouvent que les délais auxquels ils sont soumis sont beaucoup trop longs. Car plus les mois avancent, plus la situation financière d'un bon nombre d'entre eux est difficile. Il ne faut pas oublier que les pertes attribuables à la mort de milliers de pommiers sont assumées depuis deux ans par chaque pomiculteur. Il faut aussi savoir qu'il faut au moins huit à dix ans avant d'avoir un pommier rentable," précise M. Paul Langelier, agent d'information pour le compte de la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe.

● **Déterminés**

M. Langelier souligne que les pomiculteurs espèrent que leur initiative contribuera à faire avancer le dossier puisque dans le cas contraire, ils se disent déterminés à tenir leur bout, convaincus du fait que leur demande est juste et équitable.

On se souviendra que l'ensemble des pomiculteurs de l'Est du Canada s'étaient concertés l'automne dernier afin d'évaluer l'étendue des dommages. Ils avaient par la suite adressé une demande d'aide financière de l'ordre de $62 millions au gouvernement fédéral.



M. Marcel Ostiguy

Aide aux pomiculteurs

La Fédération rencontrera le ministre Whelan cette semaine

par Gilles LÉVESQUE

Les membres du conseil d'administration de la Fédération des producteurs de pommes du Québec commencent à démontrer des signes d'impatience face à la lenteur dont fait preuve le ministre fédéral de l'Agriculture, M. Eugène Whelan, en rapport avec la demande d'aide financière qui lui a été acheminée au cours du mois de décembre.

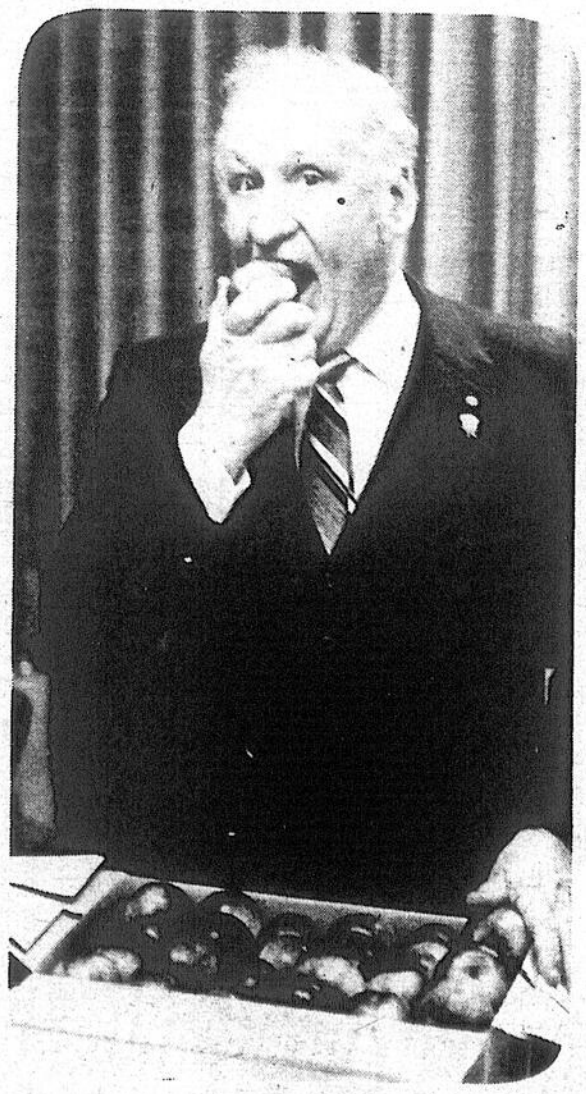
Conscients qu'il leur faudra exercer un peu plus de pression pour faire avancer le dossier, les dirigeants de la Fédération ont convenu de payer une visite de courtoisie au ministre, question de lui rappeler qu'un grand nombre de pomiculteurs risquent d'être acculés à la faillite s'il ne leur vient pas en aide dans un avenir rapproché.

● **Mardi**

C'est aujourd'hui, mardi, qu'aura lieu cette rencontre. "Nous avons effectivement obtenu un rendez-vous dans le but de discuter de la question avec les personnes concernées par le dossier. Pour l'occasion, les membres du conseil d'administration seront accompagnés des dirigeants de chacun des syndicats régionaux," précise le secrétaire par intérim de la Fédération, M. Gérald Tétreault, tout en mentionnant que de nouveaux moyens de pression seront mis de l'avant si cette rencontre ne donne pas les résultats escomptés.

● **Rappel**

On se souviendra que la Fédération des producteurs de pommes du Québec a demandé au ministre Whelan d'accorder une subvention directe de l'ordre de $62 millions aux pomiculteurs de l'Est du pays ($50 millions pour le Québec) qui ont eu la malchance de perdre de nombreux pommiers à la suite des gels et des dégels successifs de l'hiver 1980-'81.



Les membres du conseil d'administration de la Fédération commencent à démontrer des signes d'impatience face à la lenteur dont fait preuve le ministre Whelan.

PORC HACHÉ 3,73$ kg 1,69$ lb

BACON EN VRAC 3,99$ kg 1,79$ lb

SAUCISSES HOT-DOG (boîte de 3 kilos) 3,29$ kg 1,49$ lb

DEMI PORC 2,09$ kg 95¢ lb

Boeuf

	A-1	C-1	D-1
DERRIÈRE	4,15$ kg 1.88$ lb	3,37$ kg 1,52$ lb	3,15$ kg 1,43$ lb
DEMI	3,42$ kg 1,55$ lb	2,93$ kg 1,33$ lb	2,82$ kg 1,28$ lb
DEVANT	2,82$ kg 1,28$ lb	2,65$ kg 1,20$ lb	2,56$ kg 1,16$ lb

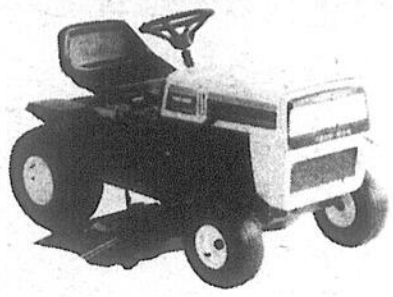
Service d'abattage pour cultivateurs

Abattoir Campbell Inc.

121 Rue Campbell, St-Sébastien

Tél.: [514] 244-3322

C'est en "printemps" de penser aux TRACTEURS DE PELOUSE À USAGE INTENSIF



Les 83 sont arrivés et sont en montre dès maintenant chez

Serge Jetté enr.

79 A, 3e rang nord, Mont Saint-Grégoire

HEURES D'OUVERTURE

347-5158



Producteurs laitiers

Allez de l'avant avec la Banque Nationale

Que vous exploitiez une ferme laitière mixte ou spécialisée, chacune de vos décisions engage des sommes considérables et peut avoir des répercussions sur la stabilité financière de votre entreprise.

Les succursales à vocation agricole de la Banque Nationale mettent à votre disposition des équipes d'experts qui vous aideront à choisir un programme financier bien adapté à vos besoins. Un programme qui permettra d'augmenter la productivité et la rentabilité de votre ferme laitière.

Qu'il s'agisse d'améliorer la qualité de votre troupeau, de financer l'achat de nouveaux quotas, d'informatiser votre système de gestion, d'acheter ou de louer de l'équipement agricole, ou de définir une nouvelle marge de crédit, la Banque Nationale offre les modes de financement à court, moyen ou long terme qui vous aideront à relever le défi!

Passez nous voir, nous sommes la plus importante banque d'affaires du milieu de l'agriculture au Québec, avec plus de 250 succursales réparties dans toutes les régions agricoles. Votre succès, nous, on s'en occupe, à la Banque Nationale.

BANQUE NATIONALE

Nous, on s'en occupe.

Sears

VENTE D'UN JOUR

Samedi le 23 avril 1983 de 9h à 17h.
Carrefour Richelieu seulement

Magasinage en personne seulement
Quantités limitées

LE RESTAURANT

vous offre:

Déjeuner. Servi de 9h à 10h45. 2 oeufs, rôties et café. **99¢** ch.

Dîner. Servi de 11h à 15h. Dîner à l'Italienne. Spaghetti à volonté, servi avec salade, pain et beurre. **2,29$** ch.

MODE POUR DAMES

Assortiment d'imperméables. Couleurs pastel. Tailles Dames, Petite et demi-tailles. Qté 40.
*Ord. 60 $ - 90 $* **39,99$-59,99$** ch.

Ensembles 2 ou 3 pièces. Veste avec pantalon ou jupe. Couleurs pastel. Tailles 10 à 16, 16 ½ à 24 ½. Qté 35.
*Ord. 32 $ - 36 $* **19,99$** ch.

Assortiment de robes tout-aller. Tailles Junior ou Jeune Fille. Qté 40.
*Ord. 25 $ - 45 $* **9,99$** ch.

Assortiment de robes pour dames. Toutes occasions. Choix de modèles et couleurs. Tailles Junior, Dames ou demi-tailles. Qté 50.
*Ord. 45 $ - 65 $* **24,99$** ch.

Assortiment de robes d'intérieur et caftans. Couleurs pastel ou classiques. P, M, G, TG. Qté 25.
*Ord. 32 $ - 50 $* **19,99$** ch.

Pantalons et blouses pour future maman. Modèles pour printemps et été.
*Ord. 22 $ - 35 $* **9,99$** ch.

Cardigans pour dames. Mélange coton et acrylique. Avec ceinture à la taille. Choix de deux modèles. Beige, bleu, rouge, blanc. Tailles P, M, G. No 0806, 0606. Qté 30.
*Ord. 39 $* **14,99$** ch.

Blouses pour dames. Mélange polyester et coton. Couleurs unies, à rayures ou imprimés. Tailles 10 à 16. Qté 35.
*Ord. 25 $ à 55 $* **14,99$** ch.

Acti-vêtement. Mélange 50% polyester et 50% coton. Élastique à la cheville. Laver à la machine. Rose ou bleu. Tailles P, M, G. Qté 34.
*Ord. 29 $* **14,99$** ch.

Pantalons 100% polyester. Couleurs:

50% de rabais sur parapluies automatiques pour hommes. Qté 15.
*Ord. 13 $* **6,50$** ch.

50% de rabais sur portefeuilles. En cuir véritable, pour dames. Qté 30.
*Ord. 10 $ à 35 $* **4,99$** à **14,99$** ch.

Sacs à main en cuir. Qté 50.
*Ord. 38 $ à 45 $* **9,99$** ch.

Sacs à main en vinyle. Qté 50.
*Ord. 15 $ à 30 $* **9,99$** ch.

Rabais de 40% à 55% sur sélection de chaussures printemps été pour dames. Qté 115.
*Ord. 35 $ à 50 $* **19,99$** ch.

Liquidation de chaussures pour dames. Qté 200.
*Ord. 30 $ à 60 $* **9,99$** ch.

Chaussures habillées pour hommes. Qté 50.
*Ord. 29,99 $ à 60 $* **19,99$** et **29,99$** ch.

Rabais de 33 1/3% sur chaussures tout-aller pour hommes. Qté 50.
*Ord. 45 $ à 65 $* **29,99$** à **42,99$** ch.

MODE POUR HOMMES

Pantalons rugby Sergio Valente. Taille élastique. Couleurs estivales. Qté 50. No 8150.
*Ord. 27 $* **19,99$** ch.

Blousons Sergio Valente. Modèles pour

Polos à manches courtes. Couleurs unies ou à rayures. Avec emblème du dragon. Tailles 8 à 18. No 90305-306, 91305-306. Qté 48
*Ord. 9,99 $ - 11,99 $* **6,99$** ch.

Choix de pantalons ou pulis pour filles. Tailles 4 à 6X. Qté 80.
*Ord. 5,98 $ - 9,98 $* **4,99$** ch.

Polos pour filles. Tailles 7 à 14. Qué 48.
*Ord. 4,98 $ - 6,98 $* **3,99$** ch.

MODE POUR LE FOYER

Économisez 70 $ sur mobilier de cuisine. No 25906. Qté 5.
*Ord. 319,98 $* **249,98$** ch.

Barbecue-gril 40 00 B.T.U. Bouteille comprise. **Économisez 120 $.** No 33324. Qté 20.
*Ord. 389,98 $* **269,98$** ch.
Rayon 11, Accessoires maison-cuisine

Bicyclette 12 vitesses "Free Spirit". Cadre 21'' et 23'' pour hommes. Cadre 19 '' pour dames. Nos 27420-1-2. Qté 15.
*Ord. 199,99 $* **159,99$** ch.
Rayon 06, Sports

Chaussures de sport pour toute la famille. Qté 175.
*Ord. 11 $ à 30 $* **9,99$** paire
Rayon 54, 67, Chaussures pour dames et pour hommes

Rampe de luxe pour auto. Peut supporter 5 000 lb. Soulève de 10 pouces. No 18653. Qté 12.
*Ord. 74,98 $* **44,98$** ch.
Rayon 28, Accessoires d'auto

Four à micro-ondes et à convection. Sonde thermique, minuterie 99 min., décongélation et cuisson différée. No 99920. Qté 3.
*Ord. 1 299,98 $* **1 099,98$** ch.
Rayon 22, Cuisinières

Vestons de polyester. Marine, gris, bourgogne. Éventail de couleurs et de tailles limité. Qté 30.
*Ord. 89,99 $* **29,99$** ch.
Rayon 45, Vêtements pour hommes

Tondeuse 3 hp. Coupe rapide, sans sac à herbe, moteur Eager. **Économisez 30 $.** No 56328. Qté 10.
*Ord. 249,98 $* **219,98$** ch.
Rayon 09, Quincaillerie

Machine à écrire Sears "The Corrector". Électrique, chariot 13 '', correction, clavier 86 caractères. No 40215. Qté 10.
*Ord. 434,98 $* **299,98$** ch.
Rayon 03, Équipement photographique

Matelas Sears-O-Pedic. Série 71885, 72885, 76885. Qté 10.
*Ord. 1 place 399,98 $* **289,96$** ch.
*Ord. 2 places 499,98 $* **369,96$** ch.
*Ord. Grand lit 2 places 599,98 $* **449,96$** ch.
Rayon 01, Meubles

Sélection de tapis décoratifs. Qté 16.
*Valeur 139,98 $ à 279,98 $* **49,98$** ch.
*Valeur 349,98 $ à 479,98 $* **149,98$** ch.
*Valeur 699,98 $ à 899,98 $* **249,98$** ch.

Appareils ménagers Kenmore à rabais

Cuisinière Kenmore Mark IV. Élément de mijotage, 2 éléments de 6'' et 2 de 8'', horloge à affichage, et minuterie. Four à nettoyage facile. Four autonettoyant aussi disponible. 10 $ en sus pour couleur amande et 30 $ en sus pour porte devant noir. Nos 67020/720. Qté 6.
*Ord. 689,98 $* **599$** ch.

Four à micro-ondes Kenmore avec mémoire à 4 étapes. Minuterie 99 minutes, décongélation programmée, sonde thermique, 10 réglages de cuisson. No 99720. Qté 4.
*Ord. 829,98 $* **699$** ch.
Rayon 22, Cuisinières

Laveuse automatique Kenmore. 7 cycles de lavage, choix de 4 températures de lavage et de rinçage. Deuxième rinçage. Niveau d'eau réglable. Filtre autonettoyant, agitateur Dual Action[MD]. 10 $ en sus pour couleur amande. No 42500. Qté 6.
*Ord. 679,98 $* **599$** ch.

Sécheuse Kenmore. Cycle minuté de séchage à l'air chaud ou à l'air. Chaleur dégres-

Canapé-lit. Qté 4.
*Ord. 649,98 $* **499,98$** ch.

1/3 de réduction sur quelques mobiliers de salon, modèles en magasin. Qté 4.
*Ord. 489 $ à 999,98 $* **324,98$** à **665,98$** ch.

Aspirateur traîneau Kenmore. Modèle à très grande puissance de succion. Balai-brosse réglable. Accessoires incl. No 32198. Qté 6.
*Ord. 429,98 $* **339$** ch.

Aspirateur vertical Kenmore. Balai à hauteur réglable. Peut recevoir des accessoires supplémentaires. No 30792. Qté 3.
*Ord. 209,98 $* **109$**

Appareil 'Power Spray' pour laver les tapis. Fonctionne par vaporisation et aspiration. No 78190. Qté 4.
*Ord. 259,98 $* **179$** ch.

Machine à coudre à bras libre. Effectue 8 points dans tous genres de tissus. Boutonnière incorporée. No 81345. Qté 4.
*Ord. 349,98 $* **239$** ch.

Sacs pour aspirateur. Modèle convenant aux aspirateurs Electrolux. Paquet de 18 sacs. No 45621. Qté 48.
*Ord. 9,98 $* **6,25$** paq.

Radio AM/FM avec écouteur stéréo. Fonctionne sur piles. Prise pour CA incl. Étui. No 12681. Qté 20.
*Ord. 44,98 $* **32$** ch.

Téléviseur/radio AM-FM. Téléviseur noir et blanc à écran 5''. Fonctionne sur CA ou piles 12 volts. Adaptateur incl. No 13953. Qté 3.
*Ord. 199,98 $* **159$** ch.

Télécouleur 14''. Syntonisateur à mémoire. Contrôles faciles d'accès. Coffret blanc. No 14240. Qté 4.
*Ord. 399,98 $* **369$** ch.

Télécouleur 20''. Contrôle automatique de couleur, cellule photo-électrique. Indicateurs de canal éclairés. Coffret fini veiné noyer. No 14986. Qté 4.
*Ord. 639,98 $* **539$** ch.

Chaîne stéréo compacte. Comprend: radio AM/FM, tourne-disque incorporé, 2 enceintes, Enregistreur/lecteur de cassette. No 28504. Qté 3.
*Ord. 529,98 $* **359$** ch.

Magnétoscope Beta. Programmation pour 7 jours. Télécommande. No 30118. Qté 2.
*Ord. 799,98 $* **699$** ch.

Chaîne stéréo 50 watts. Comprend: récepteur AM/FM, amplificateur, 2 enceintes à 3 voies et un tourne-disque. No 29755. Qté 2.
*Ord. 849,98 $* **699$** ch.

Rabais 60% sur voilages à plis français. Choix de dimensions et de couleurs. Qté 20.
*Val. 52,99 $ à 152,99 $* **21,19$** à **61,19$** ch.

Rabais 50% sur couvre-lits 'Gretzky'. Qté 10.

Survêtements 'Brooks'. Veste à capuchon et pantalon pour homme et femme. No 86080-1-2-3. Qté 93.
*Ord. 24,99 $ à 34,99 $* **14,99$** à **21,99$** ch.

Fauteuil empilable. Noir. No 46013. Qté 15.
*Ord. 30,99 $* **19,99$** ch.

Bureau 20x40''. Tan. No 46114. Qté 4.
*Ord. 109,98 $* **69,99$** ch.

Bureau 30x60''. Tan. No 46218. Qté 5.
*Ord. 249,99 $* **179,99$** ch.

Classeur en métal. Choix de 2 modèles: 2 tiroirs, format lettre. No 43010. Qté 10.
*Ord. 64,98 $* **49,98$** ch.

4 tiroirs, format lettre. No 43011. Qté 10.
*Ord. 104,98 $* **84,98$** ch.

Ensembles Aronelle. Qté 20.
*Ord. 12 $ à 35 $* **8$** à **24$** ch.

Pièce murale crochetée. Qté 17.
*Ord. 7,99 $ à 19,99 $* **1,99$** ch.

Portique en acier tubulaire 1 3/4''. Fini émaillé. 2 balançoires, balançoire double, glissoire 5'. No 24471. Qté 8.
*Ord. 84,99 $* **59,99$** ch.

Plantes vertes en pot de 4''. No 64040. Qté 300.
99¢ ch.

Litière pour chat. Sac de 9.07 k. Qté 60.
*Ord. 3,99 $* **2/3,99$**

Au choix: rosettes, macarons, 'Glossette' aux raisins ou aux arachides. Qté totale 60 kilos.
*Ord. 6,59 $* **5$** kilos

Livre de Martine. 6 contes dans le même livre. No 14000. Qté 50.
*Ord. 22,50 $* **7,99$** ch.

Patins à roulettes 'clamp-on'. Pour enfants. Modèle s'adaptant à la plupart des chaussures. No 10136. Qté 14.
*Ord. 24,99 $* **9,99$** paire

CENTRE DU FOYER

Économisez 100 $. Banc de scie 10''. No 27294. Qté 3.
*Ord. 599,98 $* **499,98$** ch.

Économisez 10 $. Tournevis Craftsman. No 32299. Qté 24.
*Ord. 34,99 $* **24,99$** ch.

Économisez 100 $. Scie à ruban 12''. No 28816. Qté 3.
*Ord. 499,98 $* **399,98$** ch.

Économisez 55 $. Toupie 3/4 HP. No 24292. Qté 36.
*Ord. 89,98 $* **34,98$** ch.

Économisez 100 $. Tronçonneuse 16''. No 59886. Qté 8.
*Ord. 299,99 $* **199,98$** ch.

Économisez 200 $. Compresseur 2 HP. Qté 1.
*Ord. 999,99 $* **799,99$** ch.

Économisez 200 $. Compresseur 3 HP. No 72153. Qté 2.

5% de remise*



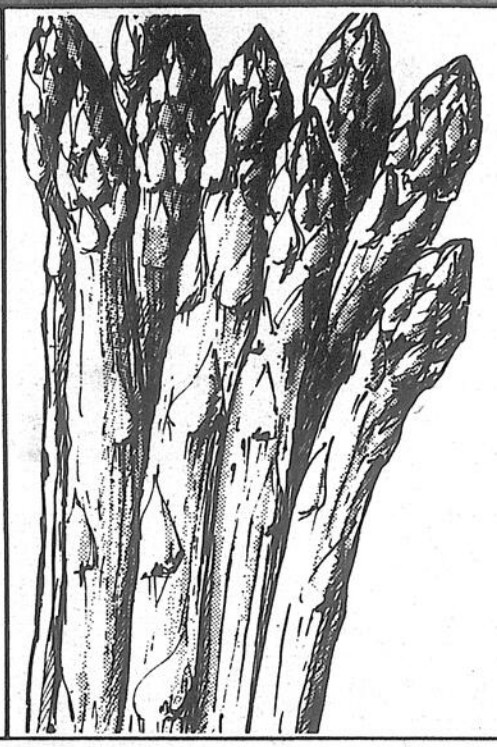
* achat minimum de 50¢/total avant taxe - à l'exception des billets de loteries, de la consignation des bouteilles et des produits dont le prix de vente fait l'objet d'une réglementation gouvernementale.



Si la température est de notre côté

FRAISES
DE CALIFORNIE
PRODUIT DES É.-U.
CANADA No. 1
PANIER BIEN REMPLI D'UNE CHOPINE

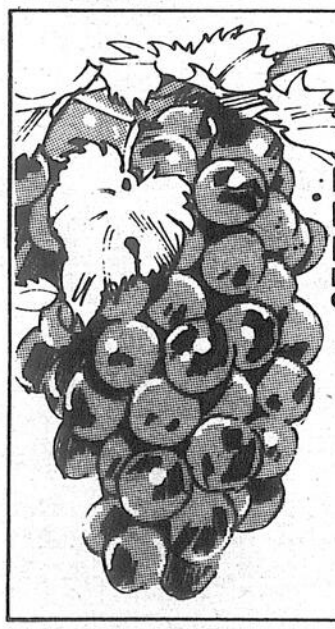
77¢



ASPERGES
DE CALIFORNIE
PRODUIT DES É.-U.
CANADA No. 1
GROS FORMAT

4.15 /kg

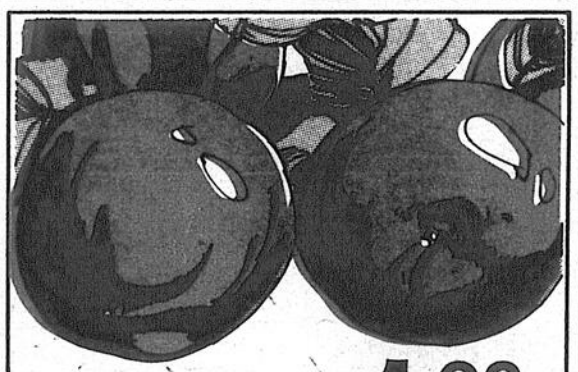
1.88 /lb



RAISINS NOIRS RIBIER
PRODUIT DU CHILI
CANADA No. 1

2.40 /kg

1.09 lb



POMMES SPARTAN
DE C.-B.
EXTRA DE FANTAISIE
ATMOSPHÈRE CONTRÔLÉE
GROSSEUR 125

1.28 /kg

58¢ lb

CAROTTES
NOUVELLE RÉCOLTE
PRODUIT DES ÉTATS-UNIS
CANADA NO 1
PAQUET DE 5 LIVRES

1.47

COUCHES ULTRA ABSORBANTES AVEC FRONCES PERMASÈCHES
PAMPERS
BTE DE 60 OU
PREMIERS PAS
BTE DE 48

9.99

CÉRÉALES - PABLUM
SOBEE, D'AVOINE RIZ ou MIXTES
BTE DE 227 g
1.57

MIXTES AVEC FRUITS ou SOBEE AVEC POMMES
BTE DE 227 g
1.93

PRÉPARATION LIQUIDE CONCENTRÉE POUR NOURRISSONS ENFALAC
CAISSE DE 24 BOÎTES DE 426 mL

33.36



POUDRE POUR BÉBÉS STEINBERG
CONT. DE 400 g
2.19

HUILE POUR BÉBÉS STEINBERG
BOUT. DE 500 mL
3.09

SHAMPOOING POUR BÉBÉS STEINBERG
BOUT. DE 500 mL
2.49

STEINBERG

Pantalons 100% polyester. Couleurs: Blousons Sergio Valente. Modèles pour Ord. 679,98 $ Séchoirs Kenmore. Cycle minuté de séchage à l'air chaud ou à l'air. Chaleur réglable. Rabais 50% sur couvre-lits "Gretzky". No 72153. Qté 2. Qté 10.

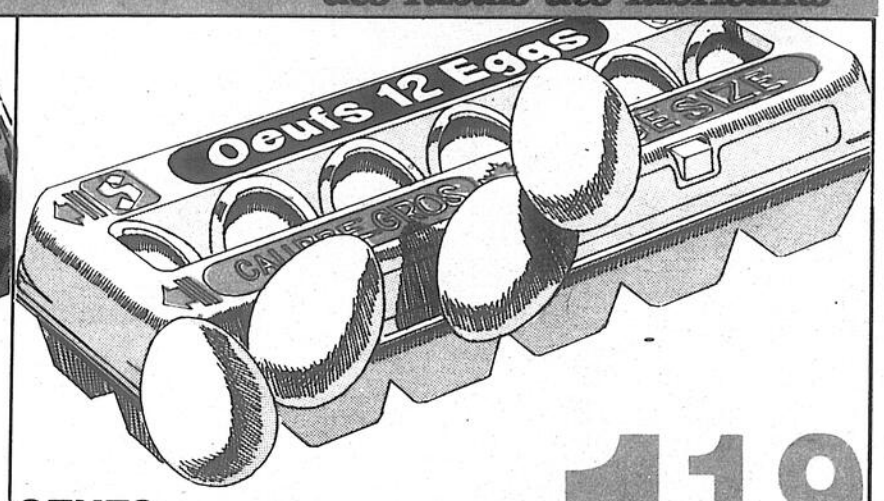
-5% de remise*

* *achat minimum de 50¢/total avant taxe - à l'exception des billets de loteries, de la consignation des bouteilles et des produits dont le prix de vente fait l'objet d'une réglementation gouvernementale.*

EN PLUS *des prix concurrentiels*
EN PLUS *de nos spéciaux hebdomadaires*
EN PLUS *des rabais des fabricants*



JUS D'ORANGES CONCENTRÉ SURGELÉ SUN PAC
NON-SUCRÉ
BTE DE 355 mL
89¢



OEUFS
CANADA
CATÉGORIE "A"
CALIBRE GROS
LA DOUZ.
1.19



YOGOURT CRESCENT
NATURE ou
SAVEUR DE FRUITS AU CHOIX
CONT. DE 175 g
2/1.00



TOUS NOS PRODUITS DE BOULANGERIE SONT FAIT DE PUR GRAS VÉGÉTAL.
LES PRIX ANNONCÉS POUR LES ARTICLES DE BOULANGERIE SONT VALABLES SEULEMENT DU MARDI JUSQU'À LA FERMETURE DU MAGASIN SAMEDI.

BEIGNES NATURE STEINBERG
PQT DE 12
77¢

DANOISES À LA CANNELLE GLACÉES À L'ÉRABLE
STEINBERG
340 g
1.35

ROULÉ AU CITRON
STEINBERG
290 g
1.09

TARTE AU SUCRE
STEINBERG
500 g
1.39



MARGARINE MOLLE THIBAULT
CONT. DE 907 g
1.47

CONFITURE LAURA SECORD
FRAISES ou FRAMBOISES
POT DE 500 mL
2.59

CAFÉ MOULU MAXWELL HOUSE
MOUTURE TOUT USAGE, POUR CAFETIÈRE FILTRE ou AUTOMATIQUE
EMBALLAGE SOUS VIDE DE 369 g
2.27

PAPIER HYGIÉNIQUE VELOUR
BLANC, BEIGE, BLEU ou JAUNE
PQT DE 4 ROUL.
1.69

BISCUITS PRINCESSE ou GUIMAUVES À LA GELÉE DAVID
SAC DE 400 ou 450 g
1.99

CONFITURE (MARMELADE) LAURA SECORD
SAVEUR D'ORANGES ou TROIS FRUITS
POT DE 500 mL
1.98

CAFÉ INSTANTANÉ MAXWELL HOUSE
BOCAL DE 283 g
4.18

CROUSTILLES YUM YUM
ORDINAIRE, BARBECUE, ONDULÉES, VINAIGRE ou KETCHUP
SAC DE 400 g
2.19

STEINBERG

MOUTARDE PRÉPARÉE SCHWARTZ
POT DE 500 mL
79¢

SACHETS DE THÉ ORANGE PEKOE
SALADA
PQT DE 227 g - 60 SACHETS
1.79

PEPSI ou DIET PEPSI
CAISSE FAMILIALE DE 6 BOUT. CONS. DE 750 mL
DÉPÔT EN SUS
2.99

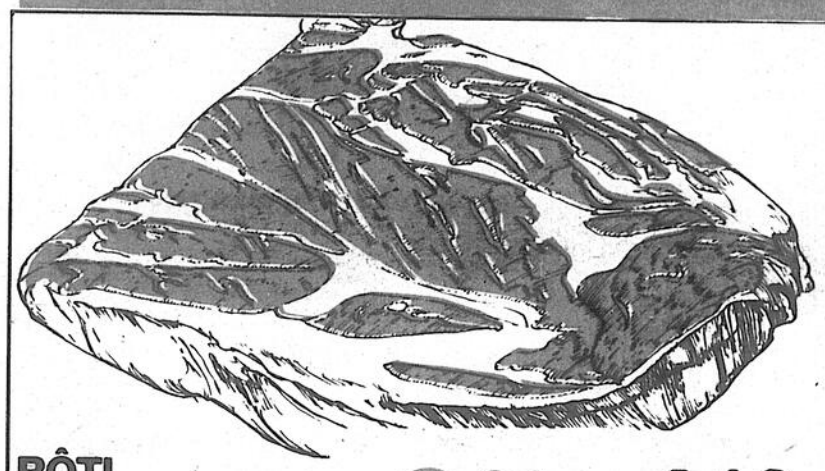
BOISSON EN CRISTAUX QUENCH
RAISIN, LIMONADE, ORANGE, PUNCH AUX FRUITS ou PÊCHE
PQT DE 92 g - 3 ENV.
1.59

SPAGHETTI, SPAGHETTINI ou MACARONI COUPÉ CATELLI
BTE DE 1 kg
1.39

SEVEN-UP ou DIET SEVEN-UP
CAISSE FAMILIALE DE 6 BOUT. CONS. DE 750 mL
DÉPÔT EN SUS
2.99

Dorénavant, plus que jamais, votre argent reprend de sa valeur, chez STEINBERG.

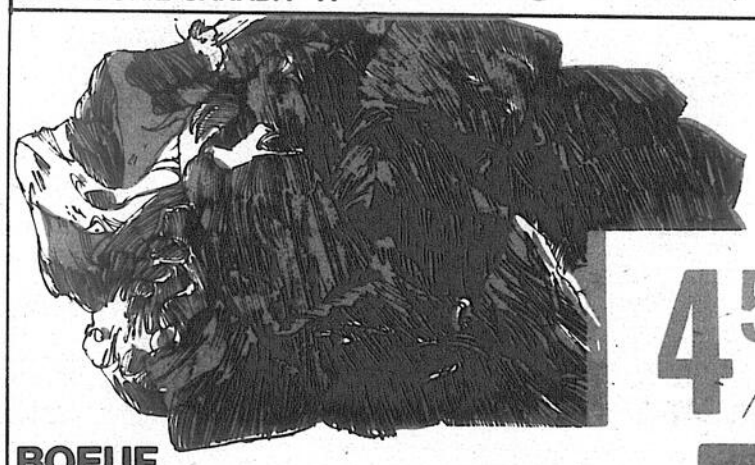
Le plaisir est pour nous... Le sourire est pour vous!



RÔTI DE PALETTE
COUPE ORDINAIRE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
2.60/kg 1.18/lb



CANARD SURGELÉ
CATÉGORIE "A"
2.40/kg 1.09/lb



BOEUF À RAGOÛT DÉSOSSÉ
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
4.59/kg 2.08/lb



ROTI DE CÔTES CROISÉES
COUPE ORDINAIRE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
4.14/kg 1.88/lb

Rabais du Fabricant

BOEUF HACHÉ MAIGRE
(PROVENANT DE PARTIES FRAÎCHES SEULEMENT).
4.59/kg 2.08/lb

RÔTI DE PALETTE COUPE EUROPÉENNE BOEUF ESTAMPILLÉ CATÉGORIE CANADA "A"
3.04/kg 1.38/lb

JAMBON CUIT EN TRANCHES MAPLE LEAF PQT DE 175 g
1.49

MORTADELLE ROMA PQT DE 454 g
2.39

BOLOGNE EN TRANCHES HYGRADE PQT DE 375 g
2.09

SAUCISSON À LA BIÈRE, CONESTAGA ou D'ÉTÉ EN TRANCHES SCHNEIDERS PQT DE 175 g
1.49

AIGLEFIN SURGELÉS PQT DE 397 g
2.49

OMBLE CHEVALIER ENTIER SURGELÉ 1.5 à 2.5 kg
7.03/kg 3.19/lb



PAIN DE SIMILI POULET
HYGRADE
3.95/kg 1.79/lb



PAIN AUX DATES ET AUX NOIX
PIÈCE
1.89

PRIX VALABLES SEULEMENT DU MARDI JUSQU'À LA FERMETURE DU MAGASIN SAMEDI.

SALAMI SEC SCHNEIDERS
9.90/kg 4.49/lb

SALADE AU JAMBON
8.80/kg 3.99/lb

TERRINE AU POIVRE ou AU COGNAC TOUR EIFFEL
5.25/kg 2.38/lb

FROMAGE MONT ST-BENOIT DES MOINES BÉNÉDICTINS
10.34/kg 4.69/lb

GÂTEAU MOKA, À LA VANILLE, AU CHOCOLAT ou À L'ÉRABLE POT DE 4
1.59

NOEUDS À LA CANNELLE POT DE 6
1.35

Vous trouverez les produits L'Exquis dans les supermarchés ayant un comptoir de boulangerie et de pâtisserie avec service.

STEINBERG

Rabais du Fabricant

Les offres spéciales, c'est pour vous.

Nous voulons vous aider à économiser. Aussi lorsque nos acheteurs dénichent des offres spéciales des fabricants nous vous les passons directement. Ces offres sont à portée de votre main, bien indiquées par nos affichettes rouges. Votre budget les appréciera sûrement.

POMMES DE TERRE FRITES SURGELÉES Mc CAIN COUPE CAMPAGNARDE, JULIENNE ou ORDINAIRE SAC DE 1 kg — 1.54	PÂTÉ AU POULET SURGELÉ ST-HUBERT 227 g — 1.07	ALPHA-GETTI ou ZOODLES LIBBY'S BTE DE 398 mL — 89¢	CORNETS ou GOBELETS POUR CRÈME GLACÉE STEINBERG BTE DE 48 — 1.69	DÉTERGENT EN POUDRE VEDETTE BTE DE 6 LITRES — 2.69
OIGNONS SUCRÉS ou MARINÉS SÛRS CORONATION POT DE 375 mL — 1.99	SAUCISSE SUR BÂTONNET SURGELÉE POGO POT DE 340 g 4 SAUCISSES — 1.88	JUS D'ORANGE PUR NON-SUCRÉ FBI POT DE 908 mL — 1.19	BISCUITS À THÉ STEINBERG BTE DE 600 g — 1.63	BISCUITS POUR CHIENS STEINBERG BTE DE 700 g — 1.39
SAUCE POUR SANDWICH CHAUD AU POULET ou BARBECUE CORDON BLEU BTE DE 540 mL — 69¢	THON PÂLE EN MORCEAUX CLOVER LEAF EN EAU NATURELLE BTE DE 184 g — 1.53	CHAMPIGNONS ELBEE TIGES ET MORCEAUX BTE DE 284 mL — 99¢	CRAQUELINS JAC BRUNCH JACQUET ORDINAIRE ou DE BLÉ ENTIER BTE DE 200 g — 1.79	DÉTERGENT LIQUIDE JOY BOUT. DE 1 LITRE — 2.29
SAUCE À LA VIANDE CATELLI BTE DE 796 mL — 2.14	JUS DE TOMATES LIBBY'S CANADA DE FANTAISIE BTE DE 540 mL — 59¢	PAIN DE VIANDE HOLIDAY BTE DE 340 g — 1.65	PRÉPARATION À CHOCOLAT INSTANTANÉE HERSHEY BTE DE 750 g — 2.49	NOURRITURE EN MORCEAUX POUR CHIENS DR. BALLARD SAVEUR AU CHOIX BTE DE 397 g — 69¢
MAYONNAISE KRAFT POT DE 1 LITRE — 2.99	HARICOTS JAUNES COUPÉS, MAÏS EN CRÈME, ou POIS No. 4 IDÉAL CANADA DE CHOIX ou POIS ET CAROTTES EN TRANCHES BTE DE 540 mL — 79¢	TABLETTE DE CHOCOLAT ou FRIANDISES CHOCOLATÉES YORKIE ROWNTREE AERO, RAISINS ET BISCUITS, AVEC ARACHIDES ou CHOCOLAT AU LAIT PUR - POT DE 45 à 50 g 3 TABLETTES — 1.29	SAVONNETTES DOVE ROSES ou BLANCHES PQT DE 140 g 2 SAVONNETTES — 1.49	PELLICULE D'EMBALLAGE GLAD ROUL. DE 60 MÈTRES — 1.49
BETTERAVES ENTIÈRES MARINÉES RIVIERA POT DE 500 mL — 1.09	SAUCE SOYA V-H BOUT. DE 450 mL — 1.25	ARACHIDES RÔTIES À SEC PLANTERS POT DE 325 g — 2.49	SERVIETTES HYGIÉNIQUES LIGHTDAYS KOTEX DÉSODORISANTES ou ORDINAIRES BTE DE 48 — 4.15	RÉCURANT STEINBERG CONT. DE 600 g — 79¢
CÉRÉALES CORN FLAKES KELLOGG'S BTE DE 675 g — 1.79	SAUCES V-H AUX PRUNES ou AUX CERISES POT DE 227 mL — 99¢	MAÏS À ÉCLATER STEINBERG SAC DE 1 kg — 1.49	NETTOYANT LIQUIDE LESTOIL BOUT. DE 800 mL — 2.49	DÉSODORISANT POUR PIÈCE ET TAPIS STEINBERG CONT. DE 400 g — 1.79
POUDRE POUR GELÉE STEINBERG SAVEUR DE CERISES, D'ORANGES, DE FRAISES, DE FRAMBOISES, DE CITRON ou DE LIMETTE POT DE 85 g — 38¢	SAUCES À CÔTES LEVÉES V-H FORTE, MI-FORTE, DOUCE, AIGRE-DOUCE ou ANANAS À LA CANTONAISE POT DE 341 mL — 1.39	CACAHUÈTES ESPAGNOLES STEINBERG BTE DE 400 g — 2.09	POLI À MEUBLES FINIS BOMBE AÉROSOL DE 400 g — 4.35	NETTOYANT AUTOMATIQUE POUR CUVETTE DE CABINET SANIFLUSH BLEU-BLANC - LE PAQUET — 2.79
PRÉPARATION À CARRÉS AU CHOCOLAT MONARCH ou À MUFFINS AU SON, AU SON ET MIEL ou AUX BLEUETS POT DE 340 g — 94¢	PRÉPARATION À SOUPE POULET ET VERMICELLE LONEY'S SACHET DE 60 g POT DE 6 — 1.99	MAP-O-SPREAD CARRIÈRE BTE DE 794 g — 2.27	NETTOYANT À VITRES WINDEX BOUT. DE 600 mL AVEC VAPORISATEUR À GÂCHETTE — 1.85	DÉTACHANT À LESSIVE SPRAY'N WASH BOUT. DE 750 mL — 2.65
SAUMON SOCKEYE ADMIRAL BTE DE 220 g — 2.49	FARINE FIVE ROSES ORDINAIRE SAC DE 2.5 kg — 2.99	EAU DE SOURCE LABRADOR BOUT. DE 4 LITRES — 1.38		



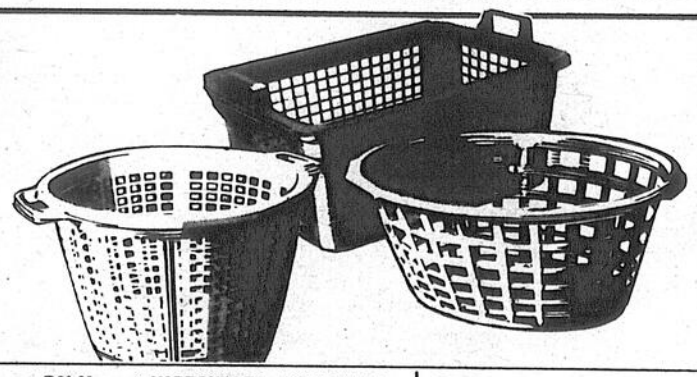
PÂTE DENTIFRICE ULTRA BRITE TUBE DE 50 mL — 69¢

(PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 30 AVRIL 1983)

DÉSODORISANT NOXZÉMA ORDINAIRE ou ANTISUDORIFIQUE BOMBE AÉROSOL DE 300 mL — 2.79

SHAMPOOING AGREE CHEVEUX NORMAUX ou GRAS, EXTRA DOUX ou PROTÉINES ET HENNÉ BOUT. DE 350 mL — 3.19

RINCE-CRÈME AGREE CHEVEUX NORMAUX ou GRAS, BAUME ou PROTÉINÉ BOUT. DE 350 mL — 3.19



PANIER À LINGE PIÈCE
4.99 RECT.
3.99 ROND
1.89 OVALE

BALAI ANGULAIRE	VADROUILLE À ÉPOUSSETER O'CEDAR PIÈCE	VADROUILLE ÉPONGE
7.49	9.49	10.89

SACS POUR LA MAISON ET LE JARDIN GLAD 30" x 48" - PQT DE 5 — 1.69

CHOIX DE LIGNES DE MAISON L'ENSEMBLE — 2.22

BRIQUET JETABLE BIC PQT DE 2 — 1.98

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue jusqu'à la fermeture samedi prochain. Il est possible que certains articles particulièrement les articles non-alimentaires ne soient pas offerts dans tous nos supermarchés ou offerts dans un format différent de celui annoncé. Le texte prévaut en tout temps. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

Val. 82,99 $ à 152,99 $
21,19$ à 61,19$ ch.
Rabais 50% sur couvre-lits 'Gretzky'. Qté 10.
Ord. 999,99 $ 799,99$ ch.
Économisez 200 $. Compresseur 3 HP. No 72153. Qté 2.
Laveuse automatique Kenmore. 7 cycles de lavage, choix de 4 températures de lavage et de rinçage. Deuxième rinçage. Niveau d'eau réglable. Filtre autonettoyant, agitateur Dual Action^MD. 10 $ en sus pour couleur amande. No 42500. Qté 6.
Ord. 679,98 $ 599$ ch.
Sécheuse Kenmore. Cycle minuté de séchage à l'air chaud ou à l'air. Chaleur dégres
Voir à la machine. Rose ou bleu. Tailles P, M, G. Qté 34.
Ord. 29 $ 14,99$ ch.
Pantalons 100% polyester. Couleurs: taupe, rouge, gris, marine. Tailles 8 à 16.
Ord. 27 $ 19,99$ ch.
Blousons Sergio Valente. Modèles pour
élastique. Couleurs estivales. Qté 50. No 8150.
l'été. Qté 20

ver à la machine. Rose ou bleu. Tailles P, M, G. Qté 34.

*Ord. 29 $* **14,99$** ch.

Pantalons 100% polyester. Couleurs: taupe, rouge, gris, marine. Tailles 8 à 16. Qté 60. **14,99$**

Tenues d'entraînement. Choix de 3 modèles. En polyester et coton. Rose, bleu, bourgogne ou à rayures. Tailles P, M, G. Qté 25.

*Ord. 44 $ et 45 $* **19,99$** ch.

Pantalons style rugby. Élastique à la taille. Couleurs: bleu, kaki, gris, noir ou roi. Qté 33.

*Ord. 35 $* **19,99$** ch.

Assortiment de pantalons en coton, de chandails et blouses. Couleurs estivales. Qté 120.

*Ord. 8 $ à 20 $* **2,99$** ch.

Jupons et camisoles. En nylon. Qté 60. **2,99$-4,99$** ch.

Culottes Natur-elle' de Daisy Fresh. Nylon et élasthane, pour un léger maintien. Beige, blanc, noir. Tailles P, M, G. Qté 96.

*Ord. 4,50 $* **3/9,99$** ch.

Assortiment de culottes. En nylon ou coton. Ordinaire, aux manches ou bikini. Couleurs assorties. Tailles P, M, G, TG. Qté 250.

*Ord. 2,09 $ - 3,49 $* **3/3,99$** ch.

ACCESSOIRES DE MODE

50% de rabais sur sélection de bijoux fantaisie pour le printemps. Qté 100.

*Ord. 3 $ - 8 $* **1,50$-4$** ch.

Rabais 33 1/3% sur sélection de montres Phasar pour hommes et dames. Qté 15.

Ord. 29,99 $ à 79,99 $

19,99$ à 52,99$ ch.

Rabais de 50% sur sélection de bijoux en or 10K. Qté 30.

Ord. 20 $ à 150 $

9,99$ à 75$ ch.

25% de rabais sur 4 modèles d'horloges. Qté 10.

Ord. 42,95 $ à 65,98 $

31,99$ à 48,98$ ch.

Économisez 5 $. Fer à friser 'Triplette'. Choix de 3 grosseurs de tubes. Qté 36.

*Ord. 14,98 $* **9,98$** ch.

Assortiment de lunettes soleil. Qté 60.

*Ord. 11 $ - 21 $* **6,97$** ch.

Ensembles de maquillage. Choix d'ombres à paupières, fards à joues et rouges à lèvres. Qté 60.

*Valeur 5 $* **2,49$** ch.

Mallette en cuir. Qté 15.

Ord. 37,50 $ à 50 $

29,99$ ch.

Portfolio en simili cuir. Qté 10.

*Ord. 70 $* **49,99$** ch.

Rabais de 25% sur ensembles de valises. Qté 20.

Ord. 35 $ à 80 $

25,99$ à 59,99$ ch.

Rabais de 40% sur bas-culottes 9 à 5. Qté 100.

*Ord. 2,50 $* **1,49$** ch.

Rabais de 50% sur chaussettes sport. Qté 200.

*Ord. 2,25 $* **0,99$** ch.

élastique. Couleurs estivales. Qté 50. No 8150.

*Ord. 27 $* **19,99$** ch.

Blousons Sergio Valente. Modèles pour l'été. Qté 30.

*Ord. 45 $* **29,99$** ch.

Pantalon tout-aller. Tissu extensible. Ceintures assorties. Couleurs estivales. Qté 70. No 3607.

*Ord. 30 $* **19,99$** ch.

Chemises sport pour hommes. Choix de modèles. Manches courtes ou longues. Qté 100.

*Ord. 17 $* **9,99$** ch.

Ensembles pantalons et pulls molletonnés. Qté 100.

Ord. 9,99 $ à 20 $

6,99$ et 9,99$ ch.

Jeans en velours côtelé. Qté 50.

*Valeur 19,99 $* **6,99$** ch.

Jeans en denim Levis. Couleurs estivales. No 6018. Qté 40.

*Ord. 34 $* **19,99$** ch.

Imperméables Raintamer. À devant croisé ou droit. Marine ou beige. No 1050. Qté 60.

*Ord. 80 $* **39,99$** ch.

Complet genre safari. Des tailles et couleurs peuvent ne pas être disponibles. Qté 20.

*Ord. 90 $* **39,99$** ch.

Complet 3 pièces de marque Shipley. Qté 30.

*Ord. 295 $* **169$** ch.

Choix de pantalons habillés. Qté 250.

*Ord. jusqu'à 50 $* **12,99$** ch.

Chemises habillées pour hommes. Coupe régulière ou ajustée. Qté 50.

*Ord. 18 $ à 24 $* **9,99$** ch.

Sous-vêtements Yves Martin. Culotte bikini. Choix de couleurs. No 11418. Qté 200.

*Ord. 3,75 $* **2,75$** ch.

Assortiment de cravates. Mélange de polyester. Choix de coloris. Qté 50.

Ord. 8,50 $ à 13,50 $

4,99$ ch.

ENFANTS ET ADOLESCENTS

Choix de pantalons ou gilets. Tailles 2 x 3x. Qté 60.

Ord. 5,98 $ à 10,98 $

4,99$ ch.

Dormeuses pour bébés. Tailles jusqu'à 32 lbs. Qté 60.

*Ord. jusqu'à 7,98 $* **3,99$** ch.

Siège d'auto pour enfants. De 20 à 40 lb. Qté 8. No 27293.

*Ord. 94,99 $* **49,99$** ch.

Gilets pour garçons. Tailles 4 à 6x. Qté 48.

Ord. 5,98 $ - 6,98 $

3,99$ ch.

Sélection de pulls et pantalons molletonnés. Tailles 8 à 18. Qté 60.

Ord. 10,99 $ à 14,99 $

7,99$ ch.

Pantalons en denim ou coton. Pour garçons. Tailles 4 à 6x. Qté 48.

Ord. 10,98 $ - 12,98 $

6,99$ ch.

Laveuse automatique Kenmore. 7 cycles de lavage, choix de 4 températures de lavage et de rinçage. Deuxième rinçage. Niveau d'eau réglable. Filtre autonettoyant, agitateur Dual Action[MD]. 10 $ en sus pour couleur amande. No 42500. Qté 6.

*Ord. 679,98 $* **599$** ch.

Sécheuse Kenmore. Cycle minuté de séchage à l'air chaud ou à l'air. Chaleur dégressive 2 éléments, cycle automtique de séchage. 10 $ en sus pour couleur amande. Qté 5.

*Ord. 469,98 $* **399$** ch.

Lave-vaisselle Sears 1er choix de Kenmore. 10 boutons-poussoirs, lavage sur 3 niveaux. Séchage par air pulsé, minuterie à affichage. Broyeur incorporé. Modèle à encastrer. 40 $ en sus pour modèle mobile, 10 $ en sus pour couleur amande ou or. Nos 71360-481.

*Ord. 699,98 $* **599$** ch.

Liquidation de sécheuse. Modèles de démonstration de couleurs variées. Nos 82000 à 82608. Qté 5.

*Ord. 359,98 $ à 499,98 $* **319$ à 429$** ch.

Rayon 26, Lave-vaisselle, laveuses/sécheuses

Régrigérateur 2 pi. cu. fonctionne sur CA ou batterie. Modèle compact pour le chalet, camping, chambre. Section congélateur fonctionne sur CA ou 12 volts. No 23140. Qté 4.

*Ord. 299,98 $* **229,98$** ch.

Réfrigérateur Kenmore 13 pi. cu. 2 portes, sans givre, 2 contrôles, clayettes réglables, 2 tiroirs. Blanc. 10 $ en sus pour couleur amande. Nos 33910-53910-73910. Qté 7.

Modèle 13 pi. cu. *Ord. 749,98 $* **699$** ch.
Modèle 15 pi. cu. *Ord. 839,98 $* **789$** ch.
Modèle 17 pi. cu. *Ord. 899,99 $* **849$** ch.
Rayon 46, Réfrigérateurs

Congélateur 9 pi. cu. Isolation 3 pouces pour grande économie d'énergie. 2 paniers empilables. Voyant pour panne de courant. Serrure et éclairage intérieur. No 80950. Qté 3.

*Ord. 434,98 $* **389$** ch.

Congélateur 15 pi. cu. Isolation 2 '', 2 paniers empilables, voyant pour panne de courant, serrure, éclairage intérieur. No 41550. Qté 7.

*Ord. 484,98 $* **434$** ch.
Modèle 18 pi. cu 30 $ en sus.
Rayon 47, Congélateurs

Coupons à envers jute. Qté 15.

Ord. jusqu'à 201,89 $

99,99$ ch.

Tapis Luxor. Vendu au mètre carré, disponible en bleu ou en beige. Qté 400.

*Valeur 29,99 $* **12,99$** m2

Aubaines d'ouverture de 9h à 11h

Bas de nylon assortis. Qté 200.
Ord. 1,29 $ à 2,50 $ **99¢** ch.
Rayon 75. Bas pour dames

Café mélitta. Boîte de 454 gr. No 17346. Qté 72.
Ord. 4,89 $ **3,89$** ch.
Rayon 11, Acc. maison-cuisine

Couches 'Cuddlers' avec élastique aux jambes. Pour bébés de 0 à 11 lb, de 11 à 23 lb et de 23 lb et plus. No 10004-5-6. Qté 100.
Ord. 3,59 $ à 4,29 $ **1,99$** ch.
Rayon 29. Vêtements pour enfants

Assortiment de chandails pour l'été. Modèles à manches courtes ou longues. Qté 300.
Val 19,99 $ **3,99$** ch.
Rayon 33. Accessoires pour hommes

Cassettes BASF Ferro LH. Au choix: 60 ou 90 minutes. No 35413-14. Qté 200.
Ord. 5,99 $ et 6,99 $
2,99$ et 3,49$ ch.
Rayon 56. Téléviseurs, stéréos

Sac Adidas en vinyle. Choix de couleurs. No 85007. Qté 115.
Ord. 12,99 $ **6,99$** ch.
Rayon 06. Sport

Vaste assortiment de robes bain-de-soleil et de robes poco courtes. Choix de tissus. Qté 150.
9,99$ ch.
Rayon 38. Lingerie pour dames

Papier hygiénique Delsey. Paquet de 2. Essui-tout Hi-Dri. Paquet de 2. No 79000. Qté 350.
99¢ ch.
Rayon 03. Produits de beauté

Petits tapis d'entrée 24x28". Choix de couleurs. Qté 100.
2,99$ ch.
Rayon 37. Tapis

Assortiment de serviettes de bain. Qté 200.
1,49$ ch.
Rayon 96. Literie

Manteaux de printemps pour garçons. Tailles 8 à 18. Qté 48.
*Ord. 24,98 $ - 27,98 $* **14,99$** ch.

Pantalons en denim ou coton pour filles. Tailles 7 à 14. Qté 48.
*Ord. 14,98 $ - 18,98 $* **9,99$** ch.

Anoraks pour filles. No 8999. Tailles 7 à 14. Qté 60. *Ord. 8,98 $* **5,99$** ch.

Mobilier de salon 3 pièces. No 51641-4-5-. Qté 5.
*Ord. 409,98 $* **359,98$** ch.

Rabais 25% sur mobiliers de cuisine. Qté 3. *Ord. 249,98 $ à 579,98 $*

187,49$ à 434,98$ ch.

Mobilier de chambre. No 61335. Qté 4.
*Ord. 679,98 $* **579,98$** ch.

Val. 52,99 $ à 152,99 $

21,19$ à 61,19$ ch.

Rabais 50% sur couvre-lits 'Gretzky'. Qté 10.

Ord. 49,99 $ à 122,99 $

24,99$ à 61,49$ ch.

Sélection de jetés pour fauteuils. Qté 30.

Ord. jusqu'à 29,99 $

un seul prix: **9,99$** ch.

Rabais 50% sur panneaux 'Silhouette'. Choix de dimensions et de couleurs. Qté 40.

Ord. 9,49 $ à 52,99 $

4,74$ à 26,49$ ch.

Ensembles de draps. Qté 50.

pour lit 1 place **12,99$** ch.
pour lit 2 places **19,99$** ch.
pour grand lit 2 places

24,99$ ch.

Rabais 40% sur rideaux de douche ou de fenêtres. Choix de modèles et de couleurs. Qté 20.

Ord. 10,99 $ à 43,99 $

6,59$ à 26,39$ ch.

Rabais 40% sur une sélection de nappes. Qté 30.

Ord. 19,99 $ à 89,99 $

11,99$ à 53,99$ ch.

Assortiment de serviettes à main. Qté 150.

99¢ ch.

CENTRE DU FOYER

Économisez 2 $. Tablier et moufles pour barbecue. No 31007. Qté 24.

*Ord. 9,99 $* **7,99$** ch.

Économisez 2 $. Barbecue portatif au charbon. No 33525. Qté 36.

*Ord. 8,99 $* **6,99$** ch.

Économisez 12 $. Détergent à lessive Sears. No 54224. Qté 26.

*Ord. 51,99 $* **39,99$** ch.

Tasses. No 85174. Qté 100.

*Ord. 6/14,99 $* **6/9,99$**

Rabais 50% sur verres. No 88702-60-10. Qté 52.

Ord. 3,98 $ à 7,98 $

1,99$ à 3,98$ ch.

Rabais 50% sur vaisselle 'Ironstone'. No 11000. Qté 30.

Ord. 34,99 $ à 120 $

17,49$ à 60$ ch.

Économisez 5 $. Fer à repasser. No 62508. Qté 31.

*Ord. 24,98 $* **19,98$** ch.

Économisez 15 $. Mélangeur à la vitesses. No 68060. Qté 19.

*Ord. 49,98 $* **34,98$** ch.

Ampoules 60 et 100 watts. No 16457-58. Qté 300.

*Ord. 2,39 $* **1,29$** paq.

Mini lampe. No 84960. Qté 48.

19,99$ ch.

LOISIR ET PLEIN AIR

Rabais 50% sur notre sélection de chaussures 'Free Spirit' de Bauer. Série 90000. Qté 130 paires.

Ord. 18,99 $ à 34,99 $

9,49$ à 17,49$ paire

*Ord. 999,99 $* **799,99$** ch.

Économisez 200 $. Compresseur 3 HP. No 72153. Qté 2.

*Ord. 1299,99 $* **1099,99$** ch.

Économisez 3 $. Enduit d'asphalte. Format de 18.2 litres. No 80100. Qté 15.

*Ord. 12,99 $* **9,99$** ch.

Décapant à peinture. Format de 1 litre. No 30715. Qté 70.

*Ord. 5,29 $* **4,49$** ch.

Économisez 11 $. Peinture pour ciment et bloc de ciment. Hydrofuge. No 15135. Qté 70. gallons.

*Ord. 27,99 $* **16,99$** ch.

Économisez 60 $. Économiseur d'énergie. 'Energe +'. No 49515. Qté 10.

*Ord. 109,98 $* **49,98$** ch.

Système de ventilation 'Venmar' 12'. Tuyau isolé et installation incl. No 47000. Qté 15.

*Ord. 448 $* **399$** ch.

Radiateur au kérosène de 9000 B.T.U. Ventilateur incorporé. No 63305. Qté 35.

*Ord. 139,98 $* **99,98$** ch.

Piscine ronde 18'. Rebord 4 1/4'', filtre au sable 1/2 HP à 5 positions incl., échelle. Qté 3.

*Ord. 1175 $* **999$** ch.

Rabais 50% sur humidificateur central à installer sur les conduits d'air chaud. Choix de 3 modèles. No 48952-3-48937. Qté 6.

Ord. 59,98 $ à 78,98 $

29,98$ à 39,49$ ch.

Économisez 30 $. Déshumidificateur. Enlève jusqu'à 30 chopines d'eau. Dégivrage automatique, humidistat. No 25530. Qté 10.

*Ord. 299,98 $* **269,98$** ch.

Économisez 45 $. Ouvre-porte de garage 1/4 HP. Un émetteur et un récepteur incl. No 24636. Qté 6.

*Ord. 199,98 $* **154,98$** ch.

Rouleaux de broche pour clôture galvanisée de 50'. Choix de hauteurs: 26, 42 et 48''. No 92221-223-237. Qté 20.

Ord. 29,98 $ à 57,98 $

23,98$ à 47,98$ ch.

AUTOMOBILE

Haut-parleurs à 2 voies. Aimant céramique de 20 oz. No 26455. Qté 10.

*Ord. 49,99 $* **29,99$** paire

Régulateur de vitesse. Réduit la fatigue du conducteur et diminue la consommation d'essence. No 45600. Qté 7.

*Ord. 159,99 $* **119,99$** ch.

Rabais 40% sur housses pour la voiture. Modèles en magasin. No 98000. Qté totale 150.

Ord. 12,99 $ à 44,98 $

7,79$ à 26,98$ ch.

Rabais 30% sur pneus conventionnels. Série 29000. 4 plis en polyester. Qté 40.

Ord. 39,49 $ à 59,99 $

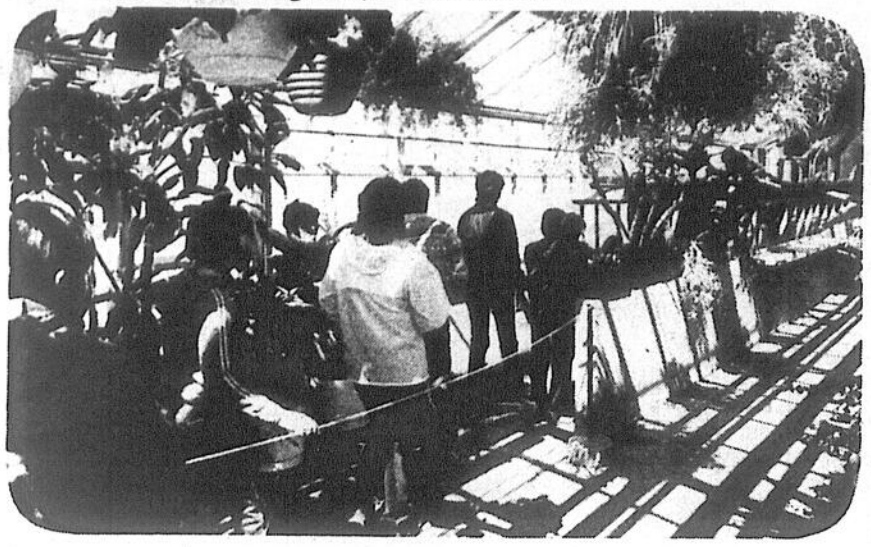
27,64$ à 41,99$ ch.

Série 53000. 2 plis polyester et 2 plis fibre de verre. Qté 60.

Ord. 54,99 $ à 82,99 $

38,49$ à 58,10$ ch.

Clinique de mise au point pour tondeuse Sears à notre centre de l'auto à prix abordable.



Les visiteurs ont grandement apprécié leur séjour à l'Institut. (Photos François Mélillo)



Près de 250 étudiants ont pris part à l'organisation de l'événement.

I.T.A.A. de Saint-Hyacinthe

Plus de 8,000 personnes aux Portes Ouvertes '83

par Gilles LÉVESQUE

Un peu plus de 8,000 personnes ont franchi les immenses portes de l'Institut de technologie agricole et alimentaire de Saint-Hyacinthe, les 8, 9 et 10 avril derniers, dans le cadre des Portes Ouvertes '83. Si la très grande majorité des visiteurs provenaient de la région immédiate, d'autres s'étaient déplacés d'aussi loin que l'Ontario, l'Abitibi et Rimouski pour assister à cet événement qui n'avait pas été présenté depuis quatre ans.

● Kiosques

S'il faut en croire M. Bernard Désautels, agent d'information pour le compte de l'Institut, plusieurs centaines de personnes ont été contraintes de rebrousser chemin au cours de la dernière journée des Portes Ouvertes, le mauvais temps ayant eu raison de ceux qui attendaient en file indienne devant les portes de l'Institut.

Les plus chanceux ont par ailleurs eu l'opportunité de visiter les quelque 80 kiosques aménagés aux quatre coins du collège et d'inspecter les locaux et l'outillage spécialisé mis à la disponibilité des étudiants. Sans oublier l'information pertinente obtenue auprès de ces derniers.

● Réussite

"Les Portes Ouvertes '83 ont été une réussite sur toute la ligne. D'ailleurs, nous n'avons obtenu que des commentaires favorables à l'intérieur de la boîte que nous avions disposée à cet effet. Des commentaires qui faisaient entre autres état de la variété des kiosques d'information et de la très grande disponibilité des étudiants," note M. Désautels, tout en soulignant que la 7e édition des Portes Ouvertes pourrait bien être présentée en '86.

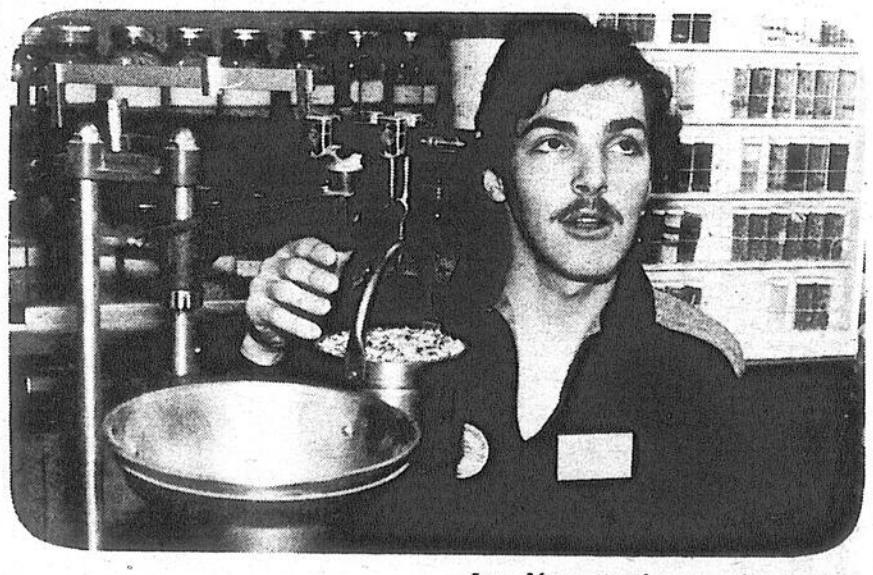
● Organisateurs

Cette année, près de 250 étudiants, sur une possibilité de 505, ont participé à l'organisation des Portes Ouvertes '83. Au cours des cinq mois entourant la préparation de cet événement, ils ont bénéficié de l'appui du personnel de l'Institut.

Il est à noter que le comité organisateur était constitué des membres suivants: Pauline Cloutier, présidente, Sylvie Leduc, secrétaire-trésorière, Julie Cossette, responsable de l'information, Louis Dezainde, coordonnateur, et Carole Lacombe, responsable du comité d'accueil.



Cet arrangement floral a suscité bien des regards.



Les démonstrations pratiques n'ont pas manqué au cours des Portes Ouvertes.

Éthier & Frères

Saint-Blaise - tél.: 291-3151-2

658-6231 - Montréal

ACHETEZ AU MORCEAU
C'est frais coupé, économique et sans souci!

On s'occupe de tout et c'est garanti; coupe, emballage, congélation, livraison...

D-1

Demi (300 à 350 lb)	1,49$ lb	3,32$ kg
Avant (150 à 200 lb)	1,39$ lb	3,12$ kg
Arrière (150 à 200 lb)	1,79$ lb	4,02$ kg
Fesse (60 à 80 lb)	1,75$ lb	3,93$ kg

Morceaux pour biftecks

Longe longue (70 à 100 lb) (boston et bifteck d'aloyau)	1,89$ lb	4,24$ kg
Morceau de côtes (Rib steak) (20 à 25 lb) (faux-filet, cube, viande hachée)	1,69$ lb	3,80$ kg
Longe courte (T-bone) (25 à 30 lb)	1,97$ lb	4,42$ kg
Surlonge (25 à 30 lb) Excellente pour biftecks, filets, boston	1,92$ lb	4,31$ kg

Morceaux pour rôtis, biftecks, fondue

Pointe (10 à 20 lb)	2,39$ lb	5,36$ kg
Haut de ronde (15 à 20 lb)	2,49$ lb	5,59$ kg

Pour du boeuf haché extra

Bloc de boeuf (30 à 40 lb) (sans les côtes)	1,58$ lb	3,55$ kg

- Ces prix comprennent la coupe et l'emballage
- Livraison gratuite
- Satisfaction garantie
- Aussi disponibles A-1, A-2, A-3, C-1

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

Fromage Mozzarella
Bloc de 5 lb
(se congèle et se tranche bien)
2,42$ lb 5,32$ kg

Saumon Rose
(2 à 5 lb) sans tête
Peut être tranché à votre goût
1,95$ lb 4,38$ kg

Fesse de porc
(14 à 18 lb)
Pour du porc haché maigre, cube, grillades, rôti
1,29$ lb 2,90$ kg

AUSSI SPÉCIAUX À LA CAISSE

Poulet et veau au grain, porc, lapin, agneau, poisson, fromages.
Prix spécial pour congélateur

SALLE CLIMATISÉE - PLANCHER DE DANSE

Journée "Palais de la roulette"

Horaire de la saison
Mercredi: 19h30 à 22h30
Vendredi: 19h30 à 23h30
Samedi après-midi: 13 h à 16 h
Samedi soir: 19h30 à minuit
Dimanche: 13h30 à 19h30

GRATUIT une valeur de $3.50

Valable tous les dimanches d'avril 1983 de 13h30 à 19h30

DÉCOUPEZ CE COUPON

SPÉCIAL 2 pour 1

Ce coupon autorise l'admission de deux personnes pour le prix d'une admission simple au

DÉCOUPEZ CE COUPON

LE PALAIS DE LA Roulette inc.
835, rue Saint-Jacques, Saint-Jean
Tél.: 347-2384
R.A.

Le temps des sucres achève

Beaucoup de monde, mais pas assez de sirop

par Gilles BÉRUBÉ

Si la température se montre favorable, les cabanes à sucre devraient connaître une saison un peu meilleure que l'an dernier. Les propriétaires de la région sont unanimes sur ce point, mais ils divergent d'opinion quant à la récolte d'eau d'érable. Il semble que ceux qui ont tardé à entailler ont raté la meilleure coulée, la première, celle qui a débuté vers le 20 février.

Au moment des entrevues jeudi dernier, le 14 avril, il restait encore deux fins de semaine avant que les cabanes à sucre ne ferment leurs portes. À cette date, les propriétaires étaient d'accord: les affaires ont été meilleures cette année par rapport à 1982. Cependant, les deux dernières fins de semaine pouvaient encore changer les choses.



La semaine dernière, tout le monde ramassait son matériel.

● **Température**

Paradoxalement, une température favorable aux cabanes à sucre, c'est de la pluie. Un des copropriétaires de la Goudrelle, à Saint-Grégoire, M. Laurent Gingras, explique que lorsqu'il fait beau, les gens restent chez-eux pour s'occuper à des travaux autour de la maison ou encore pour se rendre à leur chalet. Quand il pleut, un repas à la cabane à sucre fait oublier le mauvais temps. La propriétaire de l'érablière "Au pied de la montagne" attribue d'ailleurs les bonnes affaires de la saison à la température. L'absence de neige pour la pratique des sports d'hiver et le mauvais temps pour d'autres activités extérieures ont sûrement contribué au succès de la saison.

● **Sucre**

Pour ce qui est de la saison des sucres, les avis divergent. Pessimiste à la fin du mois de mars, M. Gingras affirme qu'il a obtenu une production de sirop inférieure d'environ 2% par rapport à '82, qui avait été une bonne année. La saison a débuté très tôt et à la Goudrelle on a commencé à entailler le 20 février, à temps pour profiter de la première coulée qui, semble-t-il, a été la meilleure.

La coulée n'a pas été régulière, venant plutôt en trois ou quatre coups. La saison a débuté tôt, mais elle a aussi fini tard puisqu'il y a eu une bonne coulée durant les jours saints. C'est cette dernière qui, selon M. Gingras, lui a permis d'atteindre les résultats de l'an dernier.

Ses collègues n'ont pas eu sa chance ou sa prévoyance, la plupart ayant commencé à entailler vers le 27 février. À cette date, ils ont manqué en partie le début de la saison et ils n'ont pu récupérer durant le reste du temps des sucres. La semaine dernière, tout le monde s'affairait à ramasser les sceaux et à remiser le matériel jusqu'à l'an prochain.

Assurance-récolte

L'U.P.A. Saint-Jean-Valleyfield demande une intervention politique

par Gilles BÉRUBÉ

La Fédération de l'U.P.A. Saint-Jean-Valleyfield demande une intervention politique dans le dossier de l'évaluation des rendements pour l'assurance-récolte. Devant l'inaction de la Régie des assurances agricoles du Québec et l'impression que les fonctionnaires laissent passer le temps "pour noyer le poisson", le conseil d'administration de la fédération a décidé d'intervenir auprès des députés et du ministre.

La fédération a fait parvenir une lettre aux députés titulaires d'un comté dans la région Saint-Jean-Valleyfield et au ministre Jean Garon demandant un geste politique auprès de la Régie. Elle veut que les rendements collectifs pour l'assurance-récolte soient réévalués pour l'année 1982 et que le régime soit modifié en vue de la prochaine saison de culture.

● **Rapide**

Les administrateurs de la fédération demandent aux ministériels d'agir rapidement puisque le temps presse. En effet, la date limite pour s'inscrire à l'assurance-récolte pour 1983 est la fin du mois d'avril. Il ne reste donc plus qu'une douzaine de jours pour répondre à la Fédération.

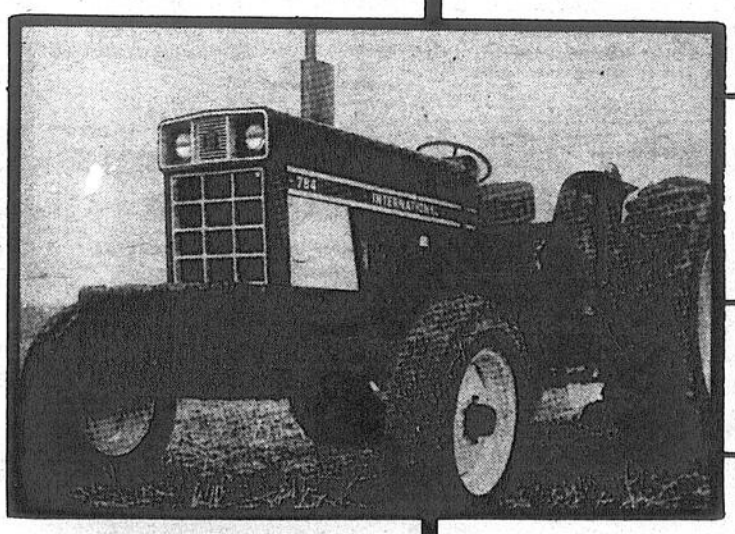
Le porte-parole de la fédération, M. Louis Beauclair, explique que la demande faite au ministre maintient les mêmes revendications que celles véhiculées par la fédération depuis qu'elle s'est préoccupée plus particulièrement de ce dossier. L'U.P.A. continue de défendre une évaluation établie sur la base des rendements potentiels comme cela se fait pour l'assurance-stabilisation.

Pour ce qui est de la rencontre que la Fédération avait demandé avec les représentants de la Régie des assurances agricoles, M. Beauclair note qu'aucune réponse n'a encore été donnée. De son côté, la Fédération Saint-Jean-Valleyfield n'a pas eu d'autres contacts avec celle de Lanaudière qui vit un problème semblable et qui a étudié la question aussi en profondeur.

Enfin, notons que le régime collectif d'assurance-récolte connaît un succès mitigé dans la région. Dans certains secteurs, les inscriptions sont plus nombreuses, mais dans d'autres, il n'y en a pour ainsi dire pas. C'est le cas pour le secteur Varenne où un seul producteur a adhéré au régime.

FACILITÉ DE FINANCEMENT

sur séries 84 - 86 - 88



SANS INTÉRÊT
jusqu'au 1er mars 1984

9.9% pour 60 mois

Gros rabais sur paiement comptant



Semoir à maïs
sans intérêt jusqu'au 1er mars 1984

Semoir à grain
sans intérêt jusqu'au 1er novembre 1983.

Nous sommes bien équipés, pour mieux vous équiper

MATÉRIEL AGRICOLE INTERNATIONAL

LES EQUIPEMENTS MESSIER ET FRERES INC
Route Rurale No 1 Stanbridge Station Tel.: 296-4403

Pour étudier la dérèglementation du prix du lait

Garon s'en remet à la Régie pour créer un comité

par Gilles BÉRUBÉ

Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, M. Jean Garon, n'a pas l'intention de donner de suite au décret gouvernemental qui a abrogé l'ordonnance de la Régie des marchés agricoles sur la déréglementation du prix du lait sur le marché de gros. Selon un porte-parole du cabinet du ministre, ce dernier laissera l'initiative à la Régie de poser le prochain geste qui pourrait être la formation dun comité consultatif.

Rappelons que lors de l'annonce du décret renversant la décision de la Régie, le ministre s'en était tenu à de brefs commentaires sur le fait que la position du conseil des ministres n'était pas un désavoeu de la Régie. Il s'était d'ailleurs dit d'accord avec une partie de l'ordonnance, notamment sur la déréglementation du prix du lait U.H.T. Pour le reste, M. Garon s'en était tenu à la lecture du décret du conseil exécutif. Nulle part, il n'a fait mention des actions qu'il entendait prendre.

● Décret

Dans le préambule du décret, M. Garon se rend aux arguments du Conseil de l'industrie laitière qui soutient que l'ordonnance rendue le 3 mars par la Régie des marchés constitue un premier pas vers la déréglementation complète des prix du lait de consommation. Il souligne également que cette mesure risque d'affecter les petites et moyennes entreprises de transformation du lait.

Cependant, le ministre tend aussi une perche en soutenant qu'il y a lieu d'analyser plus en profondeur les conséquences de l'abandon des contrôles des prix. Toutefois, il n'avance aucune suggestion sur la façon "d'analyser plus en profondeur" et il semble bien qu'il n'ait pas l'intention de le faire.

● Comité

En vertu de l'article 15 de la Loi sur la mise en marché des produits agricoles, le gouvernement peut créer un comité pour étudier une question plus à fond. Si cette décision relève du gouvernement, notre interlocuteur explique que c'est habituellement sur la recommandation de la Régie qu'il forme un tel comité. Rappelons que la création de ce comité a été demandée par le Conseil de l'industrie laitière. Dans son ordonnance du 3 mars, la Régie n'avait pas pris position sur ce comité, se contentant de remettre à une date ultérieure sa décision sur la pertinence de le mettre en place.

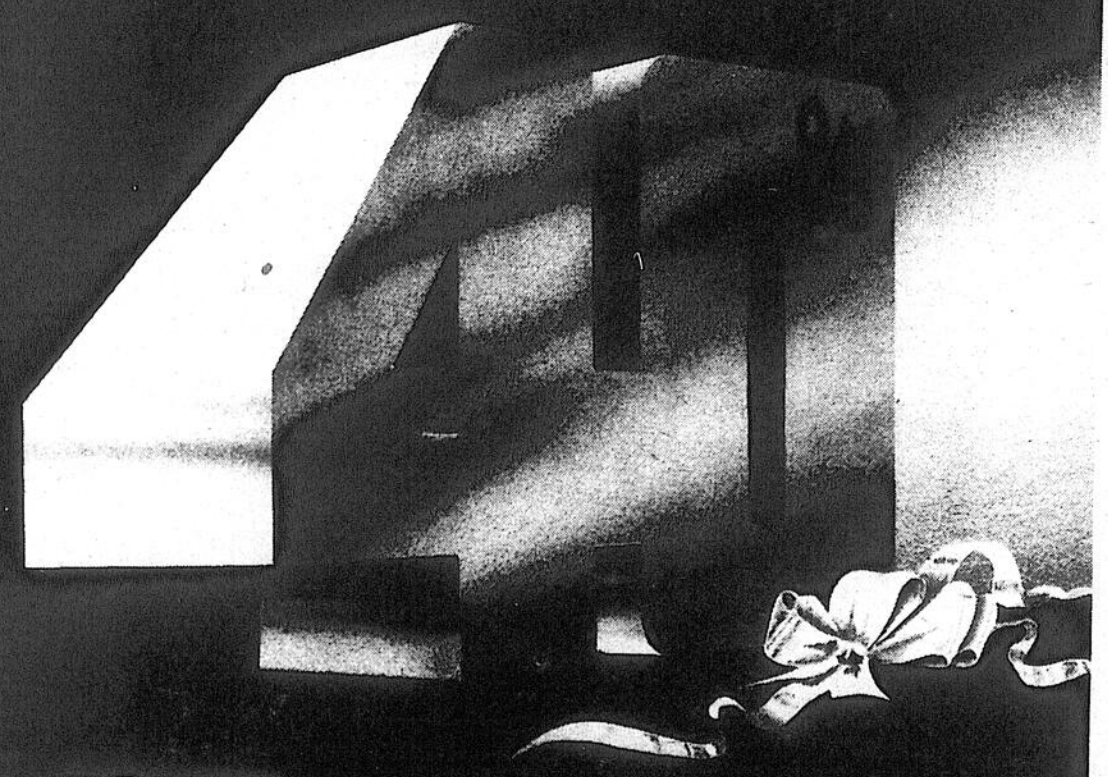
● Régie

À la Régie des marchés, aucune décision n'a été prise à propos du comité. Le président de la Régie, Me Benoit Lavigne, qui suit de plus près le dossier de la mise en marché du lait, doit revenir de vacances cette semaine. Il n'a pas été question du prix du lait pendant son absence. Il est possible que les régisseurs discutent du comité lors de leur prochaine réunion. Toutefois, si l'on en croit les commentaires obtenus de deux d'entre eux, l'idée ne semble pas soulever d'enthousiasme au sein de la Régie où l'on ne voit pas ce que le comité pourrait apporter de neuf.



Selon un porte-parole du cabinet du ministre Garon, ce dernier laissera à la Régie des marchés agricoles, l'initiative de poser le prochain geste dans le dossier du lait.

à St-Jean
tout un cadeau!
Jeudi: 21 avril
Vendredi: 22 avril
Samedi: 23 avril
la VENTE



Sur TOUTE la marchandise dans nos magasins
les bijoutiers E.G.G.
Carrefour Richelieu, St-Jean.

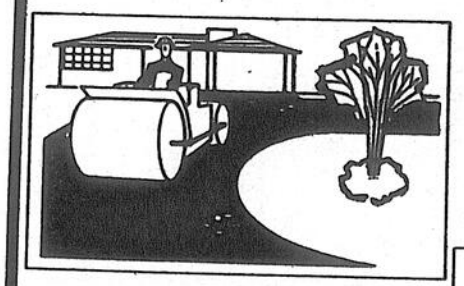
Agrégats Bedford inc.
Chemin de la Carrière, Bedford, Qué.
Tél.: 248-7696 - 248-7880
Frais virés acceptés

-ASPHALTE-
- Fabrication de tous les mélanges
- Pose
- Estimation gratuite

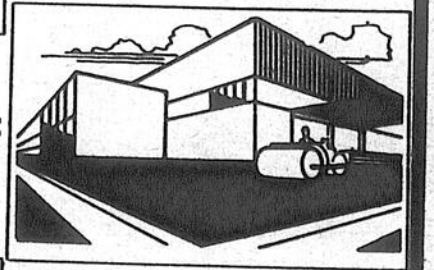
-SABLE-
- Sable à ciment
- Sable à mortier
- Sable à remplissage

-PIERRE CONCASSÉE-
- Calibre: O" - 3/4 - 0" - 2 1/2
Classée 1/2 - 3/4 net criblure

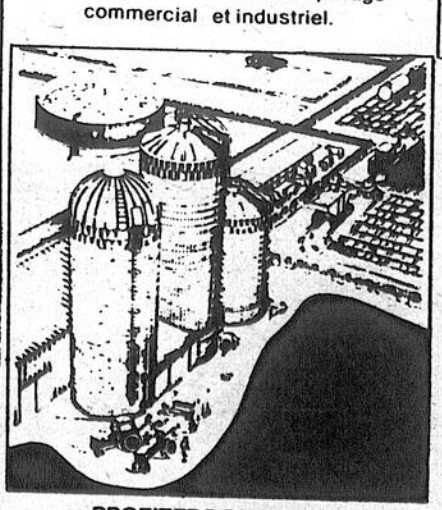
-TERRE-
- Terre à parterre
- Terre à remplissage



TRAVAUX D'ASPHALTE RÉSIDENTIEL:
Quelque soit vos travaux, ils méritent notre attention. Appelez-nous pour un service rapide et à prix compétitifs



TRAVAUX D'ASPHALTE COMMERCIAL - INDUSTRIEL:
Nous avons les services et l'équipement complet pour vos travaux de pavage commercial et industriel.



TRAVAUX D'ASPHALTE POUR AMÉNAGEMENT AGRICOLE
ATTENTION AGRICULTEURS
Nous connaissons vos besoins particuliers!
Confiez la solution à des experts
Et moquez-vous des intempéries à tout jamais.
ESTIMATION GRATUITE

PROFITEZ DE NOTRE OFFRE DU PRINTEMPS
Aussi vente et livraison de terre à parterre pour votre pelouse ou votre jardin.
AGISSEZ MAINTENANT!

OUVERTURE OFFICIELLE

MARDI
26 AVRIL
19H30
Nouvel immeuble 185, Saint-Jacques, Napierville

Soirée d'information

AVEC LES OFFICIELS DE LA COMPAGNIE CASE

Venez rencontrer les propriétaires et le personnel

Il y aura des prix de présence.

Bienvenue aux agriculteurs et leurs épouses

Renseignements: **245-7284**



Achetez un de nos nouveaux tracteurs agricoles Case — obtenez des billets d'avion aller et retour pour deux, plus de l'argent destinée à rendre votre voyage plus agréable. *gratuit*

EN PLUS des billets d'avion gratuits et l'argent... si vous achetez un nouveau tracteur, vous aurez le choix d'options attrayantes additionnelles y compris

- **un financement à 8.8%**
- **ou 1 an sans intérêt**
- **ou un rabais important sur financement comptant.**

Les destinations et points de départ sont limités aux lieux acceptables. Les certificats de voyages pour deux (2) seront émis dans les 45 jours suivant l'achat du tracteur. Les certificats doivent être remboursés pour des billets d'avion par le 31 décembre 1983 et ne peuvent pas être remboursés en argent comptant. Le voyage doit être complété avant le 1er mars 1984. Les dates de voyages sont sujettes à la disponibilité. Les sociétés/agences gouvernementales ne qualifient pas. Toutes les offres sont valides du 1er mars jusqu'au 30 avril 1983.

Visitez-nous pour de plus amples renseignements.

ÉQUIPEMENTS LEFEBVRE & FRÈRES INC.

185, Saint-Jacques, Napierville

Pour renseignements: 245-7284

case

Plan conjoint des fruits et légumes

La Fédération se voit confier un mandat clair

par Gilles LÉVESQUE

Les membres du conseil d'administration de la Fédération des producteurs de fruits et légumes du Québec ont obtenu un mandat clair, le 13 avril dernier, dans le cadre d'une assemblée générale spéciale portant sur divers points reliés à l'administration du plan conjoint.

Les producteurs présents à la rencontre qui a eu lieu dans les locaux de l'U.P.A., à Longueuil, ont tout d'abord autorisé les administrateurs de la Fédération à tout mettre en oeuvre pour récupérer les sommes dues par les producteurs acheteurs, à savoir les conserveurs qui produisent des légumes pour leur propre compte et qui omettent de verser des contributions à la Fédération, comme le stipulent certains articles du plan conjoint.

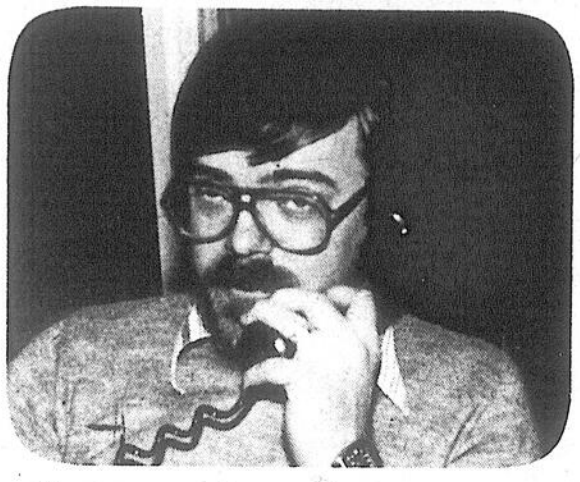
● **Mandat clair**

Selon le secrétaire de la Fédération, M. Gérald Tétreault, de nombreuses démarches ont été entreprises au cours de la dernière année afin de résoudre ce problème. Des démarches qui n'ont pas donné les résultats escomptés, d'où un manque à gagner important pour la Fédération.

"Je peux vous dire que nous avons obtenu un mandat clair de la part des producteurs, lesquels nous autorisent à prendre les moyens nécessaires pour récupérer l'argent que nous doivent un certain nombre de producteurs acheteurs," précise M. Tétreault.

● **Déficit**

Il a aussi été question du déficit d'opération de la Fédération au cours de l'assemblée spéciale. Un déficit qui, curieusement, correspond sensiblement aux sommes dues par les producteurs acheteurs.



"Je peux vous dire que nous avons obtenu un mandat clair de la part des producteurs, lesquels nous autorisent à prendre les moyens nécessaires pour récupérer l'argent que nous doivent un certain nombre de producteurs acheteurs," précise le secrétaire de la Fédération, M. Gérald Tétreault.

Pour éponger ce déficit, les membres ont convenu de verser une contribution spéciale à la Fédération au cours des cinq prochaines années. Cette contribution sera de $30 par producteur au cours de chacune des cinq années.

● **Publicité**

Enfin, les producteurs ont clairement indiqué aux dirigeants de la Fédération qu'ils étaient prêts à participer financièrement à une vaste campagne publicitaire devant porter sur la promotion des pois, du maïs et des haricots. "Ils ont toutefois refusé de nous dire quel montant ils sont prêts à payer. En fait, ils désirent connaître les intentions des manufacturiers et du gouvernement provincial avant d'avancer un chiffre précis à ce sujet. Nous avons par ailleurs convenu de les rencontrer à nouveau dans le cadre d'une assemblée spéciale dès que nous connaîtrons la position des autres parties impliquées dans la campagne de publicité," conclut M. Tétreault.

À Iberville

Écurie rasée par un violent incendie

par Claude PIETTE

Un incendie désastreux a éclaté, le 8 avril dernier à 21h30 à l'écurie de M. Simon Carreau, située route 133 dans la paroisse Saint-Athanase d'Iberville. Onze sapeurs sous les ordres du directeur Raymond Arcand avaient maîtrisé le feu à 23h30, mais ce n'est qu'à 8h15 le samedi matin qu'ils ont pu quitter les lieux.

Notons qu'au plus fort de l'incendie, les flammes étaient visibles à des milles à la ronde. Cette bâtisse qui compte 35 ans d'existence et avait 200 pieds de façade par 40 pieds de largeur a presque été totalement détruite. Seuls quelques murs calcinés sont encore visibles.

● **Courage**

Il faut signaler aussi qu'au péril de leur vie, le capitaine Fernand Sylvain, le sapeur Lester Smith et le préventionniste Claude Saint-Georges ont pénétré à l'intérieur de la bâtisse en flammes afin de porter secours à 19 chevaux qui étaient en réel danger.

Le préventionniste Saint-Georges a été blessé: il a eu un doigt fracturé alors que l'un des chevaux affolés a donné un coup de tête, le coïncant contre un mur de ciment. Le pompier a été transporté à l'hôpital où les médecins ont apposé une tige de métal au doigt en mauvais état.

Un chargement de balles de foin arrivé l'après-midi même a donné beaucoup de fil à retordre aux sapeurs ainsi que des feuilles de métal qui fondaient à vue d'oeil. De plus, à un moment donné, des tisons enflammés ont fait leur dangereuse apparition menaçant grandement les bâtiments adjacents.

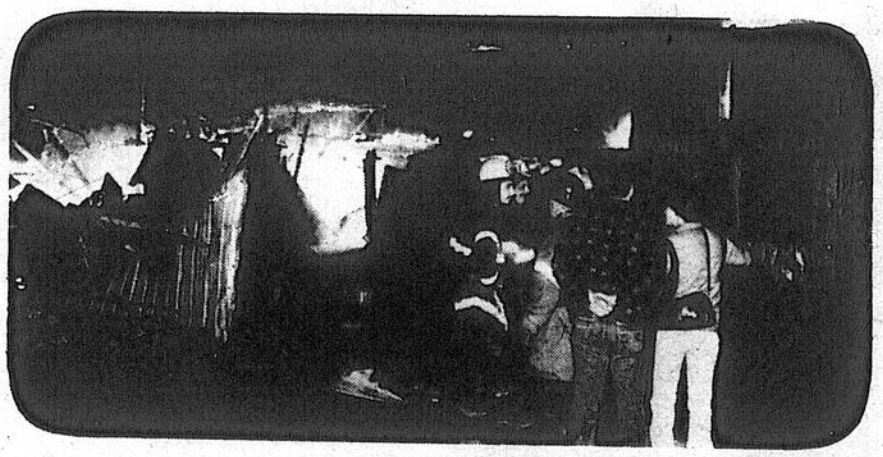
● **Chevaux**

Heureusement, plusieurs chevaux de grande valeur dont quelques-uns courent à Blue Bonnets, ont été sauvés à temps. Plusieurs appartenaient au propriétaire éprouvé et d'autres étaient placés en pension. Également on rapporte que plusieurs pièces d'équipement dont des attelages ont été sauvées mais d'autres furent consumées.

Pour le moment la cause de l'incendie est inconnue. Mais d'ores et déjà on signale que les dégâts peuvent facilement atteindre les $200,000.

● **Ça reprend**

À 10h10 dimanche matin dernier, quelques sapeurs sont retournés sur place car des flammes s'étaient ravivées dans les murs et le foin. L'assistant directeur Claude Proulx, a confirmé qu'il a fallu sortir les boyaux mais à 10h45 la situation était sous contrôle.



La bâtisse de 200 pieds de façade n'a pu être sauvée. (Photo François Mélillo)





Betterave à sucre

Clinique de semoirs jeudi

par Gilles LÉVESQUE

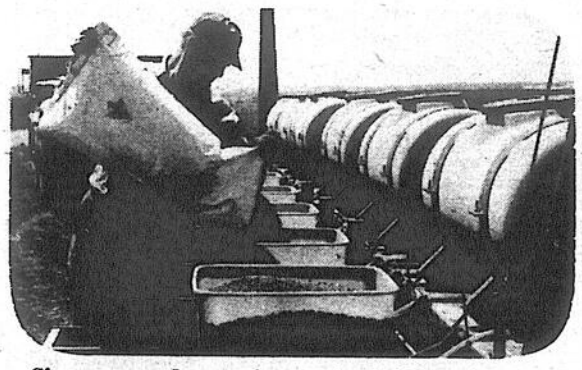
La raffinerie de sucre du Québec à Saint-Hilaire invite tous les producteurs de la région à participer à une clinique de semoirs qui aura lieu, le jeudi 21 avril, sur la ferme de M. Claude Desnoyers, sise au 172, rang Saint-Louis, à Saint-Damase.

Selon les renseignements obtenus auprès de M. Germain Lefebvre, directeur de la commercialisation agricole pour le compte de la raffinerie, divers spécialistes en la matière mettront à l'essai six marques de semoir.

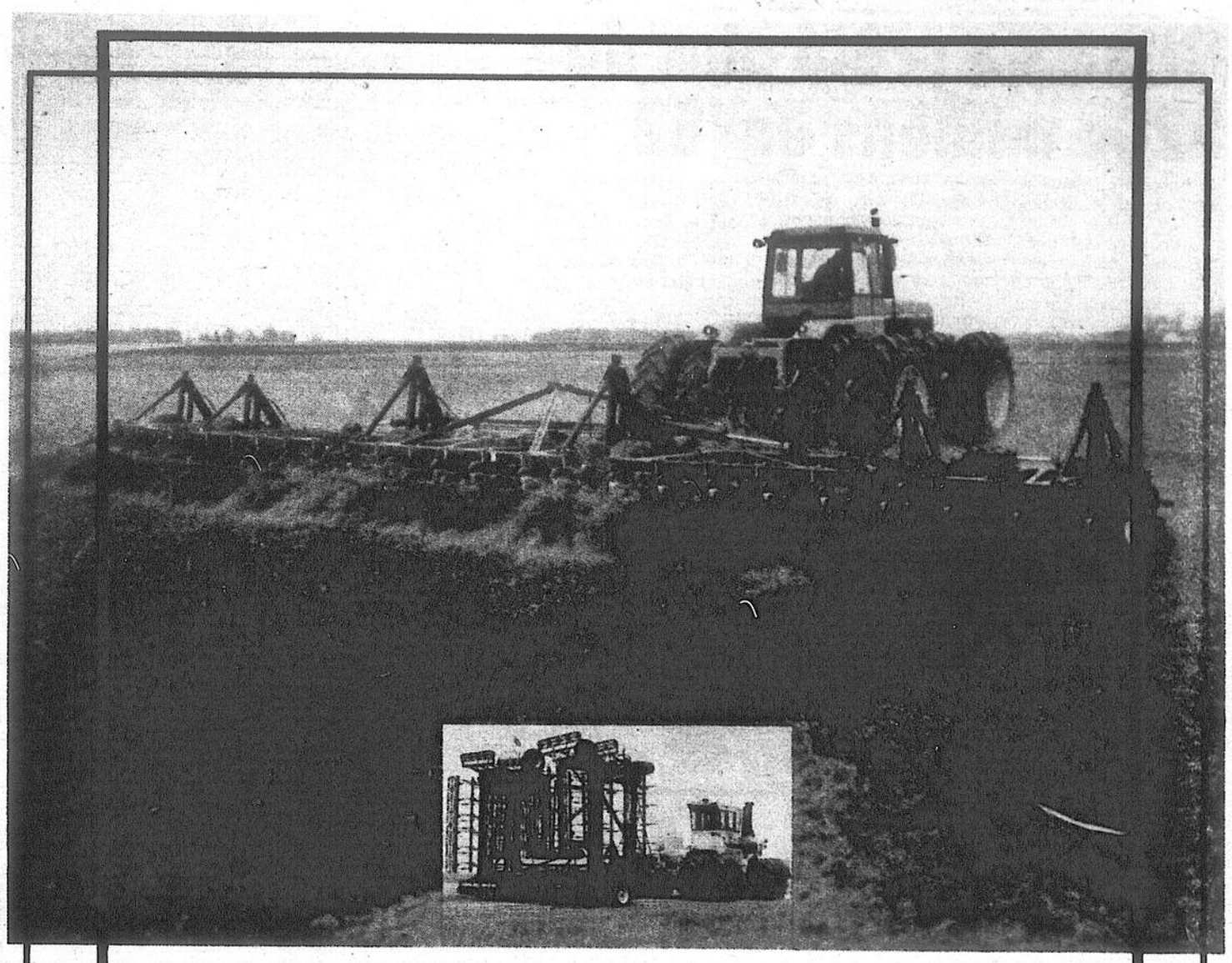
● **Objectif**

"Cette clinique, souligne-t-il, aura essentiellement pour but de mieux faire connaître les différents semoirs mis à la disposition des producteurs. Il va sans dire que ces derniers pourront obtenir toute l'information désirée en rapport avec l'utilisation de ces semoirs."

M. Lefebvre précise d'autre part que cette clinique s'adresse à tous les producteurs de betteraves à sucre de la région, de même qu'à ceux qui projettent de s'adonner à ce type de culture dans un avenir rapproché. Il est à noter que la clinique débutera vers 10 heures et qu'elle devrait normalement prendre fin aux alentours de 16 heures. Avis aux intéressés.



Six marques de semoir seront mis à l'essai au cours de la clinique d'information.



HELICRAFT LTÉE.
6500, CHEMIN DE LA SAVANE
SAINT-HUBERT 468-3431 - 523-1210
ARROSAGE PAR HÉLICOPTÈRE
• insecticides
• herbicides
• fertilisants

Tracteurs à pelouse Columbia



Spécial sur modèle 10 c.v.
jusqu'au 30 avril

ÉTHIER & FRÈRES
Saint-Blaise 291-3151

OFFRE SPÉCIALE...

BER-VAC

CULTIVATEUR À DENTS EN "S"
"INCORPORATEUR"

DIMENSIONS - 16'8" à 63'4"

Comme cultivateur, incorporateur ou encore comme outil de préparation de lit de semences, le système Ber-Vac fait toute la différence.

Le maître-préparateur de sol. Construit pour les situations difficiles

CARACTÉRISÉ PAR L'UNIQUE SYSTÈME BER-VAC QUI CONSISTE EN L'ADDITION D'UNE HERSE ROULANTE ENTRE LES RANGÉES DE DENTS EN "S" POUR:

* Une double incorporation des produits chimiques en une seule passe
* Dégagement exceptionnel des débris organiques
* Un lit de semence égal avant une bonne retention d'humidité en une seule passe.

POUR RENSEIGNEMENTS Tel.: 347-5596-7
Montreal: 658-2071
Ford Tracteurs Equipements
Guillet & Robert Inc.
125 Rte 104, Iberville, P.Q. J2X 1H4
DISTRIBUTEUR DE
Ford · Charrue Sasam · Forano · Allied · Silo
Westeel Rosco Badger · Versatile
Ford Tracteurs Equipements

Améliorations agricoles

Ottawa a prêté plus de $200 millions en '82

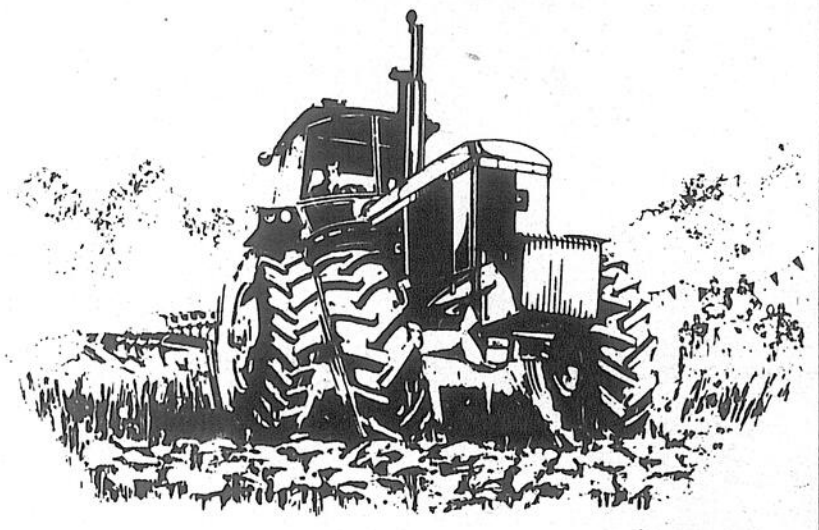
Le ministre fédéral de l'Agriculture, M. Eugène Whelan, vient d'annoncer que des prêts totalisant $208,605,679 avaient été consentis en '82, en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, comparativement à $188,011,262 en '81.

Cette loi permet au gouvernement fédéral de garantir des prêts, consentis aux agriculteurs par des banques à charte et autres prêteurs désignés, pour la réalisation de projets divers. Dans le cadre de ce programme, un emprunteur ne peut avoir plus de $100,000 comme somme impayée.

L'emprunteur, qui doit être solvable, dispose d'une période de dix ans pour rembourser les prêts destinés à toutes autres fins que l'achat de terrain. Dans ce dernier cas, le remboursement peut être étalé sur quinze ans.

Le taux d'intérêt maximum exigé sur ces prêts dépasse de 1% le taux préférentiel des banques à charte, avec lequel il varie.

EXPLOREZ
LA PERFORMANCE JOHN DEERE



S'il vous faut davantage d'efficacité à la ferme, nous vous invitons à venir voir à l'oeuvre nos nouveaux tracteurs de la série. Nous présenterons dix nouveaux tracteurs d'une puissance de 45 à 190 HP et nous aurons une foule de nouvelles caractéristiques à vous montrer.

Des caractéristiques de performance comme les nouvelles options de boîte de vitesses et de pont avant mécanique Caster/Action à faible rayon de braquage. Un surcroît de puissance alliée à une consommation plus efficace.

Venez découvrir vous-même l'efficacité de nos nouveaux tracteurs de la série 50 et explorer la performance John Deere. Inscrivez la date sur votre calendrier:

Date: du 25 au 29 avril 1983

Heure: de 10 à 18 heures

Endroit: à nos places d'affaires de Farnham et Sainte-Rosalie

SPÉCIAL — N'ATTENDEZ PAS!

Pourquoi ne pas profiter de votre visite pour faire une offre sur un nouveau tracteur de la série 401 Vous ne ferez jamais une meilleure affaire qu'à ce moment-ci!

JOHN DEERE
VENTE LOCATION SERVICE

MRL ÉQUIPEMENTS

CONCESSIONNAIRES ACCRÉDITÉS

STE-ROSALIE
sortie 138, transcanadienne, rang 3
TÉL.: (514) 799-5533

FARNHAM
1330, rue Principale est
TÉL.: (514) 293-5345 / MTL: (514) 861-3070

DIVISION DIESEL
1883, route 104, Farnham
TÉL.: (514) 293-5244

PIKE RIVER
route 7
TÉL.: (514) 248-7597



Les producteurs de maïs ont accepté une baisse de rémunération variant entre 1 et 1.5%.

Légumes de transformation

Les producteurs acceptent une légère baisse des prix

par Gilles LÉVESQUE

L'Association des manufacturiers de produits alimentaires du Québec et la Fédération des producteurs de fruits et de légumes du Québec se sont entendues sur bien des points, la semaine dernière, dans le cadre des négociations entourant le renouvellement du contrat de travail liant les deux parties.

En effet, les négociateurs des deux organismes en cause en sont arrivés à une entente au sujet des prix à payer pour la presque totalité des six légumes de transformation régis par le plan conjoint. C'est ainsi qu'à l'exception des tomates vertes, les prix qu'obtiendront les producteurs de maïs sucré, de concombres et d'haricots l'été prochain seront inférieurs à ceux en vigueur en '82. Une diminution qui sera néanmoins inférieure à 1.5%.

Une baisse oscillant aux alentours de 1%. Les prix qui seront payés en '83 sont les suivants: $434 la tonne pour la catégorie numéro 1, $312 la tonne pour la catégorie numéro 2, $164 la tonne pour la catégorie numéro 3, $72 la tonne pour la catégorie numéro 4, et $78 la tonne pour la catégorie numéro 5.

● Maïs sucré

La situation est sensiblement la même pour ce qui est du maïs sucré, puisque les prix seront inférieurs à ceux de l'an dernier et ce, dans une proportion variant entre 1 et 1.5%. C'est ainsi que les conserveurs payeront $74 pour une tonne de maïs qu'ils transformeront en crème ou en grains, et $80 la tonne pour le maïs sucré en épis.

● Haricots

Les producteurs ont également accepté une baisse de rémunération de l'ordre de 1% en ce qui concerne les haricots jaunes et verts. Ils recevront $202 la tonne d'haricots jaunes et $177 la tonne d'haricots verts cette année.

● Autres

Aucune entente n'est par ailleurs survenue en ce qui concerne les pois, les asperges et les tomates. Les négociateurs conservaient toutefois l'espoir d'en arriver à une entente vendredi dernier en ce qui concerne les pois et les tomates. Pour ce qui est des asperges, une première séance de négociation est prévue pour cette semaine.

● Tomates

Selon les renseignements obtenus auprès du secrétaire de la Fédération, M. Gérald Tétreault, les producteurs de tomates vertes toucheront une rémunération identique à celle qui prévalait l'an dernier, à savoir $130 la tonne pour la catégorie numéro 1, $125 la tonne pour la catégorie numéro 2, $120 la tonne pour la catégorie numéro 3, et $115 pour la catégorie numéro 4.

Pour ce qui est des tomates rouges, une première séance de négociation avait lieu vendredi dernier.

● Concombres

Les producteurs de concombres obtiendront pour leur part un prix inférieur à celui de '82.

NOUVEAU COURS RH2 NOUVEAU COURS RH2 NOUVEAU COURS RH2

Nouveau cours RH²
RELATIONS HUMAINES 2

Pré-requis Relations Humaines 1 ou l'équivalent
Dix séances $10.00 par séance • plus démonstration gratuite et graduation gratuite
Maximum 45 personnes • 3 hrs par séance
Continuez votre programme d'épanouissement personnel!
Allez plus loin dans la découverte de soi et des autres!
Accélérez la croissance de votre personne!
Choisissez de vivre encore plus intensément!

Démonstration gratuite

Ville SAINT-LUC
Salle Maison Optimiste Jeunesse (ancien Champion du Meuble)
Adresse 191 boul. Saint-Luc
Date 14, 21 et 28 avril 1983
Heure 19h30
Professeur Tony Intrevado

Aucun contrat à signer
Payable à la séance
Déductible du revenu imposable
Diplôme remis à la graduation

Fondé en 1954 Permis 749748

Pour devenir plus dynamique en pensées, en paroles et en actions
L'INSTITUT DE PERSONNALITÉ





Pour atteindre le succès il faut vivre le succès!

B.A., L.S.C., M.Ed, Membre de l'Académie des Sciences de New-York
Auteur du livre: *Arrêtez d'avoir peur!*

NOUVEAU COURS RH2 NOUVEAU COURS RH2 NOUVEAU COURS RH2

PUBLI-REPORTAGE

PROGRAMME DE SUBVENTIONS POUR LE CHAUFFAGE BI-ÉNERGIE

HYDRO-QUÉBEC FAIT LE POINT

Lancé en octobre 1982, le Programme de subventions pour l'installation du chauffage bi-énergie dans les habitations, a déjà connu un succès retentissant.

En quelques mois seulement, Hydro-Québec a reçu plus de 20 000 demandes de subventions et, au début de mars, on estimait que 10 000 installations de bi-énergie étaient déjà réalisées.

Rappelons que le programme doit se terminer le 31 décembre 1984, mais qu'Hydro-Québec se réserve le droit de n'accepter que les 100 000 premières demandes de subventions.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Le programme peut donner accès à deux subventions: celle d'Hydro-Québec, non imposable, qui s'élève jusqu'à 650 $ d'ici la fin de 1983 (nous y reviendrons plus loin) et celle du Programme canadien de remplacement du pétrole, imposable, et qui représente 50 % des frais de conversion, jusqu'à concurrence de 800 $.

Pour bénéficier de la subvention offerte par Hydro-Québec, il faut respecter un certain nombre de conditions que nous énumérons brièvement ci-dessous:

1. Pour le moment, seules les habitations individuelles de type unifamilial sont admissibles.

2. Le système de chauffage principal doit être actuellement alimenté par une source d'énergie autre que l'électricité, à l'exception du gaz naturel.

3. L'installation de chauffage déjà en place doit être convertie à la bi-énergie par l'addition d'un système de chauffage électrique: éléments électriques insérés dans la chambre d'air chaud, générateur de chaleur à air pulsé, pompe à chaleur, plinthes, etc.

4. Le système de chauffage à combustion actuel doit être en mesure de fonctionner de façon satisfaisante pendant au moins cinq ans encore. Dans certains cas, une vérification s'impose et une attestation de vie résiduelle doit être délivrée par un maître mécanicien en tuyauterie.

5. La mise en marche automatique de l'un ou l'autre système de chauffage doit être commandée, soit par une «sonde-thermostat» extérieure scellée, soit par un thermostat relié à une sonde (bulbe) extérieure et également scellée de façon qu'on ne puisse en modifier le point de consigne.

Ce point de consigne (– 12° ou – 15°C) est établi en fonction de la zone climatique dans laquelle se trouve l'habitation.

Même si, dans la plupart des cas, l'installation de chauffage bi-énergie n'entraîne pas le remplacement du branchement électrique (communément appelé «entrée»), le consommateur doit toujours s'assurer que la puissance de l'alimentation principale est suffisante pour assurer le fonctionnement approprié du chauffage électrique quand la température extérieure baisse jusqu'au point de consigne prévu.

À ce sujet, nous recommandons au consommateur d'obtenir l'avis d'un maître électricien et, si des travaux sont prévus, de demander à voir le permis que ce dernier doit obtenir de la Direction de l'inspection des installations électriques.

Lorsqu'il est nécessaire de mettre en place un nouveau branchement, il est avantageux que sa capacité puisse répondre à 100 % des besoins de chauffage de l'habitation.

6. Le consommateur doit faire exécuter, moyennant des frais de 25 $, une analyse énergétique de son habitation selon les modalités prévues par le programme ENERGAIN QUÉBEC. Cette analyse peut être faite avant ou après la conversion et il n'y a pas obligation de faire réaliser les travaux rentables recommandés dans le cadre du programme ÉNERGAIN QUÉBEC.

7. L'installation de chauffage bi-énergie doit comporter un mécanisme de contrôle qui permettrait éventuellement de la télécommander. Quand Hydro-Québec proposera à ses abonnés, moyennant un tarif avantageux, d'accepter la télécommande de leur système électrique de chauffage, celui-ci devra être assez puissant pour compenser en tout temps les déperditions de chaleur de leur habitation. Le consommateur doit donc s'assurer dès maintenant que l'installation de chauffage électrique mise en place dans le cadre du programme bi-énergie réponde à ce critère, s'il désire profiter de ce tarif.

DATES À RETENIR

1. Une installation de chauffage bi-énergie dans une habitation individuelle de type unifamilial doit être réalisée entre le 8 octobre 1982 et le 31 décembre 1983 pour donner droit à une subvention maximale de 650 $. Une installation faite au cours de l'année 1984 permettra de réclamer un montant fixe de 500 $.

2. La demande de subvention, dûment remplie sur un formulaire prévu à cette fin, doit parvenir à Hydro-Québec avant le 1er avril 1984 pour la subvention de 650 $ et, avant le 1er avril 1985, pour le montant fixe de 500 $.

HYDRO-QUÉBEC NE FAIT PAS L'INSTALLATION DU CHAUFFAGE BI-ÉNERGIE

Il peut être opportun de rappeler qu'Hydro-Québec propose et administre le programme de subventions pour le chauffage bi-énergie, mais qu'elle ne supervise ni n'exécute les travaux d'installation chez le consommateur.

La législation québécoise réserve en effet ce champ d'activité aux membres de la Corporation des maîtres électriciens. C'est donc à eux qu'il faut s'adresser pour faire vérifier la puissance du branchement électrique, pour établir s'il y a lieu d'en faire le remplacement et pour exécuter tous les travaux touchant l'équipement électrique de l'installation.

D'autre part, Hydro-Québec n'a signé aucune entente avec quelque entreprise que ce soit ni confié aucun mandat de réaliser les travaux d'installation du système bi-énergie.

Elle invite donc le consommateur à se renseigner, au besoin, auprès des diverses corporations professionnelles régissant l'activité de leurs membres.

D'AUTRES MESURES DE PRÉCAUTION

Nous croyons également utile de reproduire ci-dessous des extraits du communiqué que l'Office de protection du consommateur a diffusé le 10 février. Dans les circonstances actuelles, ce texte apporte des précisions importantes.

«Les commerçants qui sollicitent les consommateurs en vue d'obtenir leur adhésion au Programme de subventions pour l'installation du chauffage bi-énergie dans les habitations, programme administré par Hydro-Québec, sont assujettis à la Loi sur la protection du consommateur, et plus particulièrement aux dispositions relatives à la vente itinérante, cela signifie notamment que ces commerçants doivent détenir le permis de vente itinérante obligatoire en vertu de la Loi sur la protection du consommateur et passer des contrats conformes à cette Loi.»

«Rappelons que le permis de l'OPC, sans être une garantie de la bonne qualité des services offerts par le commerçant, indique que ce dernier a déposé un cautionnement pour garantir qu'il observe la Loi sur la protection du consommateur. Dans leur propre intérêt, les consommateurs devraient donc vérifier si le commerçant avec lequel ils s'apprêtent à transiger dans le cadre du programme administré par Hydro-Québec possède bien son permis de vente itinérante. Rappelons également qu'un contrat de vente itinérante est annulable dans les 10 jours qui suivent celui où le consommateur est entré en possession d'une copie signée du contrat.»

Enfin, le consommateur devrait toujours s'assurer que les appareils électriques installés chez lui, portent le sceau de l'Association canadienne de normalisation (ACNOR).

HYDRO-QUÉBEC RAPPELLE AUX CONSOMMATEURS QUE:

- **Toute installation électrique doit être faite par un maître électricien**
- **Les appareils et systèmes électriques doivent porter le sceau de l'ACNOR**
- **Les commerçants itinérants qui offrent d'installer le chauffage bi-énergie, sont soumis à la Loi sur la protection du consommateur**

BI-ÉNERGIE

NOTE DE LA RÉDACTION

On peut se procurer dans les bureaux du service de la Clientèle d'Hydro-Québec un dépliant intitulé «Programme de subventions pour l'installation du chauffage bi-énergie dans les habitations». On y trouvera également un imprimé intitulé «Vous chauffez encore au mazout?», qui décrit les particularités du Programme canadien de remplacement du pétrole.

SOUDURES MICHEL LUSSIER INC.

1037, rang Sainte-Marie, Saint-Alexandre
TÉL.: 296-4511

ML

Fabricants d'équipement de ferme:

- Cages à veaux
- Enclos pour taureaux
- Logettes pour vaches
- Voitures à foin
- Remorques dompeuses pour maïs ou engrais chimiques



Niveleuse



Mangeoire à ensilage



Mangeoire à foin

Donnez votre commande dès maintenant!

Aussi fabrication de toutes sortes sur demande.

Faillite agricole

Un problème social et économique

Directeur du service agricole de la Banque Royale du Canada



Le financement agricole

par Florent Fortier
Agronome

En 1982, le Canada a connu 405 faillites agricoles contre 261 en 1981. Même si ces statistiques ne reflètent pas l'ampleur des difficultés financières que connaissent bien des agriculteurs canadiens, il n'en reste pas moins que sur plus de 300,000 exploitants, le pourcentage des liquidations est relativement faible.

Les Canadiens sont au courant des problèmes actuels de l'agriculture. Celle-ci a toujours été considérée comme un secteur fondamental et le maintien de la production agro-alimentaire est vital. Une faillite agricole est une expérience traumatisante pour ceux qui la vivent. Contrairement au chef d'une entreprise commerciale, le failli perd son affaire et sa maison. Dans bien des cas, plusieurs générations y ont travaillé et les conséquences émotionnelles sont évidentes.

● Problème

Tous ces facteurs contribuent à faire de la faillite agricole un problème des plus délicats. Bien que les banques à charte ne contrôlent que 42% du crédit agricole canadien, ce sont elles qui font l'objet des critiques les plus vives.

Certains ont même avancé que les banques, en particulier, auraient intérêt à renoncer à poursuivre un agriculteur en difficulté. Une telle attitude irait à l'encontre des principes fondamentaux du crédit et la notion de garantie perdrait toute valeur, ce qui compromettrait très sérieusement la sécurité des dépôts bancaires. Si les emprunteurs en difficulté financière bénéficiaient d'un statut aussi avantageux, la situation aurait inévitablement tendance à se généraliser.

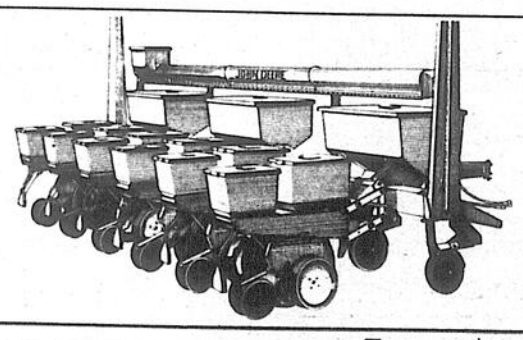
● Illégal

Dans d'autres cas, des agriculteurs en difficultés ont été encouragés à liquider illégalement, cacher ou transférer des actifs qui avaient été donnés en garantie à leur banque. De toute évidence, aucune des deux formules n'est viable et ne permettra de résoudre le problème agricole actuel.

En résumé, une institution bancaire, en collaboration avec ses clients, explore toutes les possibilités qui peuvent permettre de maintenir en activité le plus grand nombre possible d'exploitations agricoles. La liquidation n'est agréable ni pour le secteur bancaire ni pour les agriculteurs, puisque tous deux ont beaucoup à y perdre. La Banque Royale, entre autres, continue de considérer l'agriculture comme l'un des secteurs les plus importants du pays et continuera à faire tout en son possible pour aider ses clients à traverser les difficultés actuelles.

Choisissez la précision des semoirs Max-Emerge

JOHN DEERE



SUPER-SPÉCIAL

Devenez admissible à un chèque de remise.

Achetez n'importe quel semoir John Deere neuf de modèle choisi et vous aurez droit à un chèque de remise allant de 600 à 7300 $. John Deere Limitée vous enverra directement par la poste votre chèque de remise après que le semoir vous aura été livré.

Les semoirs Max-Emerge[MC] John Deere sont conçus pour déposer la semence avec précision pour en favoriser la germination et l'émergence. Les semoirs Max-Emerge sont offerts en une variété de largeurs, en modèles portés et tractés. Choisissez le modèle convenant le mieux à vos besoins.

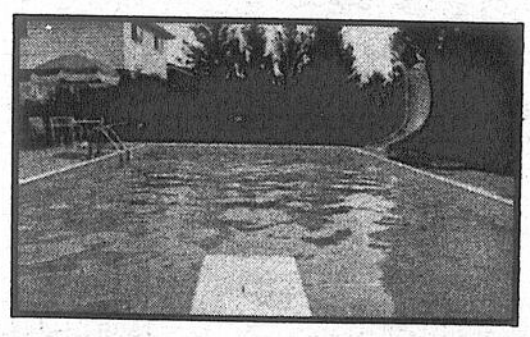
N'attendez pas! Cette offre est temporaire! Venez nous voir pour tous les détails.

GARAGE ROCH FORTIN inc.
Normand Fortin pres

Vendeur autorisé de produits "John Deere" et "New Idea"
131, de l'Église, Napierville
TÉL.: 245-3624
RÉS.: 245-3643

AJOUTEZ DE LA VIE AUTOUR DE VOTRE DEMEURE...

Une piscine = une meilleure ambiance familiale!



POUR UNE BONNE AFFAIRE... IL FAUT CHOISIR

Piscines ROBERT ROBERT INC.

VENTE - INSTALLATION - RÉPARATIONS - ENTRETIEN

348-4316 Robert Simard

346-7928 Robert Courville

NOUVELLE ADRESSE

Centre du matelas ENR.

PLACE SAINT-JEAN
400, boul. du Séminaire nord
349-2892

1,300$ 11 morceaux

Salle à manger



en merisier massif (5 morceaux)

* Mise de côté sans frais
* Livraison incluse

VISA MasterCard

Chambre à coucher



en érable massif (6 morceaux)

(Prix en vigueur jusqu'au 30 avril 1983)

Beurre et lait écrémé en poudre

Whelan annonce une hausse des prix de soutien

Le ministre fédéral de l'Agriculture, M. Eugène Whelan, a dernièrement annoncé une hausse des prix de soutien du beurre et du lait écrémé en poudre, ainsi que des ajustements au programme laitier national pour 1982-'83.

C'est ainsi que depuis le 1er avril dernier, le prix d'objectif du lait et de la crème de transformation est passé de $41.40 à $41.66 l'hectolitre pour les livraisons correspondant à la demande intérieure. La Commission canadienne du lait a donc été autorisée à hausser les prix de soutien du beurre et du lait écrémé en poudre de 4 cents le kilogramme, les portant respectivement à $4.42 et $2.65 le kilogramme.

• 6 et 5%

Le ministre a tenu à souligner que les prix de soutien du beurre et du lait écrémé en poudre sont assujettis à la politique de restriction fédérale des 6 et 5%. La première année d'application de cette politique pour l'industrie laitière a débuté le 31 mars '82. Les prix de soutien étaient alors de $4.13 le kilogramme pour le beurre et de $2.46 le kilogramme pour le lait écrémé en poudre, comparativement à $4.48 et $2.61 respectivement au 31 mars '83; respectant ainsi l'objectif de 6%.

M. Whelan a en outre précisé que les prix versés aux producteurs durant la première année d'application du programme de restriction n'ont augmenté que de 5,2%, parce que les prix de soutien du beurre et du lait écrémé en poudre ne représentent que 85% de leurs revenus sur leurs livraisons, la différence provenant de la subvention fédérale à la consommation qui est fixe.

L'industrie laitière entreprend la deuxième année de restriction durant laquelle l'augmentation des prix de soutien du beurre et du lait écrémé en poudre sera limitée à 5%. Encore une fois, comme la partie du prix perçu par les producteurs que représente la subvention ne peut être augmentée, le prix à la production du lait de transformation ne pourra être majoré de plus de 4,3% durant la campagne se terminant le 31 mars '84.

• Transformateurs

Depuis le 1er avril, les transformateurs sont, eux aussi, assujettis aux restrictions du programme fédéral. À l'instar des producteurs, la partie subventionnée du prix ne pourra être haussée et les augmentations des marques permettant de récupérer les coûts de transformation du lait seront respectivement limitées à 5,2% et 4,3%. Ces restrictions cesseront de s'appliquer le 31 mars '85.

• Prêts

Le ministre a par ailleurs annoncé que la limite de $300 millions, établie en '75, pour les prêts consentis à la Commission a été portée à $400 millions. Ces prêts du ministère des Finances permettent à la Commission canadienne du lait d'acheter le beurre et le lait écrémé en poudre dans le cadre du programme fédéral de soutien des prix. Pour la campagne 1982-'83, le budget prévu pour l'entreposage, le transport et le paiement des intérêts a été porté à $33 millions.

• Changements

Enfin, M. Whelan a expliqué certaines modifications touchant le programme de soutien des prix intérieurs adoptées cette année. Les coûts de commercialisation des produits transformés à partir du lait excédentaire, y compris les coûts d'intérêt sur les prêts précités, sont maintenant tirés d'un prélèvement supplémentaire spécial sur la production excédentaire perçu auprès des agriculteurs dont la production dépasse leur contingent.



Le ministre Eugène Whelan a tenu à souligner que les prix de soutien du beurre et du lait écrémé en poudre sont assujettis à la politique de restriction fédérale des 6 et 5%.



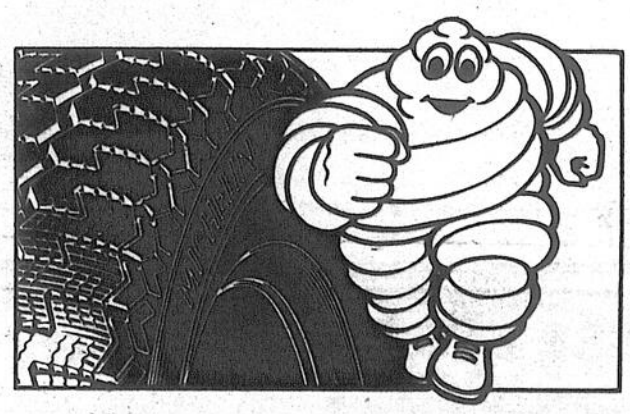
Faites confiance à une maison de spécialistes pour l'entreposage et l'entretien de vos fourrures.

FOURRURES Jacques Laflamme inc

Faites entreposer vos fourrures

221, Richelieu, Saint-Jean
(Québec) J3X 6X9
347-6545

POUR VOTRE VOITURE IMPORTÉE



TOUT UN PNEU

PARALLELISME

pour la protection de vos pneus



MICHELIN
EN SPÉCIAL
P155/80R13 xZx TBL
rég.: 85,40$
SPÉCIAL 55$

TOUT UN SERVICE
VENEZ COMPARER CHEZ:

Les pneus Gaumond Ltée
PNEUS DE MOTOS DISPONIBLES
Gros et détail service de route - balancement de roues
445 rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean
347-4057 - 658-5272 (Montréal)

MICHELIN
c'est toute la différence

Quelques informations sur les engrais à jardin



Parlons horticulture

par Olivier Valque Jr.
(Diplômé en horticulture et paysagisme D T A)

Nous finissons cette semaine notre dossier sur les engrais à jardin afin de vous aider à faire un choix plus judicieux à leur achat, mais surtout pour vous permettre de mieux comprendre l'effet des différents engrais sur les plantes. Cela vous permettra d'utiliser les engrais adéquats selon que vous voulez développer un feuillage abondant (ex.: pelouse, laitue, épinard; un engrais de formule 20-10-10), des racines bien développées (ex.: betterave, pomme de terre, navet, carotte; un engrais de formule 5-20-10) ou de beaux fruits (ex.: tomate, piment, concombre, courge; un engrais de formule 5-10-20). En réalité, vous pouvez vous limiter à quelques formules seulement, plutôt que garder 4 ou 5 sortes différentes d'engrais.

- **Formules d'engrais**

Les pelouses exigeront un engrais fort en azote (1er chiffre) du type 20-10-10 ou 21-3-9.

Les potagers exigeront beaucoup moins d'azote sinon vous n'aurez que du feuillage au lieu de fruits et légumes. Par exemple vous aurez de très gros plants de tomates avec beaucoup de feuilles, mais avec très peu de fruits sur le plant, ce qui n'est pas très intéressant. C'est pourquoi vous devez choisir un engrais qui favorisera les racines (2e chiffre) en même temps que les fruits (3e chiffre), sans trop avantager le feuillage. Donc, un engrais du type 5-20-20 ou 9-16-16.

Les arbres, arbustes et fleurs exigeront un engrais balancé du type 20-20-20. Dans leurs cas, le feuillage est aussi important que les racines et les fruits.

- **Engrais granulaires**

Lequel choisir? Disons pour commencer que pour des formules identiques (ex.: 20-20-20), la différence principale est dans la rapidité de l'action et la perte par oxydation selon que l'engrais est solide ou liquide.

Les engrais granulaires comprennent tous les engrais en sacs que vous achetez dans les pépinières et se présentent sous la forme de petits grains ronds. Ces engrais sont à action lente et la perte d'azote due à l'oxydation de l'air est considérable. Il faut éviter d'en étendre trop au même endroit car on risque plus facilement de brûler.

Les engrais solubles se présentent sous forme de poudre verte, bleue ou blanche que l'on dilue dans l'eau à la façon du sucre que l'on dissout dans son café. Ces engrais sont très rapidement assimilables et il y a très peu de perte d'azote dans leurs cas. Ce type d'engrais convient parfaitement aux arbustes, fleurs et plantes vertes.

Les engrais liquides, relativement nouveau sur le marché, sont très rapidement assimilables par les plantes et ont pour avantage d'être déjà liquides; ainsi nous n'avons pas à les dissoudre. Vous n'avez qu'à le verser dans l'eau d'arrosage.

- **Conclusion**

Les engrais solubles et liquides ont plus de matière active assimilable en général que les granulaires. Leur principal défaut était, jusqu'à maintenant, leur disponibilité limitée dans les diverses formulations courantes. Or, les fabricants, conscients de cette lacune, ont répondu avec un plus grand choix de formules, ce qui a corrigé la situation.



Il importe de savoir que les potagers exigent beaucoup moins d'azote.

SPÉCIAL - PRÉSENTATION - CAMION

mazda

Pour la ville ou la campagne...

MAZDA B2000 AUTOMATIQUE



Vaste choix en stock livrable immédiatement

ÉCONOMIQUE
Diesel ou essence

mazda

NOTRE PRIX

6,695$

+ taxe

transport et préparation en sus

CAMION B-2000
automatique

3 ANS DE GARANTIE

Offre valable pour un temps limité

- transmission 5 vitesses surmultipliée
- pneus radiaux 14"
- essuie-glace intermittent
- allume-cigarettes
- dégivreur de vitres latérales
- radio AM/FM
- moquette à poils ras
- 1400 lb - capacité de charge
- 7,6 litres/100 km (37 MPG) (selon Transports Canada)
- puissant moteur 4 cyl. - 2000 cc - pistons
- freins assistés

(Rabais pour flottes et cultivateur si qualifié).

QUINTIN AUTOMOBILE INC
mazda ST JEAN QUE
490 Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean
346-9445 346-6314

QUINTIN AUTOMOBILE INC
mazda ST JEAN QUE
490 Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean
346-9445 346-6314

C'est au cours de l'adolescence que les besoins en énergie sont le plus élevés

Alimentation

par J. FRENETTE
(collaboration spéciale)

Les nutritionnistes s'accordent à dire que l'adolescence est un âge important au point de vue de l'apport nutritionnel puisqu'il s'agit d'une période de croissance et de maturation. Au Canada, les adolescents constituent un segment appréciable de la population. Selon le recensement de juin 1981, les jeunes entre 12 et 18 ans sont au nombre de 3 millions et représentent près de 12 pour cent de la population.

Certaines caractéristiques de leur style de vie influencent grandement la condition de leur état nutritionnel. Leur horaire est mouvementé, ils ont plus d'argent de poche et ils consomment beaucoup d'aliments hors foyer. En fait, les collations fréquentes font partie de leurs habitudes alimentaires. Bien que les collations à faible valeur nutritive peuvent causer des carences en éléments nutritifs, d'autres peuvent contribuer à l'équilibre du régime alimentaire.

● **Besoins**

C'est au cours de l'adolescence que les besoins en énergie sont les plus élevés. Pour satisfaire ces besoins, les adolescents doivent consommer chaque jour de 3 à 4 portions de lait et produits laitiers; 2 portions de viande, volaille, poisson et substituts; de 3 à 5 portions de pains et céréales, et, enfin, de 4 à 5 portions de fruits et légumes. Ils doivent choisir des aliments selon leurs goûts personnels pour combler les besoins supplémentaires.

● **Collations**

Les adolescents ont souvent tendance à manger ce qui est aisément disponible. Voilà pourquoi il est important d'avoir sous la main des collations nutritives et faciles à préparer. Un assortiment de fromages et de viandes froides, des muffins, des craquelins, du pain de blé entier, du yogourt nature et une variété de fruits transformés ou frais saisonniers, des noix et des graines sont des exemples de telles collations. Bien que les chips, les tablettes de chocolat et les boissons gazeuses fournissent beaucoup d'énergie, ils ne renferment à peu près pas d'éléments nutritifs ce qui en fait de piètres choix, surtout s'ils remplacent des aliments comme le fromage ou le lait.

Puisque les aliments-minute sont très populaires auprès des adolescents, Anita Stanger, conseillère en alimentation à Agriculture Canada, suggère une pizza sans pâte, dans le cadre du Mois national de la nutrition. Conçue pour la première fois à l'université Cornell, aux États-Unis, cette pizza a une teneur élevée en protéines de haute qualité, la pâte étant remplacée par un mélange à base d'oeufs. Mme Stanger a modifié sensiblement la méthode originale afin d'obtenir un produit très comparable à la pizza telle qu'on la connaît. Les adolescents qui décident de choisir la nutrition aujourd'hui peuvent la préparer eux-mêmes en quelques minutes.

● **Pizzoeufs**

5 oeufs
125 mL de farine tout usage
15 mL de fromage parmesan
1 mL de poudre d'ail
1 mL d'origan
1 mL de sel
1 boîte (213 mL de sauce tomate)
500 mL de fromage mozzarella râpé
50 mL de fromage parmesan

Bien mélanger oeufs, farine, 15 mL de fromage parmesan, poudre d'ail, origan et sel. Verser sur une plaque à pizza graissée de 30 cm. Cuire au four à 180°C jusqu'à ce que le mélange d'oeufs soit pris (environ 8 minutes). Garnir de sauce tomate et des ingrédients de votre choix. Saupoudrer du reste de fromage parmesan. Griller au four jusqu'à ce que le fromage soit fondu. Quantité: 1 pizzoeufs de 30 cm.



Les nutritionnistes s'accordent à dire que l'adolescence est un âge important au point de vue de l'apport nutritionnel puisqu'il s'agit d'une période de croissance et de maturation.

Tirez-vous le maximum de votre budget alimentaire?

par Jocelyne FRENETTE
(collaboration spéciale)

Tirer le maximum du budget alimentaire! Voilà le thème qui supporte le slogan du Mois national de la nutrition "Choisissez la nutrition aujourd'hui... ça paie". À cette occasion, l'Association canadienne des diététistes, qui patronne cet événement, veut encourager les consommateurs à obtenir la meilleure valeur nutritive possible pour leur dollar. C'est dans cette optique que la Division de la consultation en alimentation d'Agriculture Canada a préparé cette courte épreuve pour tester votre stratégie d'achat.

	Oui	Non
1. Je planifie les menus de la semaine selon le Guide alimentaire canadien.	—	—
2. Je consulte les annonces pour connaître les soldes.	—	—
3. Je dresse une liste d'achats avant de me rendre au magasin.	—	—
4. Je vérifie le contenu des armoires, du réfrigérateur et du congélateur avant de dresser la liste.	—	—
5. Je compare le prix des fruits et des légumes frais hors-saison avec celui des produits en conserve et congelés.	—	—
6. J'achète un poulet de catégorie "Utilité" pour la préparation de casseroles, de soupes, de ragoûts et de sandwichs.	—	—
7. Je choisis des pains et céréales à grains entiers.	—	—
8. J'ai du lait écrémé en poudre sous la main.	—	—
9. J'achète des haricots secs, des pois secs et des lentilles.	—	—
10. J'utilise des coupes de viande moins tendre pour varier le menu à bon compte.	—	—

● **Votre pointage**

- Si vous avez répondu "oui" à au moins 8 questions, vous savez tirer profit de votre budget alimentaire, tant au point de vue financier que nutritionnel.

- Si vous avez répondu "oui" à au moins 5 et au plus 7 questions, faites des efforts pour améliorer votre stratégie d'achat.

- Si vous avez répondu "oui" à 4 questions ou moins, espérons que vous êtes riche. Des connaissances en nutrition et une meilleure stratégie d'achat pourraient diminuer le coût de votre facture d'épicerie.

MAIGRIR PAR L'ACUPUNCTURE

Yves Leblanc, Dr Ac. Ph.
ACUPUNCTEUR

"Les Céréales" (suite)

Il existe huit sortes de céréales différentes et chacune d'elle a des valeurs alimentaires personnelles et des effets thérapeutiques différents. Voici la liste des différentes céréales: le BLÉ, le RIZ, l'ORGE, l'AVOINE, le SEIGLE, le MAÏS, le MILLET et le SARRAZIN (qu'on peut considérer comme une céréale). Les céréales, grâce à l'amande de leur graine, sont surtout une source de glucides, par conséquent de calories. Exemple: une ration de 350 g apporte 850 calories soit le tiers des besoins quotidiens d'un adulte.

Définition du BLÉ

Notre équilibre alimentaire suppose une consommation de blé car il contient:
- sels minéraux (sodium, calcium, potassium, magnésium, silicium, phosphore, soufre, fer)
- vitamines indispensables (B1, B2, B12, D, E, K, PP)

L'utilisation du blé est indiquée aux fatigués pour revitaliser et reminéraliser l'organisme. On peut consommer le blé en grains, en farine et sous forme de pains ou de biscottes.

Le blé est compatible avec tous les légumes verts. On peut tolérer sur les rôties, de la margarine de soya ou un peu de beurre.

(Les problèmes digestifs peuvent être le résultat d'une mauvaise assimilation, vérifier avec votre acuponcteur la cause exacte).

Définition du RIZ

Le riz est la céréale la plus répandue dans le monde pour plusieurs raisons. Le riz est pauvre en matière grasse par rapport au blé ce qui devient un avantage pour toute personne désirant perdre du poids. Il a des propriétés hypotensives; sa pauvreté en sodium et en potassium en fait un aliment idéal pour les personnes souffrant d'oédème et d'insuffisance cardiaque ou rénale. Moins riche en sels minéraux que le blé, il peut être utilisé sans risque d'encrassement.

Le riz est compatible avec les légumes. Voici d'ailleurs une recette simple pour les personnes souffrant de constipation:
1 tasse de riz naturel cuit
2 c. à table de son
2 c. à table de germe de blé
Le tout mélangé avec des légumes verts.
Vous avez là un repas compatible et revitalisant.

Bonne chance à tous!

Yves Leblanc

* Membre de l'Ordre des Acuponcteurs du Québec

(Suite la semaine prochaine)

CLINIQUES YVES LEBLANC Dr
ACUPONCTEUR
PHYTOTHÉRAPEUTE

SAINT-JEAN: 236, rue Longueuil
mardi et vendredi: 347-7521
FARNHAM: 223, rue Principale
293-3868
BROSSARD: 1632, rue Allard
656-1372
TÉLÉPHONES SANS FRAIS AUX 3 ADRESSES
1 - 800 - 361-1531

PUBLICITÉ

Transformation bi-énergie
Coopérative Régionale d'électricité de Saint-Jean-Baptiste
Membre de la Corporation des Maîtres électriciens du Québec
Au service de la population depuis 37 ans.
Transformation de chauffage de l'huile à l'électricité
Programme de subventions gouvernementales
P.C.R.P. et Bi-Énergie
À votre demande, il nous fera plaisir de vous conseiller et de vous donner tous les renseignements nécessaires pour adapter, le plus économiquement possible votre système de chauffage, selon vos besoins.
En plus, nous avons le personnel qualifié pour l'installation et la maintenance de ces appareils.
Service de 24 heures par jour
3113, rue Principale
Saint-Jean-Baptiste de Rouville, J0L 2B0
Tél.: 467-5583

FLÛTE...L'IMPÔT! ÊTES-VOUS PRÊT?
APPELEZ-NOUS.
H&R BLOCK: des centaines de bureaux au Québec, des gens de chez nous, bien formés, qui préparent des milliers de déclarations d'impôt chaque année. Venez nous voir, ça coûte pas cher, garanti!
La solution H&R BLOCK pour votre impôt
239, Saint-Jacques, Saint-Jean
347-9127
547, 1re Rue, Iberville
346-1350
Sur semaine: 9 heures à 21 heures
Samedi: 9 heures à 17 heures
Ouvert le soir:
RENDEZ-VOUS DISPONIBLE
aussi chez
Sears Carrefour Richelieu
aux heures du magasin

Annonces classées
347-5371

ATTENTION!

Ces annonces doivent être données avant 10 heures le vendredi précédent la publication de notre journal. Toute réclamation doit être produite dans les trois jours qui suivent la publication et ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce.

À NOS GUICHETS
(Payables à l'avance)
20 mots - 3$
le mot additionnel - 7¢
répétition - 2,50$

SUR APPEL TÉLÉPHONIQUE
ou avec facture
1re insertion - 5$
répétition - 2,50$

COMMERCIAL: Double tarif

347-5371

À vendre

IBERVILLE: bungalow 5 1/2 pièces, terrain 100 x 100, grand patio, taxes minimes, coin tranquille, libre immédiatement, prix réduit: $38,000 pas d'agent. Tél.: 346-2492.
24-8

NAPIERVILLE village, bungalow 1974, 5 1/2 pièces, garage, tout brique, sous-sol semi-fini, chauffage électrique, tapis, draperies, foyer, arbres, haies, asphalte, terrain 70 x 100, $48,000 tél.: 245-3455.
24-8

BOIS de chauffage, 16 po. $30 la corde, non livré. Tél.: 296-8240.
26-10

MOTO SUZUKI rotative, 1975, presque neuve $2,000 toute équipée, garantie complète un mois, tél.: 296-8240.
26-5

MAISON mobile Tréco 1977, 68 x 14, 3 chambres, chauffage électrique, foyer franklin, armoires en chêne, tapis mur à mur, rideaux, terrain 120 x 160, avec remise 8 x 12 en bois, taxes $175/an, tél.: 346-8338.
26-4

BUNGALOW 36 x 14, 3 1/2 appartements meublés, sur terrain 29,300 pi. ca., $30,000 tél.; 246-3557.
26-4

PROPRIÉTÉ à revenus à Saint-Jean, maison de 4 logis de 3 1/2 meublés, très bien entretenue, située près d'un centre d'achats avec grand garage de 26 x 36, tout isolé, prix $79,000, revenus annuels $12,000, tél.; 349-1926 après 17 heures.
26-4

SARRASIN de semence "Mancan", "Tokyo" Canada no 1, tél.: 348-4047.
26-4

RUCHES (18) avec équipement et outillages nécessaires, tél.: 659-2598, après 20 heures.
27-3

MAISON mobile Tréco 1977, 68 x 14, 3 chambres, chauffage électrique, foyer franklin, armoires en chêne, tapis mur à mur, rideaux, terrain 120 x 160, avec remise 8 x 12 en bois, taxes $175/an, tél.: 346-8338.
26-4

BUNGALOW 36 x 14, 3 1/2 appartements meublés, sur terrain 29,300 pi. ca., $30,000 tél.; 246-3557.
26-4

PROPRIÉTÉ à revenus à Saint-Jean, maison de 4 logis de 3 1/2 meublés, très bien entretenue, située près d'un centre d'achats avec grand garage de 26 x 36, tout isolé, prix $79,000, revenus annuels $12,000, tél.; 349-1926 après 17 heures.
26-4

SARRASIN de semence "Mancan", "Tokyo" Canada no 1, tél.: 348-4047.
26-4

BOIS de chauffage, 16 po. $30 la corde, non livré. Tél.: 296-8240.
26-10

MOTO SUZUKI rotative, 1975, presque neuve $2,000 toute équipée, garantie complète un mois, tél.; 296-8240.
26-5

PIQUETS 5,000 en cèdre de 6 1/2 à 8 pieds de long, à partir de $1.25, piquets affilés à partir de $2, 212 rang Saint-André, Saint-Bernard-de-Lacolle, tél.: 246-2790.
27-4

FOIN sec de luzerne et "haylage" de luzerne, 20% de protéines et 40% de matières sèches, Gilles Deland, Henryville tél.; 299-2509.
27-4

CHALET 20 x 32, terrain 70 x 100, avec piscine hors-terre, 24 pieds, à l'Île Sainte-Thérèse, tél.; 348-5507.
27-4

VOITURE à alimentation Dion, vis à grain 24 pi. x 5 po. portative avec moteur 220, 8 forces, râteau Inter, charrue à rigole, tél.; 246-2018.
27-3

PARTICULIER vendrais à bon prix, articles de pêche (tout du neuf), cannes "Omni" et "Berkely", moulinets, monofilaments de 6 lb à 50 lb, leurres "Rapala", "Flatsish", "Thinfin", "Leader", plombs, hameçons de toutes sortes, etc... cause maladie, tél.; 248-7190.
27-4

REMORQUE 43" x 96", bon état, bons pneus, bonne suspension, prix $350 tél.; 346-2726.
27-3

MAISON bord de la rivière avec sous-sol, 3 chambres à coucher, $38,000 tél.: 346-8366.
27-4

HERSE M.F. 40, disques 20", avec peignes, aussi semoir à grain M.F. 33, 15 disques comme neufs, tél.; 296-4655.
28-2

LACOLLE 8 arpents, cottage jumelé, grande/étable, garage, Karl Gola 346-8007, Trans-Action Immeubles Éthier Inc., courtier.
28-3

BUNGALOW 28 x 42, terrain boisé 160 x 125, prix $36,500 tél.: 246-2751.
28-2

NOYAN maison au bord de l'eau 26 x 36, 2 étages, terrain élevé 76 x 171, descente et quai, tél.; 347-9828, 294-2741.
28-4

ACHETONS et vendons cuisinières 24 et 30 po, réfrigérateurs, laveuses et sécheuses en bonne condition, aussi mobiliers de chambre, bureaux, aussi réfrigérateurs défectueux, Garage du Meuble Inc. 185-A, Bouthillier, tél.: 346-3701.
28-4

TUYAUX en fer 4' x 8', 1/8" épais avec "flange" $65 ch., tél.; 346-8318.
28-2

SEMENCES certifiées et traitées: blé Concorde, avoine Oxford, orge Bruce, tél.; 245-7139.
28-2

GRAINES de mil, en petite ou grosse quantité, herse Massey-Ferguson, 36 roulettes sur hydraulique, 2 réservoirs de 120 gallons à l'huile avec supports, carabine "Pallet" 177, tél.; 346-5428.
28-6

PETITE ferme de 26 arpents avec maison 6 1/2 pces, et grange, tél.; 296-4349.
28-4

ÉPINETTES 2 à 6 pieds de hauteur, pour transplanter, tél.; 299-2091.
28-3

MATELAS et sommier Mirabel neufs "Chiro" 312 ressorts avec barre de torsion garantie 15 ans, 39" $190 et 54" $225., chaises à billes neuves en merisier, choix de couleurs, $69, 35, rue Genest, Iberville tél.; 347-0426.
29-3

MOBILIERS de cuisine neufs en merisier massif, table grand-père pesant 150 livres, 1 chaise capitaine et 3 chaises droites hauts dossiers $575., bahuts neufs en merisier massif 36" $350, 48" ou 52" $450. mobiliers de salon en érable, choix de couleurs, chaise berçante pivotante $399, 35, rue Genest, Iberville, tél.; 347-0426.
29-3

ADOUCISSEUR d'eau avec tuyauterie et tuyau d'égouttement 50 pieds, parfaite condition, 1 an d'usage, aussi soudeuse électrique 250 AMPS, un broyeur à raisons pour vin, prix à discuter, tél.; 347-0281.
29-2

SEMEUSE à maïs MF 468, 4 rangs, arroseuse Hardi, 175 gallons, vis à engrais, tél.; 347-0675.
29-2

ROULOTTE "Dauphine" 26, chambre privée, toute équipée, cabanon, sur terrain à Plattsburg, $6,500 tél.; 682-1021.
29-2

PIQUETS de clôture de 6 à 8 pieds de longueur, poteaux de corde à linge de 20 à 30 pieds de longueur, Bombardier J-5 industriel, reconditionné en neuf, tél.; 348-2966.
29-5

Régie des permis d'alcool du Québec

AVIS DE DEMANDE DE PERMIS D'ALCOOL

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: **La Régie des permis d'alcool du Québec, 1, rue Notre-Dame Est, suite 9,200, Montréal, Québec, H2Y 1B6.**

Nom et adresse	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
LENOIR Roger 1005, Principale St-Paul de l'Île aux Noix	1 bar sur terrasse autorisation danse et films	1005, Principale St-Paul de l'Île aux Noix

Le président et directeur général
Ghislain K.-Laflamme, avocat

ENCAN
pour
RÉJEAN RHÉAUME
Route 227, 221, rang de l'Église,
Sainte-Angèle-de-Monnoir, comté Rouville, J0L 1P0
LE JEUDI 21 AVRIL 1983 À 13 HEURES PRÉCISES

SERONT VENDUS: Un troupeau Holstein comprenant: 15 vaches fraîches vêlées ou vêlant sous peu, plus 2 taures gestantes, claires au test fédéral

BALANCE DE RÉCOLTE: 200 balles de foin, première coupe, 200 balles de paille, 25 à 30 tonnes de blé d'Inde, 35% matière sèche, 25 tonnes d'avoine mêlée orge et blé, 20 tonnes de maïs en épi, 1 tas de fumier.

ÉQUIPEMENTS ET MACHINERIES: réservoir 400 gallons Universel avec lavage automatique, réservoir 400 gallons John Wood, "Pipeline" Surge tuyau 1 1/2 po. avec 4 unités, installation pour 35 vaches, compresseur Universel, tracteur Inter B275 avec "loader" et pelle, ensemble de chaînes à tracteur ordinaire pour roues 16/30, presse à foin no 9 M.F. 1975, moissonneuse-batteuse M.F. no 300, automotrice avec barre de faulx 13 pi. plus pick-up. Endaineuse M.F. no 36 avec conditionneur pour foin 10 pi. faulx. Ensileuse New-Holland, 2 rangs 770 plus pick-up à foin (état de neuf, ensilée environ 400 arpents). Semoir à maïs 2 rangs M.F., boîte à ensilage Dion 18 pi., boîte à ensilage Laston 16 pi. vis à grain 16 pi. (4 po.), boîte à grain avec voiture, "rack" à blé d'Inde 60 pi. long, 16 pi. haut, épandeur à fumier Inter 235 minots (état neuf), charrues 3 raies M.F., charrue 2 raies Inter, très propre, charrue semi-portée 4 raies Sunderrum faite par Forano (état neuve), Herse à roulettes Inter semi-portée 36 disques, 2 voitures à foin, une 16 pi., et l'autre 20 pi., videur à silo Patz 16 pi. diamètre avec moteur 3 forces, hache-paille Idéal avec moteur 5 forces à gaz, monte-balles 32 pi. avec moteur 1 1/2 force, convoyeur à balles 60 pi. avec moteur 1 force, alternateur 25,000 watts de marque Winco, 26 cages à truie, 18 bols (état neuf).

D'autres articles non énumérés seront aussi à vendre.

CONDITIONS: argent comptant ou prêt bancaire.
CAUDE DE L'ENCAN: départ.
Cantine sur les lieux.
N.B. En cas de pluie abondante, l'encan sera remis au lendemain 22 avril.

Pour renseignements, s'adresser au propriétaire:

Tél.: 1-(514) 460-4324 ou à l'encanteur
SERVICE DE VENTE RICHARDSON
GÉRALD RICHARD,
encanteur licencié
Sainte-Clothilde (Horton)
co. Arthabaska, (Qué.) J0A 1H0
Tél.: (819) 336-5492

N.B. L'encanteur a aussi en main plusieurs petites fermes à vendre.

ENCAN
pour
Succession Jack S. Boyse
16, rang Edgerton, Lacolle, Qué.
au sud du village à 1 mille de la frontière

Le samedi 30 avril 1983

Sera vendu: à 10 heures précises
Articles de hangar, bois de service, bidons à lait, attelages à chevaux, corde à presse, pompe à eau pour champ, 2 tables antiques, "bogey" antique, "sleighs" doubles, etc., chaufferette électrique, bols à eau, rotoculteur à jardin, tracteur à pelouse J.D. 100 avec tondeuse.

À 12h30 précis - Machinerie:
Un tracteur J.D. 3130 avec pelle à neige et broc à fumier de 1900 heures, un tracteur J.D. 2130 de 1900 heures, un tracteur W-4, presse à foin neuve N.H. 311 à corde, "hay bine" neuf N.H. 489, moulin à faucher N.H. att. 3 pts., conditionneur à foin Allis-Chalmers, monte-balles sur fond de tôle de 36' N.H., râteau à foin N.H. 258, 3 voitures à foin dont une Normand avec support en fer Valac de 20 pieds, fourragère N.H. super 717 avec faulx de 5', nez à blé d'Inde et pick-up à foin, 2 boîtes à ensilage Dion avec voitures Normand 7 tonnes, "blower" d'ensilage Dion éléphant avec 32' de tuyaux, "blower" d'ensilage Papec avec tuyaux, moulange Papec, épandeur d'engrais att. 3 pts, semeuse à grain 13 roulottes, semeuse à grain 11 roulettes, roulettes semi-portées M.F. 32 roulettes, roulettes traînantes 32 roulettes, sarcleur Ford, gratte à tracteur, charrue à rigoles Vachon, "grobbeur" McCormick, herses à finir, herses à ressorts, charrue 4 raies hydraulique J.D., charrue hydraulique Inter 3 raies, arroseuse Tecnoma avec réservoir de 600 litres générateur Onan capacité 15,000 watts, épandeur à fumier J.D. 660 neuf, épandeur à fumier New Idea, videur à silo 20' Patz neuf avec moteur de 5 H.P., pipeline DeLaval 4 unités avec tuyau de 2" et installation pour 50 vaches, réservoir DeLaval capacité de 1,550 litres, nettoyeur d'étable Beatty avec moteur de 3 H.P. de 250' de chaîne, 2 ventilateurs électriques.

AUSSI: un très bon jeune troupeau de 110 têtes Holstein comprenant 53 vaches à lait dont plusieurs dues au temps de l'encan, 15 taures devant vêler à l'automne, 41 taures de 1 à 18 mois. Un jeune taureau pur-sang enregistré ayant 3 mères classées très bonnes et fils de Deslacks Rockman Lynmack.
Il y aura cantine sur les lieux.
Ne manquez pas cet encant.
Pour renseignements ou demande de crédit s'adresser à l'encanteur.

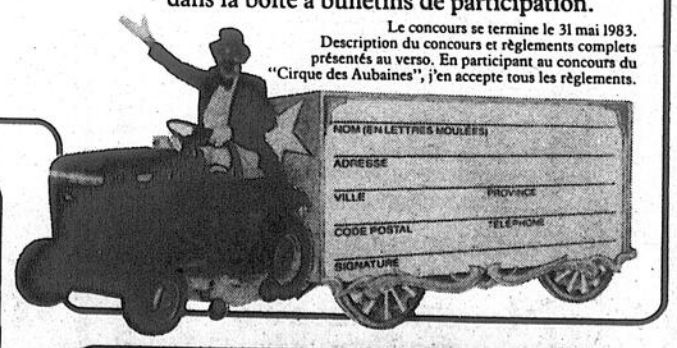
Rogel Lamoureux
encanteur licencié
Napierville, Québec, tél.: 245-3435

Super-prix - Super-qualité
John Deere

Participez au concours du "Cirque des Aubaines" John Deere

Vous pourriez GAGNER un des cinq télécouleurs-projecteurs Quasar de 45" (valeur au détail d'environ 3 000 $) et un jeu vidéo ColecoVision[MC] au complet avec cartouches de jeu Donkey Kong[MC] et Carnival® (valeur au détail d'environ 300 $).
Inscrivez vos nom et adresse et déposez dans la boîte à bulletins de participation.

Le concours se termine le 31 mai 1983. Description du concours et règlements complets présentés au verso. En participant au concours du "Cirque des Aubaines", j'en accepte tous les règlements.



CLINIQUE D'ENTRETIEN ET DE PROMOTION JOHN DEERE LE MERCREDI 20 AVRIL À 19 HEURES
À NOTRE MAGASIN
Le mécanicien en chef de John Deere et le gérant de district seront sur les lieux pour répondre à toutes vos questions.

Le spécialiste de la piscine, du jardin et de la pelouse.
PISCINES Jacques Cartier inc
Clovis Oligny, prés.
22, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean - 347-9833

Appel d'offres

Gouvernement du Québec

Les ministères ne s'engagent à accepter aucune des soumissions, même la plus basse.

Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation

Projet no 10052 (0-1)-85-384 -- Travaux à prix unitaires -- Exécution de travaux d'aménagement des structures de protection et ouvrages connexes dans la Partie Inférieure de la rivière du Sud, en les municipalités d'Henryville, de Saint-Georges de Clarenceville, de la paroisse de Saint-Sébastien et du ville d'Henryville, municipalité régionale de comté du Haut-Richelieu et circonscription électorale d'Iberville.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Québec, qui détiennent la licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction du Québec et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

Garantie de soumission: un cautionnement de soumission au montant de 80,000,00$ émis par une compagnie légalement habilitée à se porter caution ou un chèque visé au montant de 40,000,00$ à l'ordre du Ministre des Finances ou sous forme d'obligations conventionnelles au porteur dont la valeur nominale correspond à 5% de la valeur totale du prix du contrat, émises ou garanties par le gouvernement du Québec ou par le gouvernement du Canada et dont l'échéance ne dépasse pas 5 ans.

L'endroit où l'on peut examiner ou obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission: Direction générale du génie du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Place de Ville no 2, 4è étage, 1020, route de l'Église, Sainte-Foy, G1V 4P3, tél.: 643-2450.

Un versement de 20,00$ en espèces ou sous forme de chèque visé ou de mandat, non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances est requis pour obtenir les documents nécessaires à la préparation de la soumission.

Clôture de l'appel d'offres et ouverture des soumissions: 14h30 (h.a.e.), bureau du directeur du génie, Place de Ville no 2, 4è étage, Sainte-Foy,

jeudi, le 12 mai 1983

Ferdinand Ouellet,
Sous-ministre

À vendre

CHALET d'été Île Sainte-Thérèse, 20 x 30, sur terrain 75 x 114, 21 rue Guy, coin Boul. Baillargeon, aucune offre raisonnable refusée, Esthèle Roy, 1-(514)254-6628, après 17 heures.

29-1

ORGE pour semences, provenant de semence Bruce, cert. no. 1 tél.: 347-5158.

29-3

POÊLES à bois de couleur annexe et "box stove", en bonne condition, 69, rue Collin, Saint-Jean, tél.; 347-8625.

29-1

MAISON mobile avec garage sur terrain 100 x 160, à Iberville, tél.; 346-0737.

29-2

VENTE de garage, samedi 23 avril, de 9 heures à 17 heures, 263 25e Avenue, Sabrevois, chaloupe 14 pi., filtre de piscine, balançoire, table, articles pour enfants, etc.

29-1

HENRYVILLE maison 36 x 23, avec garage 40 x 23, tél.; 244-8886.

29-4

HENRYVILLE bâtisse 33 x 113, 3 étages avec chambre de peinture, grandeur du terrain 120 x 200, tél.; 244-8886.

29-4

ARBRES pour transplanter, pins, sapins, prix raisonnables, M. Plonka, Napierville tél.; 245-3129.

29-4

ÉPANDEUR à fumier no 575, International, presque neuf, tél.; 296-4652.

29-1

OU À LOUER tracteur 90 H.P. Allis-Chalmers 6080, avec cabine, très confortable avec toutes les options et 4 roues motrices, tél.; 294-2684.

29-3

GÉNÉRATRICE de secours, 120 V. AC, 3 sorties de 3 1/3 kw, chacune 3 PH, moteur diesel 2 cyl., 24 forces, vitesse régularisée, manuel de service au complet, très bon état, $1,800 tél.; 348-2466.

29-2

SOUDEUSE génératrice, courant direct de 25 à 300 ampères, 1800 RPM, réacteur, contrôles, moteur Chevrolet 6 cyl., en bon état, $600 tél.; 348-2466.

29-2

FERME 173 arpents, 3 granges, pas de maison, tél.; 346-5049.

29-1

BON FOIN Saint-Valentin, tél.; 291-5531.

29-1

RÉDUCTION 1/2 prix, jeu Intellivision, 4 cassettes $250., tél.; 348-0490.

29-1

CUISINIÈRE et réfrigérateur usagés, $110 chacun ou $200 pour les deux, blanc, demander Lise ou Jean, tél.; 346-9874.

29-4

TABLE de billard usagée, avec support à bâtons et tableaux, $225 bâtons compris, demander Lise ou Jean 346-9874.

29-4

TRACTEUR M.F, 125 forces, 4 roues motrices, avec boite à phosphate, wagon 10 tonnes et vis hydraulique, $8,000 tél.; 346-5274.

29-4

BICYCLETTES usagées, hommes, enfants, femmes, 35 rue Genest Iberville, tél.; 347-0426.

29-3

GROS hache-paille mobile 7 HP, $1,100 grande nourrisseuse à ensilage 5 HP, $1,900, 20 mois d'usage, tél.; 294-2684.

29-3

ARBUSTES pour parterre, haut 3 pieds, épinettes vertes $2 ch., pins Sylvestre $4 ch., plants de bleuets en production $5. ch., 210 rang Audette, Farnham, tél.; 293-6334.

29-3

À louer

APPARTEMENTS meublés à Iberville, 6 1/2 pces, libres, meublés à l'épreuve du feu, eau chaude, tél.; 347-3406.

28-2

À LOUER avec option d'achat, maison mobile, refaite en maison, agrandissement à la campagne, site idéal prix à discuter tél.; (514) 248-7107.

28-2

GRANGE 140 x 34, 2 étages, pour élevage ou entrepôt, Saint-Alexandre, tél.;'346-5274.

29-4

Emplois

BESOIN de 3 personnes pour travailler dans la vente de produits de beauté, travail à temps plein ou temps partiel, entraînement gratuit, aucun investissement, tél.; 774-7589.

26-4

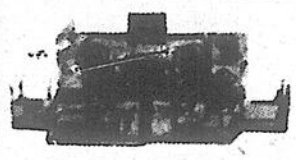
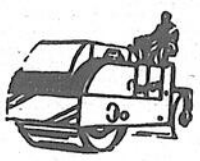
ATTENTION S.V.P.: je fais entretien ordinaire de maison, $5 de l'heure, je peux me voyager, je ne fais pas de crédit, tél.; 347-9766 entre 16 heures et 18 heures seulement.

29-1

ACHAT - VENTE
Consignation de tout
ARTICLES DE SPORT D'ÉTÉ
maintenant
nous sommes à la recherche d'articles de sport de printemps-été, neufs ou presque neufs.
Sport Echange
259 rue Richelieu
Saint Jean
346-3928

Protection

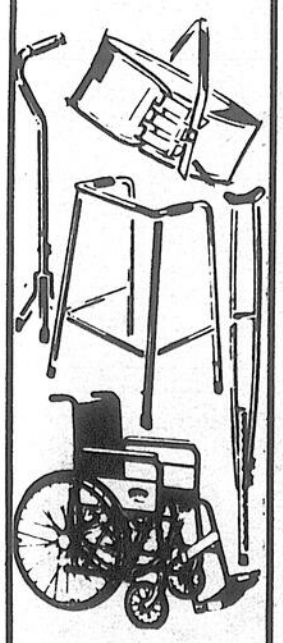
Sécurité
ÉCOLE DRESSAGE
Vente location
Chiens dressés disponibles
CENTRE CANIN ANCO GRANBY
372-5585
Sur présentation de ce coupon 25$ de réduction sur achat d'un chien entraîné ou entraînement de votre client.
(1 coupon par client)



LE PAVAGE ROYAL CITY INC.
Spécialiste du pavage d'asphalte commercial et résidentiel
Asphalte posé à la machine électronique
Contactez-nous avant de prendre une décision, et obtenez 10% DE RÉDUCTION sur votre contrat.
ESTIMATION GRATUITE
1435, Grand Bernier, Saint-Luc
Joe Tallarita, prés., Tél.: 348-2128

Scies à chaîne
HOMELITE


Très bon rabais sur tous les modèles en inventaire
Textron Canada Limitée usager inscrit
ÉTHIER & FRÈRES
Saint-Blaise 291-3151

Aide aux convalescents
- Vente
- Location
- Service



Corsets orthopédiques - cannes - béquilles - tables de lit - support des côtes - lits - marchettes - commodes... Tout ce que votre convalescence à besoin.

CENTRE ORTHOPÉDIQUE JACQUES-CARTIER
395, Jacques-Cartier sud
Saint-Jean 347-0361
Robert Laplerre, Pharmacien Propriétaire
* Nous achetons chaises roulantes usagées.

ENCAN

ENCAN: le jeudi 21 avril, à 11 heures 30, pour Ferme Le Mianclau, 180, Rang, Saint-Édouard, Iberville, Cté Iberville, pour (MM. Claude et Léon Barsalou).

SERA VENDU: un troupeau d'animaux Holstein, croisé, clair au test fédéral, comprenant 80 têtes de choix dont 21 vaches 4 vêlant en mai; 1 en juin; 7 en juillet; 5 en août; 4 fraîches vêlées; 12 taures de 2 ans dont 8 sont gestantes; 22 taures de 14 mois ouvertes; 21 taures d'un an; 6 génisses de 8 mois; 4 génisses de 4 mois; 3 veaux; 1 boeuf. Tous ces animaux sont de choix. Une grosse partie sont descendants d'insémination artificielle.

MACHINERIES: tracteur White diesel no 2-135, pneus à ris, cabine à air climatisé, radio AM-FM, chaufferette, servo-direction, 3 sorties d'huile hitch, 747 heures d'ouvrage seulement, année 1979, le tout à l'état comme neuf; tracteur Massey-Ferguson diesel, no 65; charrue White no 508, 4 versoirs, 18 po. soc déclenchable, avec cylindre; gros vibroculteur de marque Bervac no 615, 25 pi. de largeur avec panneau hydraulique avec cylindre rouleau double à finir, plate à terre pour nivellement du sol sur roues tandem "havy duty" comme neuf; arroseuse capacité de 250 gallons sur remorque (home made) 21 pi. de boom; faucheuse conditionneuse Ford no 535, 9 pi. faux; râteau de côté New Holland, no 258; planteur à maïs John Deere, 4 rangs, nouveau modèle, no 7,000; semoir à grain John Deere, no 8, 350 combiné avec boîte emmillage 18 disques double à l'état comme neuf; voiture tandem sur roues 21 pi., 8 pi de largeur; monte-balles fond tôle 32 pi. de longueur; voiture de marque Normand tandem avec boîte ensilage automatique de marque Gehl 16 pi., 3 batteurs avec toiture; voiture Dion tandem avec boîte ensilage Dion 16 pi. 2 batteurs; fourragère Gehl no 400, tête à maïs 1 rang, 6 couteaux avec pick-up à foin, comme neuf; projecteur à maïs Ford no 618, tuyau 9 po.; presse à foin New Holland à la corde; faucheuse semi-portée John Deere, 7 pi. de faux; remorque 2 roues avec dompeuse couchée 11 pi. de boîte; 1 épandeur New Holland no 516, capacité de 205 minots; voiture tandem 6 roues, 21 pi. avec montant à foin; vis grain Allied 8 po., 65 pi. de longueur, ainsi que d'autres choses trop longues à énumérer.

CAUSE: Abandon de l'industrie laitière.

CONDITIONS: Argent comptant ou prêt bancaire accepté sur acheteur qualifié.

POUR RENSEIGNEMENTS: (514) 347-0960 ou (514) 348-5361 ou Georges-Étienne Leblanc, encanteur licencié, Saint-Barnabé-Sud, Cté Saint-Hyacinthe, tél.: (514) 792-3595. Il y aura cantine sur les lieux. Si vous désirez faire encan, réservez votre date tôt.

KOHO SPORT CANADA INC.
Notice of Voluntary Dissolution

Take notice that the shareholders of KONO SPORT CANADA INC. at a special meeting duly called for the purpose and held on the 31st day of December, 1982, passed a special resolution requiring the said corporation to be liquidated and dissolved voluntarily under the provisions of section 204 of the Canada Business Corporations Act, and a Certificate of Intent to Dissolve was issued to the corporation pursuant to the Act under date of March 9, 1983.

Dated at St-Jean-sur-Richelieu, this 5th day of April, 1983.

KOHO SPORT CANADA INC.

KOHO SPORT CANADA INC.
AVIS DE DISSOLUTION VOLONTAIRE

Avis est par les présentes donné que les actionnaires de la société KOHO SPORT CANADA INC. ont adopté une résolution spéciale proposant la liquidation et la dissolution volontaire de la société en vertu des dispositions de l'article 204 de la Loi sur les sociétés commericales canadiennes lors d'une assemblée extraordinaire dûment convoquée et tenue dans ce but le 31ième jour de décembre 1982 et qu'un certificat d'intention de dissolution a été émis à la société en vertu de la Loi le 9 mars 1983.

Daté à Saint-Jean-sur-Richelieu, le 5ième jour d'avril 1983.

KOHO SPORT CANADA INC.

Meunerie
G.H. Dupuis & Fils (1982)
Luc L'Homme, prop.
711, rue Gauvin
Notre-Dame-de-Standbridge
Nutribec ltée 296-4517
Moulée de toutes sortes en vrac (cube ou granulé)
BON PRIX
Soya en vrac 5 tonnes et plus
Soya en sac 2 tonnes et plus
BON PRIX
GRAINES DE SEMENCE ET ENGRAIS
pour jardins et pelouses
Moulée pour chiens
sucre et farine - 40 kilos et 20 kilos
sel adoucisseur
Venez nous voir!

La Rabbit Diesel
4,3 L/100km*

Toujours championne au Canada.
Si cela vous plaît d'espacer vos visites chez le pompiste et d'obtenir tous les avantages de la technique allemande d'avant-garde,
*Chiffres basés sur les méthodes d'essai approuvées par Transports Canada. Votre consommation variera.
venez discuter chiffres avec nous.
Automobiles V.F.
St-Jean 1245, rue Jacques-Cartier sud
Volkswagen Saint-Jean, tél.: 347-8313
SEULEMENT 8,050$ Transport et préparation en sus.

Autos

PICK-UP 3/4 Dodge Club Cab 1976, 50,000 milles, boîte "Fibrebec", pneus radiaux, bonne condition, AM/FM, $2,300 tél.; 347-3898. 29-2

Animaux

ÉLEVEUR: perruches prix du gros, petite ou grosse quantité, jeunes bébés faciles à apprivoiser, bons choix de couleurs, tél.; 246-2723 soir. j.n.o.

FERME NADON: poulettes Warren rouges, noires Arco 20 semaines, prêtes à pondre, oeufs bruns, bon choix de chèvres. Saint-Alexis-de-Montcalm, tél.: (514) 839-6528. 25-10

NID de l'aiglon, oies, canards, faisandeaux, dindes, naissant ou démarrés, aussi poussins à chair, et poulettes de toutes âges, tél.; 246-2439. 26-4

CHIEN de maison "Libétains Terrien" beige, mâle, vacciné, pure race, 7 mois, prix à discuter, tél.; 294-2516. 28-2

CHÈVRES Nubiennes en lactation, chevrettes et boucs "Toggebourg" tous enregistrés, Marieville, tél.; 460-4862. 28-3

JUMENT Quarter Horse, 3 1/2 ans, enregistrée, tél.; 460-4862 Marieville. 28-3

COMMANDEZ vos poussins à chair, oies, canards, dindes, aussi poulettes d'un jour et prêtes à pondre, tél.; 658-7886. 29-4

PLUSIEURS taureaux Holstein pure-sang, de tous âges, Antonius Keurentjes, 496, rang de l'Église, Henryville, tél.; 299-2196. 29-1

TRÈS BELLES taures gestantes provenant de l'insémination, tél.; 296-4652. 29-1

CANARDS et oies Emden, Toulouse et Africain, échangerais Toulouse mâle pour femelle ou Emden mâle, tél.: 294-2598. 29-4

POULETTES rouges Warren 21 semaines, prêtes à pondre, Saint-Césaire tél.; 469-4063. 29-4

Divers

MOULIN à scie disponible pour cultivateurs, tél.; 296-8803. 16-15

IMPÔTS: particulier et commerce, tenue de livres, T-4, salaires. Les Services administratifs J.L.M. Inc., 114, Montée Saint-Jacques, Saint-Jacques-le-Mineur, tél.: 659-0307. 17-14

LE COURRIER des Amoureux du Nord Enr. et le Courrier du Sexe Opposé Enr., en vente maintenant, revue 16 pages couleurs avec descriptions et photos. Abonnement $15 (6 revues), $3 (1 revue) incluant frais de poste et manutention, Saint-Damien-de-Brandon, C.P. 70 -2, Saint-Damien-de-Brandon, (Qué.) J0K 2E0, (514) 835-3820. j.n.o.

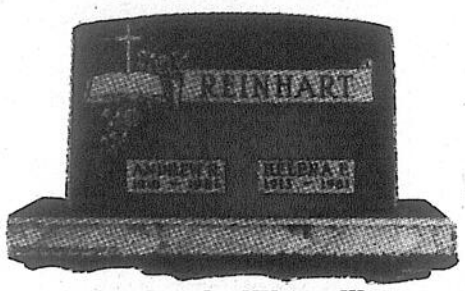
J'ACHÈTE! Si vous avez anciennes choses, vaisselles, vases, lampes, argenterie, médailles militaires, statuettes bronze et métal, anciens jouets en fer, horloges et porcelaine, même si parfois certaines choses ont besoin de légères réparations, M. Raymond tél.; 346-4755. j.n.o.

MONNAIES: achetons et vendons monnaies 1858 à 1983, le plus grand choix, aussi accessoires numismatiques, 71, Saint-Jacques, Saint-Jean. 24-12

RÉPARATIONS de machines à coudre, de toutes marques, 30 années d'expérience, service à domicile, tél.; 346-6177. 28-4

GRAND SPÉCIAL vous désirez des produits Watkins, appelez 348-5005 ou venez au 100 rue Grégoire, Saint-Jean, 10% d'escompte vous sera remis. Gérard Roy, représentant Watkins. 29-1

Monuments Goyette & Bisaillon



828, boul. d'Iberville
Iberville - 347-4426
lettrage au cimetière

Les activités de la semaine

20, 27 avril
Ass. des familles monoparentales

Conférence sur la pensée positive adaptée aux familles monoparentales, par André Bienvenu, à 69 boul. Saint-Joseph. Réservez d'avance vos places auprès de Guylaine, 346-4707 ou d'Hélène, 346-5984.

23 avril
Cercle d'accueil d'Iberville

Le Cercle d'accueil d'Iberville organise une partie de cartes à 19h30 à l'école N.D.L. Il y aura des prix de présence et un goûter sera servi.

23 avril
Soirée boîte à chansons

Soirée boîte à chansons avec Manuel Brault, pour financer le projet d'aménagement de la cour d'école, au gymnase de l'école Sainte-Jeanne-d'Arc, à 20h30. Billets à $6 en vente à l'école et chez Musico. Vous pouvez apporter votre vin, fromage vendu sur place.

24 avril
Ass. des familles monoparentales

Partie de quilles à la salle N.D.A. suivi d'un souper "pot-luck", à la maison Blanche, rue Towner. Inf.: 346-5984.

24 avril
Soc. d'histoire de la Seigneurie de Monnoir

Réunion de la Société d'histoire de la Seigneurie de Monnoir au couvent des soeurs de la Présentation de Marie, à 13h30, 425 rue Claude De Ramesay, Marieville (entrée principale). Conférencière: Soeur Lilianne St-Martin, archiviste. Bienvenue à toutes les anciennes du couvent.

29, 30 avril, 1, 6, 7 mai
Théâtre

Le Cercle des Fermières d'Henryville est fier de vous présenter cette année deux fins de semaine de théâtre à l'école Sacré-Coeur d'Henryville. C'est une comédie de Georges Dor intitulée: "Du sang bleu dans les veines", et jouée par des comédiens d'Henryville. Le coût est de $6. Réservations: 299-2691 ou 299-2321.

30 avril
Bric-à-brac

Bric-à-brac au profit de l'échange étudiant A.F.F. au sous-sol de l'église Saint-Noël Chabanel, 823, 2e Rue, Iberville, de 9 heures à 17 heures.

1er mai
Âge d'Or Saint-Jean

Le club de l'Âge d'Or de Saint-Jean invite ses membres et amis à un brunch-causerie au restaurant Le Louvre, à 10h30. Conférencier: le notaire Yves Desland. Sujet: le testament. Inf.: 346-6031.

20 mai
Âge d'Or Saint-Jean

L'Âge d'Or de Saint-Jean organise un voyage à Montréal: émission Chez Boubou et une visite au Planétorium Dow. Départ à 9h30. Inf.: 348-5984 ou 347-5689.

1er mai
Ass. des familles monoparentales

Assemblée générale à la Maison Blanche rue Towner, à 8 heures. Bienvenue à tous. Inf.: Hélène, 346-5984.

2 juillet
Tricentenaire de la famille Dery

Fête à l'occasion du tricentenaire de la famille Dery, à Trois-Rivières avec parade, "sketch", chants, musique, danse et opérette. Inf.: écrire à C.P., Saint-Hyacinthe, Qué. J2S 7B7.

Juillet
Ouest canadien

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Jean invite ses membres à un circuit dans l'Ouest canadien en avion et autocar, du 9 au 22 juillet. Inf.: 348-5984 ou 348-2179.

Sommet Québécois de la jeunesse

Le Sommet Québécois de la jeunesse annonce à la population l'ouverture d'une cellule locale à Saint-Jean-sur-Richelieu. Il vise à permettre aux jeunes de réfléchir sur la situation de jeunes au début des années '80 et de leur permettre de présenter des alternatives à cette situation. Plusieurs thèmes seront abordés. Si l'aventure du Sommet Québécois de la jeunesse te tente, soit comme bénévole, soit comme participant(e), communique avec André Caron, responsable local pour Saint-Jean, à 348-4952 ou à 346-0692 (soir).

Cours d'ordinateur

Préparez vos enfants à l'ère de l'ordinateur, son importance, son utilisation, comment le programmer, etc., en une seule langue (Langage BASIC), pas de frais, un seul tarif d'utilisation d'Ordinateur sera demandé. Premiers arrivés, premiers servis, pour les enfants de 5 à 16 ans. Du lundi au vendredi, à partir de 15 heures et classes spéciales les samedis et dimanches. Inf.: 346-6357.

Voyage à l'île aux Coudres

Saint-Jacques-le-Mineur organise un voyage de trois jours, les 28, 29 et 30 juin en autobus de luxe. Les personnes intéressées doivent communiquer avant le 10 mai avec la responsable Mme Rousseau: 348-4877.

Associés Bénévoles Qualifiés au Service des Jeunes

Si vous êtes intéressés à rendre service à des jeunes qui se retrouvent dans des situations difficiles, les Associés Bénévoles Qualifiés au Service des jeunes vous offrent une démarche de formation qui débutera le deuxième jeudi de septembre 1983, gratuitement. Cette démarche comprend 4 heures de cours par semaine, reposant sur les forces psychologiques, et 4 heures de stages hebdomadaires dans des institutions. Inf.: écrire au 55, boul. Gouin ouest, Montréal ou téléphonez au 331-2599, les mercredis ou jeudis.

LE RÉPERTOIRE COMMERCIAL - MUNICIPAL...

RÉPERTOIRE
104$ la ligne agate, 52 semaines dans
LE RICHELIEU AGRICOLE et LE CANADA FRANÇAIS.

CARTE PROFESSIONNELLE

	Richelieu Agricole OU Canada Français	Richelieu Agricole ET Canada Français
13 semaines	156$	286$
26 semaines	286$	520$
52 semaines	468$	832$

Michel Bédard
AVOCAT
participant à l'aide juridique
234 rue Longueuil
St-Jean-sur-Richelieu
Qué. J3B 6P4 Tél.: (514) 347-8220

TÉL.: 245-3816
DENIS TÉTRAULT c.g.a.
COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ
240, RUE SAINT-NICOLAS
NAPIERVILLE, (QUÉ.) J0J 1L0

Agence d'information et recouvrement
BUREAU DE CRÉDIT DE SAINT-JEAN & IBERVILLE INC. 192, Richelieu, no. 4, Saint-Jean 346-4726

Agence de publicité
PROMOTION G. & P. 84, Richelieu 347-0323

Armoires de cuisine
ADAP INC., 512 rue St-Denis, Saint-Alexandre 347-0480 347-3621

Arts graphiques
LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU 84, Richelieu 347-0323

Assurances
LES ASSURANCES A. MAILLOUX INC., Assurances générales 348-0923

Autobus
AUTOBUS VIENS INC., Farnham, Location de tout genres 293-5536

Automobiles usagées

Tél.: 346-4713

AUTO 104 INC.
Spécialiste de la voiture usagée
ACHAT - VENTE - LOCATION
GROS ET DÉTAIL
30, Route 104, Iberville, (Qué.)
Émile Chouinard, représentant
Michel Fecteau et Jean-Claude Simard, propres.

Avocats
LACHANCE & SCOTT, Saint-Charles, Saint-Jean 346-4464

Béton préparé & pierre concassée
P. BAILLARGEON LTÉE 346-4441

Céramique
MARCEL LAPLANTE, 270, De Beaujour, Iberville 346-4258

Ciment préfabriqué
J.A. ALLAIRE ENR., Saint-Pierre-de-Véronne (Pike River) 248-3848

Comptabilité
JEAN-LOUIS MAILLOUX, c.g.a., Saint-Jacques-le-Mineur 659-0307

ca
Roger Joyal, c.a., c.g.a.
(Rés.: (514) 467-6962
628, Claude Ramesay, C.P. 218 Bur.: 460-3911
Marieville, (Qué.) J0L 1J0

TÉL: (514) 293-3001
Yves Larocque & Associés c.g.a.
Comptables généraux licenciés
103, rue Principale
Sainte-Brigide, Qué. J0J 1X0

Disco mobile
MUSIK GBC 346-3852

Esthétique
LE COMPLÉMENT, 80, rue Saint-Paul, Saint-Jean 348-9189

Hôpital
HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU, 920 du Séminaire N. 348-6101

Horloger-Bijoutier
J.V.N. BOLDUC INC., 38, Saint-Charles, Saint-Jean 347-9949

Incendies
IBERVILLE 700, Balthazard 347-3727
SAINT-JEAN 525, Saint-Jacques 347-5565

Location d'automobiles
ALPHA FERLAND AUTO INC., 788, Route 202, Bedford 248-3358

Location de téléviseurs
CENTRAL T.V. SERVICE, 15, Saint-Louis, Saint-Jean 348-4383

Messageries
LES MESSAGERIES SAINT-JEAN, 84, Richelieu 347-0323

Municipalités

BEDFORD, Gilles Groulx	248-2746
CLARENCEVILLE PAROISSE, Ervin Miller	294-5320
CLARENCEVILLE Village Georges Dallaire	294-2164
FARNHAM, Jules Bélisle	293-3631
HENRYVILLE PAROISSE, Bernard Lamoureux	299-2844
HENRYVILLE VILLAGE, René Charbonneau	299-2389
IBERVILLE, Léo Fortin	347-2318
L'ACADIE, Benoît Lussier	346-6785
LACOLLE, Léodore Ryan	246-3234
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DU COMTÉ DU HAUT-RICHELIEU, Bernard Larocque	346-3636
NAPIERVILLE, Raynald Martineau	245-3326
NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE, Albert Melaven	296-4309
NOTRE-DAME-DU-MONT-CARMEL, Normand Hébert	246-3462
NOYAN, Hector Leduc	294-2059
PIKE RIVER, Bernard Belisle	248-2208
SABREVOIS, Wilfrid Lefort	346-9259
SAINT-ALEXANDRE, Gilles Bonneau	347-6128
SAINT-ATHANASE, Martial Bessette	347-6461
SAINT-BERNARD, René Dupuis	246-3098
SAINT-BLAISE, Michel Fallon	291-3204
SAINTE-BRIGIDE, Jean-Paul Lasnier	293-5283
SAINT-CYPRIEN, Rogel Lamoureux	245-3435
SAINT-GRÉGOIRE PAROISSE, Gérard Tétreault	346-7207
SAINT-GRÉGOIRE VILLAGE, Bruno Laplante	346-9617
SAINT-JACQUES-LE-MINEUR, Ronald Potvin	347-2836
SAINT-JEAN, Ronald Beauregard	347-5351
SAINT-LUC, Édouard Bonaldo	348-7348
SAINT-PAUL ÎLE-AUX-NOIX, André Bisaillon	291-3043
SAINT-SÉBASTIEN, Georges-Aimé Forget	244-5150
SAINT-VALENTIN, Germain Adam	291-3307

Musique - Instruments
MUSICO ST-JEAN INC., 21, Saint-Jacques, Saint-Jean 347-6675

Nettoyeur
THÉBERGE, R., 265, 4e Avenue, Iberville 347-6549, 346-9444

Pièces d'autos usagées
MATÉRIAUX LACOSTE INC., 1150 boul. St-Luc, St-Luc 349-2712

Planchers
YVON BERGER, fourniture, pose, sablage et vernissage 348-1065
PARQUETS J.P.A. INC., Fourniture, pose, sablage et vernissage 347-4405

Police
IBERVILLE, 880, Saint-Georges 347-3727
SAINT-JEAN, 525, Saint-Jacques 347-5565
SAINT-LUC, (appels d'urgence) 348-8222
SÛRETÉ DU QUÉBEC, Saint-Jean 348-6161
Lacolle 246-3856
GENDARMERIE ROYALE, 550, Dorchester 348-1138
PROTECTION CIVILE DU QUÉBEC 747-7581

Publicité
LE CANADA FRANÇAIS, 84, Richelieu 347-0323
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu 347-5371

Puisatier

PUISATIERS GRENON & CLOUTIER INC (LES)
6 ET 8 POUCES
NOUS CREUSONS
VOTRE PUITS EN UN JOUR
EN HIVER COMME EN ÉTÉ.
347-2973 ST-JEAN
14, 54e Avenue, Sainte-Anne-de-Sabrevois.
Case postale 169, J0J 2G0
Cloutier Arsene, rés.: 346-7666
FORAGE DE PUITS


Réfrigération
DUGRÉ ET BONNEAU, 930, Aubry, Saint-Jean 346-5526

Rippe de bois sec/foin/paille
BERNARD BONNEAU, 890 rang de l'Église, Marieville 460-4670

Services sanitaires
Y.R. & R. LEFORT Inc., 849, Des Carrières, Saint-Jean 347-2178, 346-6417

Scolaire
LOCALE D'IBERVILLE, 495, Bessette 347-3744
LOCALE SAINT-JEAN, 240, Frontenac 346-4425
RÉGIONALE HONORÉ-MERCIER, 69, Saint-Joseph 348-4951

Vendeur d'automobiles
DANIEL PAYETTE, représentant DATSUN, 677-8953 - bur. 348-4078 - rés.

Vitrerie
VITRERIE A. SARAN INC., 18 rue Saint-Paul, Saint-Jean 348-0155 348-5756

VENTE SPECTACULAIRE

PRINTEMPS ACTION 1983

du lundi 18 avril
au samedi 23 avril 1983

Profitez-en!

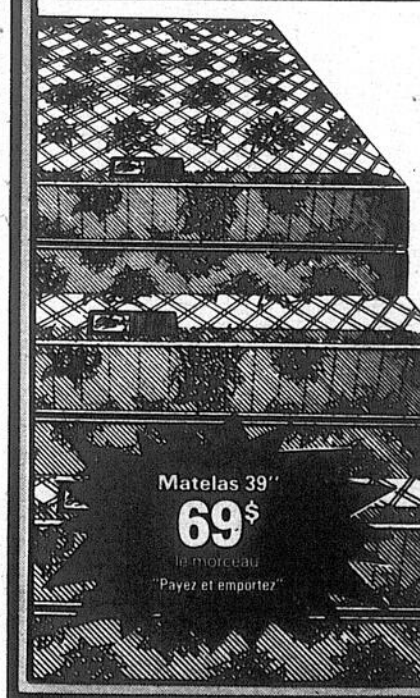
Meubles Denis Riel

ACHETEZ et EPARGNEZ

20% À 50% DE RÉDUCTION

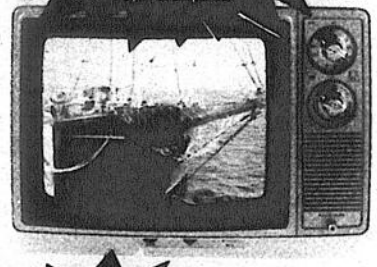
sur toute la marchandise en magasin et en entrepôt

Tirage de prix de présence tous les jours

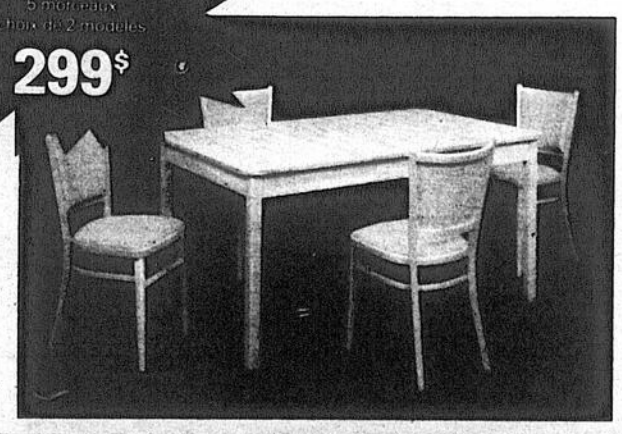


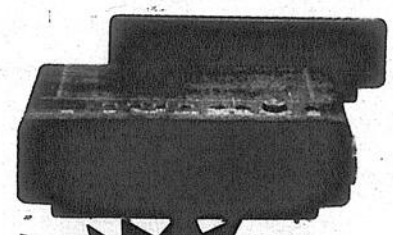
Matelas 39"
69$
le morceau
"Payez et emportez"

Téléviseur-couleur 14"
garantie 3 ans
pièces et main d'oeuvre
339$
"Payez et emportez"



Dinette
5 morceaux
choix de 2 modèles
299$





Pour seulement
29$
Payez et emportez
Radio-réveil FM/AM à affichage électronumérique ultra-silencieux

Assistez
à un cours sur la cuisson
au four à micro-ondes
les mercredi, jeudi, vendredi et samedi
20, 21, 22 et 23 avril 1983
en collaboration avec
Panasonic



Chaises sur billes
73$ ch.
2 pour 135$
"Payez et emportez"

"Mieux vous connaître pour mieux vous servir!"

MEUBLES **Denis Riel** INC.

1470, Saint-Paul nord, Farnham,
293-5502 - 293-5533
(Frais virés acceptés)

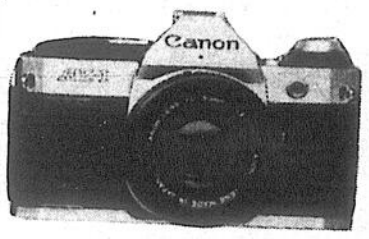
PLAN MISE DE CÔTE
LIVRAISON ET
ENTREPOSAGE GRATUITS
POSSIBILITÉ DE CRÉDIT

HEURES D'OUVERTURE
lundi, mardi, mercredi
8 h 30 à 18 h
jeudi, vendredi
8 h 30 à 21 h
samedi 8 h 30 à 17 h

VISA

GRANDE VENTE
45e anniversaire

Canon AE-1 PROGRAM



329,95$
lentille 1.8

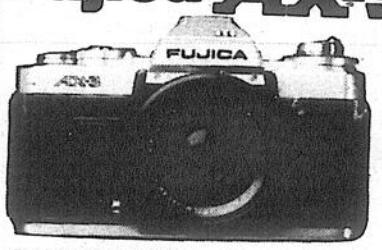
Flash Dédié Hanimex 59,95$

LENTILLES

Canon 35 mm 3.5 99,95$

Canon ZOOM 70-210 mm 289,95$

Fujica AX-3



259,95$
lentille 1.8

LENTILLES

Fujica 135 mm 2.8 99,95$

Fujica 80-200 zoom 3.8 209,95$

TOKINA 28 mm 2.8 79,95$

VIDÉO HITACHI
VT-11
prix coûtant
749,95$
Argent comptant seulement

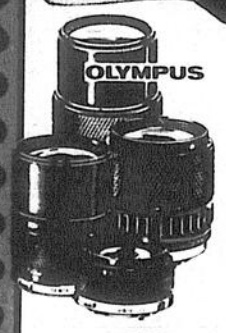
ZOOM VIVITAR
70-150 mm 3.8
119,95$
pour: Olympus, Yashica, Canon, Pentax K.

OLYMPUS OM10



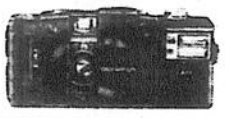
229,95$
Lentille 1.8

OM-2
399,95$*
* avec retour Olympus



LENTILLES

OLYMPUS 24 mm 2.8 249,95$
OLYMPUS 28 mm 2.8 139,95$
OLYMPUS 135 mm 3.5 129,95$
OLYMPUS 180 mm 2.8 499,95$
OLYMPUS 300 mm 4.5 349,95$



OLYMPUS XA
225$

ZOOM HANIMEX
75-200 mm 4.5*
MACRO
129,95$
pour: Olympus, Nikon, Canon, Pentax, Minolta, Yashica
* ou 80-200 selon disponibilité

MINOLTA



X-700
355$
XG-A
229,95$

Flash Dédié Hanimex
59,95$
Nous avons reçu les nouveaux appareils Disc Minolta

Nikon



EM
189,95$
lentille 1.8E
argent comptant seulement
À ce prix là, il n'en reste qu'un seul

LENTILLES

Nikon 200 m 75-150 3.5E 289,95$
Nikon 200 mm 4 AI 299,95$

Développement de films photos sur place
Qualité et rapidité

FILMS PHOTOS
FUJI
développement inclus
135 - 36 poses
seulement 11,99$
Limite de 3 films par client

25% sur étuis

25% sur accessoires de chambre noire
papier noir et blanc Chimie

Les prix sont en vigueur jusqu'au 23 avril 1983. Quantité limitée.

VISA

lord photo inc.
185 CHAMPLAIN, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUE
347-7569

CAMERA LORD INC.
CARREFOUR LAPLANTE, IBERVILLE
347-7161

MasterCard